大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
中華人民共和國郵電部登記為新聞紙類
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月港幣三元 外埠七元

印尼暴徒強佔我總領館
我向印尼提最強烈抗議

中國要求印尼政府立即趕走暴徒交還總領館，賠償一切損失，並必須切實保障中國代表機構今後的安全

【中國新聞社北京二十一日電】中國外交部第一亞洲司副司長徐淳武今天召見印度尼西亞駐華大使館臨時代辦巴倫·蘇蘭迪沙斯特拉，交給他一份中國外交部的照會。照會對印度尼西亞反動暴徒破壞和強佔中國駐雅加達總領事館的野蠻暴行，向印度尼西亞政府提出最強烈的抗議。中國政府嚴正要求印度尼西亞政府立即採取措施，趕走強佔中國總領事館的暴徒，交還中國總領事館，賠償一切損失，並必須切實保障中國代表機構的今後安全。

照會說：一九六六年四月十九日上午九時十五分，印度尼西亞右派暴徒約三百人，手持利刀、手槍等兇器，在三名警察官的率領下，用卡車撞開中國駐雅加達總領事館的大門，衝入院內。他們向看管總領事館的僱員宣稱：「我們是奉第五軍區司令阿米爾·馬赫穆德的命令來接管中國總領事館的。從今天起，這座房子就是我們的了。」他們在門口掛上右派暴徒團體的所謂「阿里夫·拉赫曼·哈基姆團司令部」大橫幅。接着，就打開總領事館的倉庫，拿出食品，大吃大喝，並且破口大罵中國國家領導人，辱罵中國。他們把兩名看守僱員和他們的家屬強行禁閉在兩間房子裏，隨即大肆進行破壞，縱火焚燒總領事館的設備和用具。他們公然撕碎中華人民共和國國旗，並在總領事館的旗杆上升起所謂「印度尼西亞大學生統一行動組織」的三角黃旗。他們為所欲為，把總領事館的傢具等財物運走了數卡車。暴徒頭目還下命令，叫把一切好東西都搶走，一點也不要留下。當日夜間，大批暴徒就住在總領事館內，並在館內酗酒打鬧、跳舞，唱淫蕩歌曲，醜態百出，一直鬧到天明。總領事館的兩名看守僱員及其家屬，被無理扣押到第二天上午十時，才被釋放。（下轉第二版）

劉主席出訪成就是和平外交大勝利
中國敢冒大風險 支持被侵略國家
這是應盡的國際主義義務決不索報答

【中國新聞社北京二十一日電】今天中國首都各報紛紛發表社論，歡迎劉少奇主席出國訪問歸來。

人民日報社論指出，劉少奇主席這次出訪所取得的偉大成就，是中國和平外交政策的又一次重大勝利。

社論說，中國和亞非民族主義國家在社會制度方面存在着差異，但是，這些差異並不能否定我們之間的共同經歷和共同遭遇，並不能否定我們之間的共同願望和共同要求。正是因為這樣，除了極少數的反動的民族主義者所統治的國家以外，中國同廣大的亞非國家，完全有可能團結合作，友好相處。我國同巴基斯坦、阿富汗、緬甸的關係，就是良好的榜樣。

社論說，中華人民共和國自從誕生的第一天起，始終一貫地實行社會主義的和平外交政策。中國堅決主張大小國家應該一律平等，反對大國壓迫小國，反對大國操縱國際事務，反對任何形式的大國主義。

社論說，中國支援各國人民的正義鬥爭，是我們應盡的國際主義義務，我們決不為此而向別的國家索取任何報答。相反，我們把各國人民的正義鬥爭，看作是對中國的巨大支援。[illegible]

「包圍」中國只是紙糊牆壁
帝修最近掀起反華逆流無損中國一根毫毛
美在亞非反而孤立自己

人民日報說，在劉少奇主席這次出國訪問中，巴基斯坦、阿富汗、緬甸的政府、人民和公眾輿論，對中國的和平外交政策給予了高度的評價。劉少奇主席在三個友好鄰國所受到的熱烈歡迎，有力地表明中國人民同亞非各國人民的友誼，是有牢固基礎的。

人民日報和北京各報的社論都指出：目前，亞非人民反帝革命潮流正在蓬勃發展，亞非億萬人民堅決要把反對以美帝國主義為首的帝國主義及其走狗的革命鬥爭進行到底。這是時代的主流，是任何力量都阻擋不住的。中國的和平外交政策，完全符合這一歷史發展的潮流。

查禾多在亞非記協報告中指出
印尼人民反抗鬥爭在活動
遲早要席捲全印度尼西亞
鬥爭前途是光明的 一定會取得最後勝利

【據新華社北京二十一日電】亞非新聞工作者協會總書記查禾多，二十一日在亞非新聞工作者協會書記處第四次全體會議（擴大）上作總報告時宣稱，在當前世界反帝大好形勢下，亞非新聞工作者協會將更高地舉起反帝戰鬥的旗幟，同亞非人民和全世界人民一起，堅決進行反對以美國為首的帝國主義和新老殖民主義的鬥爭，直到它們從地球上徹底消滅。

查禾多說，「我們決不與任何反人民的勢力妥協。」「我們將堅定地、毫不猶豫地用一切方法揭露那些滾進反動的實用主義泥坑和投降的人。」

查禾多的總報告共分兩部分：關於目前國際政治形勢；關於亞非新聞工作者協會一年多來的活動和未來的工作任務。

查禾多在談到目前國際形勢時，強烈譴責美帝國主義侵略越南，並在亞非和世界各地推行侵略政策和戰爭政策。他還譴責那些假革命者在幫助和鼓勵帝國主義的侵略陰謀中扮演了叛逆的險惡角色。

他說，六億五千萬中國人民已表示了他們隨時準備對美帝國主義的罪犯予以有力打擊的決心。中華人民共和國、越南民主共和國和朝鮮民主主義人民共和國，正以自力更生急速發展它們的社會主義的建設，並站在亞、非、拉美人民反帝鬥爭的最前列。

查禾多譴責印度尼西亞的法西斯軍事獨裁集團殘暴地屠殺了幾十萬愛國者，把幾千萬愛國者關進了監獄，剝奪了一切基本民主權利。他說，但是在那裏，人們已經看到，人民的反抗鬥爭正在活動，這個鬥爭遲早要席捲整個印度尼西亞，使這個國家再次回到反對帝國主義的陣線中來。這個鬥爭的前途是光明的，而且一定會取得最後勝利。

【法新社雅加達二十一日電】雅加達報紙今天報道，一羣來歷不明的男子昨早襲擊警察長官斯賈姆蘇丁的雅加達住宅。斯賈姆蘇丁目前是負責調查前內閣現已被逮捕的親共和共產黨部長的一個小組的負責人。人們認為，這項消息表示殘存的共產黨人仍然在印尼活動的一種跡象。

【美聯社新加坡二十一日電】據雅加達電台今天廣播，共產黨曾企圖成立一個與現政府對抗的印尼革命政府，但為海軍所破壞。

蘇加諾公開訴說
有人要推他下台
並說有人企圖使他變成傀儡總統

【美聯社雅加達二十一日電】印尼總統蘇加諾今天承認，右派勢力現正企圖推他下台。[illegible]

納蘇蒂安表示新姿態
將釋放前政府的政治犯

[illegible]

新議會開幕 英女皇演說
英準備入共同市場
條件是英國和聯邦利益須受到照顧
英國將繼續支持北約，希望鋼鐵重新「國有化」

【法新社倫敦二十一日電】英國政府今天宣佈，英國已準備加入共同市場，條件是英國和英聯邦的主要利益必需受到保障。

這次公報載於英女皇伊利沙伯二世在新選出的議會正式開幕時宣讀的一篇演講詞中。按照傳統習慣，新選出的議會在政府安排的程序之前，照例由英女皇發表一篇演說。伊利沙伯二世的這篇演說宣佈她希望英國的鋼鐵工業重新國有化。

這次新議會的開幕日，正好是英女皇的四十生辰。她在演說中提到越南問題時說，英國政府願意「利用一切有效辦法達到談判解決越南戰爭的目的」。她說，英國政府願意繼續幫助馬來西亞和新加坡對印度尼西亞的防禦，並且將繼續努力。

伊利沙伯二世說，英國將繼續履行維持北大西洋公約及其組織予以充份支持。因為英國政府認為「該公約組織是英國防禦的必要基礎」。她說：英國政府還將與西方國家間接互相供應以促進東西關係的實質和緩，努力。

伊利沙伯二世宣佈了英國政府準備加入共同市場條件。英國政府將為根據關稅及貿易總協定減低關稅以及擴大貿易而努力。

她說，「我的政府將繼續促進歐洲經濟一體化，並加緊歐洲自由貿易聯盟與歐洲經濟共同體之間的聯系」。

伊利沙伯二世的講演還提到其他各問題。

在裁軍問題上，英國願意在各方面努力達成協議，特別是達成一項防止核武器擴散的協議。

至於英國國際收支的平衡，英國政府政策的主要目的在於恢復對外支付的平衡。英國政府已決定維持英鎊的地位，並穩定世界貿易黃金的周轉流暢繼續努力。

印尼假友好真破壞
北京指出這正是「虛弱的表現」
佐藤政府對印尼右派打氣輸血懷有野心

【中國新聞社北京二十一日電】人民日報今天發表評論，評印度尼西亞政府外交部長馬立克所謂的「友好」的論調。

[illegible]

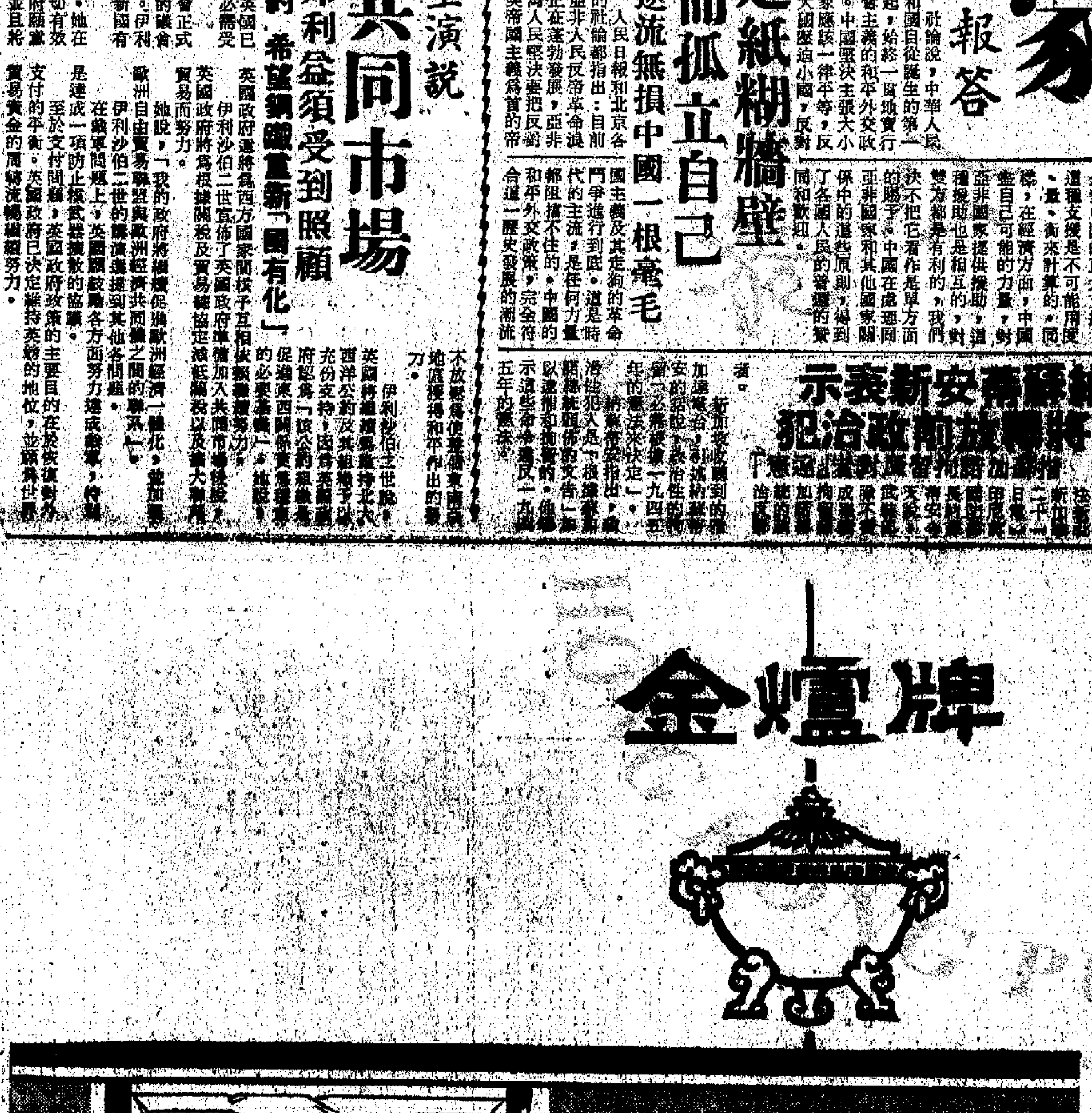
日本宣佈援助印尼

【美聯社東京二十一日電】日本今天決定運出價值二百三十五萬四千美元的大米及棉紗，作為對印尼的緊急援助。

齊白石各期作品
東京展出受歡迎

【據新華社東京二十一日電】齊白石畫展四月十五日至二十日在東京展出，受到日本美術愛好者和市民的熱烈歡迎和讚賞。齊白石畫展是由日中文化交流協會和「朝日新聞」社共同舉辦的，共展出了齊白石各個時期的作品一百八十六幅。展覽會還將於五月下旬在大阪舉行。

傷風感冒
請用銀翹解毒片
國產長城牌銀翹解毒片
治傷風感冒
國貨公司、藥房均售



南越反阮示威再起

大叻市宣佈戒嚴

順化三千大學生罷課至文人政府出籠

阮正詩老友范文柳被西貢政權免去「警察總監」職

【美聯社西貢二十一日電】西貢接到的消息說，又有約一千名學生今天在大叻舉行反政府示威。這些消息還說，據說學生們後來在下午又重新集合，軍隊和武裝警察用催淚彈、警棍以及小型武器朝天開槍，在市中心區驅散示威群衆。

大叻已經宣佈實行宵禁，宵禁時間自下午八時至上午五時。

關於這次示威，一時尚無其他詳細報道。大叻在西貢東北一百四十哩，是近幾星期中幾次發生這一類示威事件的地點。

【路透社南越，順化二十一日電】據這裏人士說，順化大學的三千名學生，已爲他們發動的文人政權運動打下新的步驟，決定繼續罷課，直到選出國民會議之前，決不復課。順化大學的學生已經罷課五星期之久。這些人士說，學生們罷課的決定表示他們將缺席一整年的課程，包括六月中的考試在內。

今天在該學院教室集會時，學生領袖們說，他們將派出一個代表團到西貢去，使總部和西貢兩地的學生運動步調趨於一致。

【法新社西貢二十一日電】據今天此間消息說，南越總理阮高其已免去警察總監范文柳之職。范文柳爲上月被免職的第一軍區司令阮正詩之好友，阮正詩被免職最近在南越的政治危機。阮高其已下令任阮國隆代范文柳爲警察總監，但命令尚未發表。

一週前阮高其任命潘光國爲安寧部長——新設的一部，此事和范文柳免職均爲改組警察及保安部隊計劃的一部分，全與此政治危機有關。

約翰遜大叫「和談」聲中

臘斯克在土表示美不擬放棄南越

說要繼續霸台灣又說要和中國「談判」

【美聯社安卡拉二十一日電】美國國務卿臘斯克今天在中央條約組織部長級理事會議上說，美國相信南越政治形勢「良好」。

臘斯克對巴基斯坦、伊朗、土耳其及英國外長說，美國願和中國談判，不過目前並不過於樂觀。他在秘密會議上發言，檢討國際局勢，集中於越南及共產黨中國。

中約組織的年會開兩天後，今天閉幕。

臘斯克說，美國對南越承擔義務，美國決意履行它的義務。

他向中約部長們說，美國無意放棄台灣。

土耳其學生向臘斯克示威

【美聯社安卡拉二十一日電】中央條約組織理事會今天在此間開幕，土耳其京城警察揮舞警棍將聚集在會場外的反對派學生驅走。在四起意外事件中，至少有十五人被捕。

當美國務卿臘斯克從汽車內走出，欲進入土耳其軍官俱樂部，準備和土總理進餐時，有左派學生二百人向他大喝倒彩。

於是軍警向前，將學生驅入街中。

數小時後，情勢惡化，有安卡拉大學的左派學生開始在美國新聞處門前聚集。他們迅即爲警察驅散，拘去青年一人。

當學生們在試圖搭救他們的同學時，學生與警察雙方發生衝突。

有右派學生約一百餘人，自稱爲「民族主義青年」開始與左派學生打鬥。

警察無法將他們排解，被迫使用警棍。

臘斯克對於被喝倒彩事件，不願發表意見。當他昨天抵土京時，警察曾驅散一個反美示威運動，並拘捕七十三人。

美軍一次購卅五萬噸台沙礫將運南越

【路透社台北二十一日電】台灣得到美軍當局的公開投標後，準備運三十五萬噸砂礫到南越去。此項砂礫將盡速由台灣高雄運出。現正在高雄安排適當場所，以便這批砂礫在裝船前集中。

台北—西貢將闢新直達空航

【法新社台北二十一日電】據此間今天獲悉，台北及西貢間不久將開闢一條新的直接商業航線。

此間「航空公司」已獲當局批准開闢此線。該公司最近由美國某商業銀行借得款六百萬美元，購買噴氣客機一架專飛此線。據說，此線開闢後，台灣及南越間之經濟合作將進入「一個新時代」。

查禾多向記協會議報告

亞非記協撤離雅加達經過

印尼右派上台後，所有曾經支持亞非記協的印尼記者都消失了，三百多名記者被解雇、被捕、殺害，一百多家報紙被封，記協失掉了在印尼進行合作的基礎和新聞工作者的重要基礎，並處處受到右派刁難。

【中國新聞社北京二十一日電】亞非新聞工作者協會總書記查禾多，今天就亞非新聞工作者協會書記處暫時撤離雅加達，向協會第四次全體會議（擴大）作了報告。

查禾多在報告中說，自從一九六五年十月初以來，隨着印度尼西亞發生的急劇的變化，書記處的工作接連不斷遭到印度尼西亞右派勢力的粗暴干涉，而且，指導本協會活動的基本原則也遭到不可容忍的破壞。

他說：「印度尼西亞發生急劇的政治變化意味着，所有曾經支持過亞非新聞工作者協會活動的印度尼西亞記者和組織幾乎都消失了。三百多名記者被解僱、逮捕，關入監獄，其中有些人甚至遭到殺害。一百多家進步的愛國報紙被查封。印度尼西亞新聞界的所有進步分子都被清除了。」

查禾多說，「亞非新聞工作者協會被剝奪了在印度尼西亞進行合作的極其重要的羣衆和新聞工作者的基礎。這是書記處暫時撤離雅加達的重要原因之一。」

查禾多還談到印度尼西亞右派勢力給書記處製造了種種障礙。他強調說：「書記處怎麼能夠讓它的工作在目前的不利條件下無限期地陷於停頓呢？發展和加強協會的活動，使之同亞非各國人民反對以美國爲首的帝國主義的日益加強的鬥爭步調一致，這是刻不容緩的。因此，書記處決定暫時撤離雅加達。」

他說：「亞非新聞工作者協會經歷了一個恐怖的時期。但是，它像一個不可攻克的城堡一樣堅持下來了。它擊敗了印度尼西亞武裝部隊的反動分子和右派分子進行的惡毒誹謗、無恥攻擊和可恥的干涉。它勇敢地保衛了亞非新聞工作者協會的崇高和光明磊落的宗旨、神聖不可侵犯的原則以及戰鬥和革命的精神。」

查禾多指出，亞非新聞工作者協會在它的活動中，一直堅決支持了印度尼西亞人民的反帝鬥爭和他們在國際方面的一切活動。他代表亞非新聞工作者協會，對印度尼西亞人民曾經給予亞非新聞工作者協會的支援和幫助，表示感謝。

查禾多強調指出：「歷史的車輪是絕對阻擋不了的，帝國主義者阻擋不了，他們的走狗更加阻擋不了。因此，我們深信，在將來的某個時候，亞非記協書記處將重新在印度尼西亞出現，有利於亞洲各國革命和進步的人民反對以美國爲首的帝國主義、新老殖民主義鬥爭的政治氣氛，以便書記處再次能在雅加達恢復它的活動。」

亞非記協全體會議

查禾多作總報告

亞非許多國家新聞團體發來賀電

【中國新聞社北京二十一日電】亞非新聞工作者協會第四次全體會議（擴大），今天舉行全體會議。

亞非新聞工作者協會總書記查禾多在上午的會議上作了總報告。總報告共分兩部分，第一部分是關於目前的國際政治形勢，第二部分是關於亞非新聞工作者協會一年多來的活動和今後的工作任務。

在下午的會議上，查禾多就亞非新聞工作者協會書記處暫時撤離雅加達作了報告。接着，各國代表開始發言。

會上宣讀了巴基斯坦新聞工作者聯合會和贊比亞聯合民族獨立黨的來電。他們在電文中表示，雖然他們因故不能派出代表出席這次會議，但他們支持這次會議的召開，並祝賀會議獲得巨大成功。

會上還宣讀了來自馬里、柬埔寨、阿扎尼亞（南非）、斯威士蘭、阿爾巴尼亞和巴蘇陀蘭的賀電和聲明。

通訊

東方歌舞團在北越演出記

新華社記者

「帶着對英雄的敬意，帶着對兄弟的懷念，辭別了天安門，踏出了友誼關，踏上英雄的國土，我們來到了戰鬥的越南。……」

中國東方歌舞團，帶着六億五千萬中國人民的一片心意，從二月十五日到四月十九日，在越南民主共和國進行了兩個多月的訪問演出，表達中國人民對正在英勇地進行抗美救國鬥爭的兄弟的越南人民的堅決支持。在這些充滿戰鬥友誼的日子裏，他們共到過越南北方十九個省市，爲三十四萬觀衆舉行了三百三十一場演出，受到了廣大觀衆的熱烈歡迎。觀衆們把東方歌舞團演出的節目稱作中越「友誼的花朵」，是「射向美國強盜的砲彈」。他們認爲，東方歌舞團的這次訪問演出，使越南軍民受到了很大的鼓舞。

「這是我們的光榮任務」

東方歌舞團在訪問期間，除了在河內市舉行多場大型演出以外，還組成三個「烏蘭牧騎」式的演出隊，身背行囊，手持樂器，行程兩千多公里，把充滿中越人民友情的歌舞送到工廠、農村和陣地上。在硝煙彌漫的高射砲陣地上，在通向前方的鋼鐵運輸線上，在越北自治區的叢山峻嶺中，在南定、越池、太原等工業城市的廣場上，爲兄弟的越南人民熱情演出。

爲了滿足更多的觀衆看到演出的要求，東方歌舞團的演員們不畏艱苦，常常冒着敵機的空襲夜行軍，有時一天要連續趕好幾個地方演出三、四場。演員表示：「能爲英雄的越南人民多跳一個舞，多唱一支歌，這是我們的光榮任務。」有一次，在高平省演出時，突然下起一陣大雨來，把布置好的舞台都破壞了。但是，風雨打不斷中越兩國人民的深厚友誼。台上，中國演員冒着大雨繼續表演，台下，兩萬多名觀衆冒着大雨堅持觀看，在演出結束時，台上台下一齊高呼「中越兩國人民的戰鬥友誼萬歲！」情緒十分熱烈。

另一次，當東方歌舞團的男女演員們乘車奔馳在河江省的一條公路上時，途中見到一支築路民工隊正在辛勤地勞動。他們馬上停下車，當場舉行慰問演出。中國演員們的這種服務熱情，使築路民工們深受感動。

越中情誼深 同心如兄弟

東方歌舞團每到一處，都受到越南軍民像親人一樣的熱情歡迎。許多羣衆還從數十里外趕來觀看。在宣光省的一個高山農業生產合作社，東方歌舞團演出以後，一位五十多歲的少數民族老大娘，從人羣中走出來，她緊緊地拉着歌舞團的維吾爾族女演員阿依吐拉的手，把自己手上戴的一副銅鐲摘下來，戴到阿依吐拉的手上。阿依吐拉也把自己胸前的一枚毛主席紀念章摘下來贈給她。老大娘拿着毛主席紀念章，看了又看，忽然，她張開雙臂，緊緊地擁抱着中國女演員不放，她說：「有着毛主席領導的中國兄弟姐妹對我們的支援，我們就一定能夠打敗美國侵略強盜。」

在成龍橋上，高射砲某連的政治指導員，代表全連指戰員把一塊畫有成龍橋圖案的美國飛機殘骸作爲最珍貴的禮物，贈送給東方歌舞團。他說：「成龍橋，是英雄橋，是友誼橋，因爲它是中國人民幫助我們修建的。我們要更加英勇地保衛這座中越友誼的大橋，使它永遠屹立。」

東方歌舞團的女演員們每人都帶着一個針線包，一到陣地上，就爲越南戰士們縫補衣服，親如兄弟姐妹。有一次，她們到一個高射砲陣地上，一面爲戰士演出，一面爲戰士縫補。陣地上蕩漾着一片友誼的歌聲和笑聲，戰士們非常感動地說：「你們的歌聲和我們的砲聲將一起投向美帝國主義，你們的一針一線都連結着越中兩國人民的兄弟之情。」

向英雄的越南南方人民致敬

東方歌舞團演出的許多節目，都是歌頌英雄的越南南方人民的戰鬥生活的，受到了越南人民的熱情歡迎。這些節目中有早已爲越南廣大觀衆所熟悉的舞劇「椰林怒火」中的片斷「搗毀戰略村」，和「美國佬滾回去」、「木頭手榴彈」、「寄北方」等舞蹈，也有「戰區的春天」、「你的聲音永遠迴響」、「織衣曲」、「解放南方」等歌曲。演員們在每次演出這些節目的時候，都滿懷着對美帝國主義的仇恨和對越南南方人民的崇敬的激情。每次在演出「搗毀戰略村」時，演員們總是情不自禁地流下激動的眼淚。許多觀衆在看了演出以後都激動地說：「這不是演戲，這是真實的生活。我看了它，就想拿起槍來戰鬥！」

爲了表達對英雄的越南南方人民的崇高敬意，東方歌舞團還在河內專門舉行支援越南南方人民抗美救國鬥爭的專場演出，並請「越南之聲」電台把演出的實況錄成唱片，向越南南方廣播，使戰鬥在抗美鬥爭最前線的英雄的越南南方軍民，經常聽到中國戰友的友誼歌聲。【新華社河內二十日電】

援越抗美資料展覽 星洲舉辦大受歡迎

觀衆見美國兵被殲拍手叫好

【新華社北京二十日電】新加坡消息：據新加坡「陣線報」十六日報道，新加坡社會主義陣線最近舉辦了一個「援越抗美資料展覽會」，受到新加坡人民的熱烈歡迎。

消息說，這個展覽會在四月十日開幕，三天中，就有四千多人前往參觀。展覽會以文字、照片、圖畫、模型和實物等形式，系統地介紹越南人民的抗美愛國鬥爭，揭露和控訴美帝國主義在越南野蠻的侵略罪行。

消息說，有些參觀者從展覽會中看到美國劊子手槍殺婦女兒童、轟炸學校等滔天罪行的時候，無不義憤填膺、怒不可遏；當他們看到越南人民用子彈和尖竹樁殺傷美國佬時，不禁拍手叫好。

現在，這個展覽會已開始在新加坡市區和鄉村地區的其他五個地點繼續舉行巡迴展出。

麥克納馬拉施恫嚇 美機北炸將續升級

參院軍委會主席叫囂在越南大打大炸

【美聯社華盛頓二十一日電】美國參議員魯塞爾今天說，他希望美國擴大對北越的轟炸，從而減輕南越共產黨的壓力。

魯塞爾是喬治亞州民主黨參議員，他是參議院軍事委員會主席，和約翰遜關係密切。他在接見記者時毫不懷疑地表示，他主張採取激烈的措施，加強美國在南越的軍事努力。

魯塞爾說，「我希望我們加強轟炸，將北越所有的軍事目標都包括在轟炸的目標之內」。

美國國防部長麥克納馬拉昨天對參議員們說，「我們將在今後繼續猛烈轟炸北越」。魯塞爾就是在麥克納馬拉說過這句話之後發表上述意見的。不過他沒有說明今後要轟炸哪些目標。

【美聯社華盛頓二十日電】美國國防部長麥克納馬拉，今天對外傳美國因缺乏炸彈而減少在越南作戰的出擊次數的消息，斥爲「胡說」。

麥克納馬拉對參院一個委員會說：「確實的，現在美國還有存量六萬五千噸，這不能說是缺少炸彈。」他說，這是美國目前在東南亞炸彈的存量。

麥克納馬拉在答辯時，提出好多統計數字，因爲共和黨參議員約翰·威廉斯曾引述西貢報紙所載消息說，美國因爲缺少炸彈，所以空襲次數將要減少。

日本最大導彈基地 美擬在北海道修建

基地附近百公里海域劃爲禁區

【新華社東京二十一日電】據日本「新婦人新聞」二十一日揭露，美帝國主義陰謀在日本北海道南部的浦河町修建一個日本最大的導彈發射訓練基地。

隨着美帝國主義擴大侵略越南戰爭，美國當局計劃把原來在美國亞利桑那某基地進行的導彈發射訓練，移到日本來進行。

日本資產階級報紙透露，預定修建這所導彈基地的浦河町附近一百公里的海面將被宣布爲「禁區」。據報道，這個基地建成後可以發射奈克式導彈，每年將有大約一萬人在這裏受訓。

「新婦人新聞」指出，日本的第三期擴軍計劃的重點是實現日本「自衛隊」的導彈化，這同美帝國主義在浦河町修建導彈發射訓練基地是有密切關係的。

報道說，浦河町一帶的海面劃爲「禁區」後，將影響漁業生產，這已引起當地漁民的嚴重不滿。

波音機發現裂痕 英航四班機停飛

檢查所有波音機 六架停飛

【美聯社倫敦二十一日電】英國海外航空公司今天又停止四班定期班機，原因是發現該公司波音七〇七客機似有極細之裂痕。

上週因某些飛機尾部發現此種裂痕後，曾將所有十九架波音機加以全面檢查，結果十三架通過，六架停飛。另由多倫多、香港及倫敦飛美國之波音機一架也停飛。

英國海外航空公司之工程師說，損壞之飛機現在公司機棚修理，希望在星期五及星期六有兩架可以恢復飛行，其餘四架至月底修復。

萬隆華僑辦紡織廠 全被印尼暴徒霸佔

該市華僑所辦商店遭右派劫收

北蘇右派下令各地普遍劫奪中國建築物

【新華社北京二十日電】雅加達消息：印度尼西亞右派反動勢力正在大規模掠奪華僑財產和房屋，侵佔華僑學校。

據安塔拉通訊社報道，萬隆市的右派團體「印度尼西亞青年學生統一行動組織」十二日非法地「接管」了這個城市的華僑所擁有的所有紡織廠，並把它們交給了陸軍當局。與此同時，右派團體還佔據了這個城市的華僑開辦的商店。據美聯社報道，當天，雅加達有數千名有組織的右派暴徒分乘卡車，前往萬隆「協助」這一行動」。

另據陸軍機關報「戰鬥報」報道，北蘇門答臘的右派團體最近兩周來已經「普遍採取接管」中華人民共和國公民的建築物的行動。他們不僅在棉蘭市，而且在先達、直名丁宜、勿拉灣等小城市採取接管行動。報道說，光在棉蘭市至少已「接管」了八所華僑學校校舍和「基金會」。這個地區已被「封閉」的華僑學校達三十一所。

同時，印度尼西亞右派將領集團頭目之一、西利萬吉師師長阿姆爾最近悍然下令封閉西爪哇的所有華僑學校。南加里曼丹、南和東南蘇拉威西的右派陸軍當局，也在最近發佈命令，「接管」並「監督」當地所有的華僑學校。

美機炸海防大橋 昨天三架被擊落

北越宣佈已殲美機九六〇架

【路透社西貢二十日電】美機發動第三天轟炸北越，昨天部份炸毀了離海防只有十哩的一座大橋。

美海軍「天鷹式」噴射轟炸機分兩批襲擊這座橋梁，將它部份炸毀。

美機星期日轟炸河內附近，星期一又轟炸河內附近的發電廠。

昨天炸河內海防鐵路上的這座橋梁，是最接近河內海防的一次轟炸。

【路透社倫敦二十一日電】河內電台宣佈北越今天擊落美機三架，從而使在北越被擊落的美機總數，增加到九百六十架。

擴大侵越炸彈軍火不敷

美向西德出價十倍 回收五十萬炸砲彈

並擬回收五百萬發子彈一千多具電台

【美聯社華盛頓二十一日電】今天的消息說，美國國防部正在考慮幾筆新交易，要向西德購回或是重新收回以前賣給它或送給它的約五十萬枚炸彈和砲彈。這些砲彈和炸彈將運給美國倉庫，而且可以肯定將用於越南戰場。

與此同時，五角大樓正在打算向西德收回約五百萬發的小型武器子彈，三萬五千件小型武器以及約一千五百具電台。

這些物資將根據軍援計劃重新分配給其他聯盟和友好國家，可能包括南越在內。

五角大樓收回這些軍械和裝備的行動，是由助理國防部長麥克諾頓負責經辦的。國防部長麥克納馬拉昨天曾在參院外委會否認炸彈不足的消息。

麥克諾頓在有中說，「關於重新收回這些軍械的指導原則當然是：我們爲這些物資付出的代價不超過將它出售時所收入的價款」。

上星期，國防部已承認向一家西德公司購回五千五百七十枚的七百五十磅重炸彈，收回這批炸彈付出的價款，較之當初賣出時的十倍以上。

印火車爆炸 死傷百餘人

【法新社加爾各答二十一日電】印度阿薩姆邦東部盧丁車站一輛客車昨天發生爆炸，炸死五十五人，另有八十四人受傷留醫，其中多數傷勢嚴重。

相信這次爆炸是以那加山附近爲根據地的那加族人所爲。

這次是這一地區在兩個月中的第二次爆炸。上次是二月十八日阿薩姆邦一輛郵車爆炸，炸死三十八人。

蘇聯阿飛爲患 犯罪不斷增加

各項罪犯四分一是飛仔

【法新社莫斯科二十日電】「消息報」今天說，蘇聯的飛仔犯罪事件不斷增加。

蘇聯公安部長迪科諾夫發表論文說，各種犯罪的人中，有四分之一是飛仔。

他們不執行職務，若非不明瞭情況而不表態，便是避免作官樣文章之報告。民警趕到現場經常是「太遲了」。

葛羅米柯抵羅馬 可能與教皇會晤

梵蒂岡當局不承認不否認

【美聯社羅馬二十一日電】蘇聯外長葛羅米柯今天抵羅馬，準備和意大利政府作正式會談，並且可能和教皇保祿六世會晤。

葛羅米柯和蘇聯外交部一群官員乘專機由莫斯科飛來。他要和意大利政府談的預料將包括北約組織、歐洲安全及越南問題。

葛羅米柯和意外長范范尼預定今晚開始談判，明天繼續會談。葛羅米柯並擬拜會意總理莫羅。

現有廣泛報道，說葛羅米柯將請求和教皇保祿會面，梵蒂岡對此項報道既不承認亦不否認。

縱橫談

約翰遜「和平會議」的底牌

美國國務卿臘斯克到土耳其參加中央條約組織會議，再度表明，美國拒絕撤出南越。他的話並沒有這樣明顯，而是一再強調「美國不能放棄它在南越的義務」。美國以履行它的「義務」爲藉口，正在南越加緊進行一場不義之戰。

臘斯克所稱的「義務」，與約翰遜前幾天叫嚷的在亞洲舉行「和平會議」，又是個很好的對照。總統說要開會，國務卿說要繼續佔領；這兩種說法，看似矛盾，其實是完全一致。

所謂在亞洲開「和平會議」，乃是民主黨參議員曼斯菲爾德提出的。在約翰遜尚任參議員時代，他與約翰遜一向老友。上個星期，他陪約翰遜訪問墨西哥，回到華盛頓之後，馬上提出了這件事，這就免不了有約翰遜的意旨。

約翰遜發表，美國國務院立即表示贊成，擺出了一副「和平天使」的面孔。但是，這件事的骨子裏，還存在着許多背景。

華盛頓傳來的消息說，曼斯菲爾德的「建議」共有幾種目的。

第一，被約翰遜擁抱過的阮高其，遭到南越人民的廣泛反對，無異是美國的南越政策再受打擊。因此，美國必須作出一些姿態，進行補救。

第二，美國國會改選在即，由於美軍在南越陷入泥沼，民主黨形勢大大不利，所以，爲了國內情況，也必須要弄一下花槍。

第三，已經有人指出，約翰遜每喊一回「和平」，隨着必將戰爭升級。美機現已炸至海防附近，這次「和平會議」的宣傳，不過是另一次煙幕。

美國國防部長麥克納馬拉前天仍然在叫嚷要用三十二萬美軍在越南作戰，要動員五百萬「盟國」軍隊包圍中國。此話一出，約翰遜宣傳的什麼「和平會議」，就更加露出了底牌。 祝君五

新共代表大會通過決議 堅決反對修正主義到底

歷史表明堅持原則的馬列主義必將戰勝修正主義

蘇共是站在最前列的機會主義倡導者

【據新華社北京二十日電】據克蘭消息：十一日開幕的新西蘭共產黨第十一次代表大會，通過了一項「關於修正主義和社會民主主義」的決議。

「關於修正主義和社會民主主義」的決議指出：「今天國際工人運動中存在着兩種根本對立的傾向：革命的傾向和機會主義的傾向。」

決議說，「自從第二國際時代起，這兩種傾向間的鬥爭一直在進行」……「在列寧時代以及隨後在斯大林時代，這個第一個社會主義國家的領導者不調和地反對機會主義，而今天蘇聯黨和國家的領導人卻是站在最前列的機會主義的倡導者。」

決議說：「現代修正主義是垂死的帝國主義時代的社會民主主義」。

決議說，「正是因爲現代修正主義思想必然要在社會主義世界內部使共產主義者蛻化成社會民主主義者，所以馬克思列寧主義者必須同現代修正主義思想進行不調和的鬥爭。」

決議最後說：新西蘭共產黨同全世界的其他許多馬克思列寧主義政黨和組織一道，將繼續堅定地在國際工人階級運動的隊伍中建立真正的共產主義團結的道路上邁進。「我們毫不動搖地堅信，馬克思列寧主義的革命傾向將戰勝改良主義和現代修正主義的機會主義傾向。我們的這種信念建立在工人階級運動的歷史經驗的基礎上，這種歷史經驗無可辯駁地表明，堅持原則的政策終將勝利，因爲這些原則符合工人階級的根本利益和社會發展的客觀規律。」

中國攝影代表團訪問阿爾巴尼亞

【新華社北京二十一日電】中國攝影代表團一行三人，在團長、中國攝影學會主席高帆的率領下，今天早晨乘飛機前往阿爾巴尼亞進行友好訪問。

代表團是應阿爾巴尼亞文化合作協會邀請，根據中阿文化合作協定一九六六年執行計劃前往訪問的。

前往機場送行的有中國攝影學會秘書長與「解放軍畫報」總編輯等。

（上接第一版）

在此期間，中國大使館向印度尼西亞外交部和陸軍區司令部一再提出交涉和抗議，但是，印度尼西亞政府和陸軍當局一直故意拖延，躲避處理。現在，暴徒們仍然盤踞在中國總領事館內。這是印度尼西亞政府繼四月十五日組織武裝部隊和暴徒襲擊中華人民共和國大使館之後，爲破壞兩國關係所採取的又一極其嚴重步驟。對此，中華人民共和國政府向印度尼西亞政府提出最強烈的抗議。

印度尼西亞政府企圖抵賴襲擊中國大使館的罪責，是完全徒勞的。四月十五日中國大使館遭到襲擊時，不僅有印度尼西亞武裝部隊直接參加，而且印度尼西亞副總理兼外交部長阿丹·馬利克，在事件前，公然向行兇暴徒的反華集會發表煽動反華排華的講話，事件後，又接見行兇暴徒代表，大爲嘉獎。這次，暴徒破壞和強佔中國總領事館，雖經中國大使館一再交涉，印度尼西亞政府始終沒有採取任何制止暴徒行兇的措施。事實俱在，你們是抵賴不了的。

印度尼西亞政府口口聲聲說什麼它「願意保持同中華人民共和國的友好關係」，「保證中國大使館和館屬人員的安全」，可是在說這話的同時，卻一再發生印度尼西亞暴徒襲擊中國使館、領事館的事件。一個多月以來，印度尼西亞政府接連製造了數十起反華排華事件，迫害了數十名中國外交、領事人員和館屬人員，打傷和搶奪了成千上萬的華僑財產。你們已經踐踏了最起碼的國際關係準則，瘋狂地進行反華排華，還談得上什麼「保持友好」、談得上什麼「保證安全」呢？你們的反華排華罪行是怎樣也掩飾不了的。

照會最後提出，中國政府嚴正要求印度尼西亞政府立即採取措施，驅走強佔中國總領事館的暴徒，交還中國總領事館，賠償一切損失，並必須切實保障中國代表機構的今後安全。中國政府保留在查清有關這次事件的全部情況後，提出進一步要求的權利。

「外評」南越政局可能有「意外」

（美）李普曼

南越局勢今後如何發展，在很大程度上要看目前的政治危機，是否只是一九六三年以來一系列的將領改組的又一次改組而定。初步看來，這一次遠遠超過過去將領間的改組，而是一次深刻的民望危機。

對作為反政府核心的佛教徒來說，他們所要求的是一個新型的政府，而不是政府內部的改組，例如換掉總理阮高其那一類的改組。他們要求未來的政府，是以某種文官執政團來代替現下的軍人執政團。因此，這不是一種改組，而是一種「革命」。

某些佛教領袖要求在舉行大選以前，由文官政府代替現下的軍人政府。這個事實可以說明目前反政府運動的「革命」性質。原因是這些佛教領袖深知，在像南越這樣的國家裏，由誰來主持大選，誰就將獲得勝利。

佛教領袖們要求在將領們下野以後，成立一個由他們佔居壓倒優勢的政府。屆時的問題是佛教徒所代表的是什麼。在這個問題上，我們沒有掌握任何可靠的情報。不過，有理由相信，佛教徒的活動，同人民的不滿情緒互相呼應。

目前，南越人民對國內形勢有許多不滿。他們對非常混亂的通貨膨脹感到不滿，因為這種通貨膨脹使窮人受到極大的損害。他們對戰爭的殘暴和悲慘，當然也感到不滿。最後，但不是最不重要的是：他們對來自另一種文化的外國軍隊的大批湧到，以他們那種越俎代庖的表現，感到不滿。

南越的局勢很可能到達破裂點的田地。這是密切研究越南戰爭的一些人的預料。我們面臨某種僵局的局面的時刻可能到來了。這種僵局是：當我們加倍地增加自己的軍隊，並接管戰爭的指揮權時，南越軍隊（指偽軍）便退到幕後去，從而出現某種互相抵銷的傾向。這種情況將使我們不斷增加對美國軍隊的需求。

由於我國軍隊有巨大的後勤需要，這就不能不對南越的比較簡單和原始的農林經濟，發生粉碎性的影響。從所有這一切，都形成當地人民對戰爭的憎恨。

有人假定，有辦法充分瞭解南越內部局勢發展的當地佛教徒，正在採取適應局勢發展的步驟。這個假定看來是頗有道理的。假如真是這樣，那麼，我們就必須估計到幾種可能發生的意外事件。

第一種可能發生的意外事件是阮高其總理及追隨他的一些將領，決定以武裝力量鎮壓佛教徒的叛變。假如出現這種情況，那麼，他們勢將在南越我們所賣居的那一部分地方，掀起一場內戰，而這類內戰的後果是無法估計的。

我們絕不能忘記的是吳庭艷政權的垮台，正是由於鎮壓佛教徒開始的。因此，我們必須希望，前國務卿魯斯克在否認我國有任何介入南越內爭的意圖時，是代表我國政府說話的（這裏的內爭是指阮高其政權統治地區內部的紛爭）。

第二種可能發生的意外事件是佛教徒在成立一個文官政府以後，將同越共（民族解放陣線）舉行談判，討論停火問題。對於這種情況，假如我們聰明的話，我們應當冷靜地從事。

第三種可能發生的意外事件是：有一個南越政府告訴我們說，我國對他們的軍事支持不再需要了，因此要求我們撤出我國的軍隊。假如一旦出現這種情況，我們就必須重新研究那種固守戰略。

雖然，我們將無法完成我們永遠不可能完成的事情——征服越共，並把整個南越移交給阮高其總理的政府統治，但是仍然沒有任何理由足以證明我們非失去理性不可。

（節譯自「紐約先驅論壇報」）

逾卅萬印尼愛國者被殺

歷史上一次最殘酷的大屠殺在印尼還未結束。過去六個月來在印尼被殺害的人，比在整個越南戰爭中被殺害的人數還要多。要提供被殺害者的確實人數是不可能的，但據一位慎重的外交界人士的估計，總共有三十萬人。其他方面人士的估計則比這個數字還要高。

這個平靜的印尼首都（雅加達）稱這個重要的政治革命（譯者按：指印尼右派將領集團奪取政治權力的軍事政變）為「爪哇人有禮貌的政變」。這個改變客氣地讓蘇加諾在表面上仍掌握政權，而實際上則在剝奪他的權力。

至於對在內地所進行的，而且現在仍在繼續進行着的大規模屠殺，那是沒有什麼客氣的了。官方人員企圖縮小它的規模，堅稱這個可怕的事件已經結束了。可是，從蘇門答臘到帝汶整個廣大的弧形的島嶼的屠殺，即使在人命不值錢的亞洲，也到達令人震驚的程度。

在今年二月，公開斬首仍在蘇門答臘的棉蘭外面進行。每天晚上，士兵從監獄中用大卡車把印尼共黨嫌疑分子成批成批——每批二十人或二十人以上——運出城外，用大刀砍去他們的頭，有時還把人頭放在英德拉中央廣場紀念碑的石台上。

從東爪哇和峇厘擴展包括佛羅里斯在內的努沙登加拉的羣島，同樣的慘劇也在繼續演出。在（印尼屬）帝汶的首府古邦，還允許公衆去看斬首，並規定嫌疑人的家屬必須在場。一直以來男子被砍殺，他們的妻子和孩子也一起被砍殺掉；這樣把這些受冤屈的人滅絕，就可以減少報復的可能性。

一人被疑　滅絕全家

在峇厘一位阿公（王子）宮中的幾位表演舞蹈的姑娘，據說爲了與共黨有關的嫌疑被殺了。在中部爪哇和東部爪哇曾經進行過極其殘酷的集體屠殺。

屍橫遍野　人頭盈車

在三月份裏，居住在靠近海岸的泗水的人，每天早起，都得把浮在他們家門前的河流上的屍體推開去。日惹附近的各監獄，據說仍擁滿着印尼共黨嫌疑犯。傳到晚上他們便被分批押出去殺掉。

最近有一位旅行經過中部爪哇的人說，人頭整整地塞滿了一輛大牛車。

[illegible]

（原載四月十三日「紐約時報」，作者：蘇茲貝格）

泰國充滿戰時氣氛

美在泰擴充軍事設施把矛頭指向印支和中國

「本報特稿」　凌明

泰國變成　第二南越

美國共和黨參議員格維茲十九日在紐約公開演說，這個剛剛從南越「觀察」後回到美國的議員提出：美國應該自南越撤退，到泰國去大打一場。格維茲表示認為南越局勢一天比一天不妙。他認為那裏的美軍不如撤退，但是並不是撤出亞洲，而是把美國軍隊重新分派在另一些亞洲國家，如泰國就是其中之一，以利於「遏制中國」。

泰國現在已經是美國侵略越南和印度支那半島的最大前線基地。格維茲主張把美軍從南越撤到泰國，是要把泰國變成第二個南越。目前駐泰美軍已經直接參加他儂政府對泰國東北部游擊隊的「掃蕩」。這一明目張膽的軍事侵略行動正是美國要在泰國全境作戰的訊號。美國參議院外交委員會主席富布賴特在四月八日的「星期日晚報」上說：「美國在被南越的事態日益深入介入的同時，由於無法駕馭的因素，使它對泰國的防衛責任一天比一天加重。」

美國正在泰國日夜趕建海空軍基地。位於曼谷附近新建的梭桃邑海空軍基地，全部建成後將是美國遠東的最大規模的作戰基地之一。美國連日向南越和老撾解放區濫炸，不斷向柬埔寨侵犯挑釁，都是以泰國為基地。泰國已經成為美國擴大侵略印度支那的一塊不可少的跳板了。

美國「新聞週刊」記者最近曾報道泰國的局勢說：「毫無疑問，這個國家（泰國）已成為美國打算控制亞洲的努力中一個能起決定性作用的地方。美國對共產勢力進行轟炸的飛機全部自泰國起飛。美國對北越的轟炸，至少有八成飛機是自泰國基地出發的。」

最近倫敦「泰晤士報」的特派員也報道說：「曼谷現在已充滿着『南越景氣』，在泰國到處可以見到建築基地，修建軍事戰略公路。美國人四處充斥。大量美鈔在市面出現。」這個記者認為泰國瀰漫着即將變成南越的那種戰時氣氛。

在泰開闢　第二戰場

美國和泰國他儂政府的關係正如美國和西貢政權之間一樣，完全是主子與奴僕的相處。今年一月份的「幸福」雜誌大讚他儂政府對美國的「忠實」。這家雜誌說：「等於是一間左翼的堡壘的東南亞條約組織，現在之能夠還存在着一點點的價值，就是美國與泰國的緊密合作關係。」

正是美泰之間這種特殊的關係，在越南局勢日益對美國不利的時候，美國日夜在泰國趕建大批軍事設施，準備在泰國開闢第二戰場。從後勤補給、空軍基地、海軍港口直到戰略公路網的修建等工程和軍事設施都已在泰國加緊施工進行。美國要把整個泰國變成它的軍事基地，矛頭是整個印度支那、東南亞和中國。

美國已把它設在西貢的「南越軍事援助司令部」和在曼谷設立的「泰國軍事援助司令部」實際上統一起來了。

目前美國駐在泰國的官兵已達一萬八千名。第八個美國最新式戰鬥轟炸機中隊上月下旬已開抵泰國。在泰國美國軍事設施中，首先是梭桃邑軍用機場和港口的修建工程，這裏正日夜趕建可泊數萬噸巨艦的港灣設備。機場最近期內將可完成，可以起降戰略空軍的主力「B—五十二」超級重型轟炸機。

泰國的[illegible]是美國陸軍第九兵團司令部和空軍第十三航空隊司令部所在地。特別是在鄰近[illegible]，一處大規模的軍事營建基地已經建成。美國「時代」週刊曾引用美國一個將領的話說：「我們（美國）在越南受到了教訓，如果不從泰國急謀補救，美國吃的苦頭將會更大。」他主張在泰國飛速地修建港口、高速道路、機場等，以避免美國在南越由於港口、基地不足而不能使物資、軍隊迅速集中的苦惱。他說，「必須大舉擴建泰國的基地和道路，使美國一天之內能夠從本土把幾個師的兵力運到泰國。」

轟炸目標　包括北京

美國在泰國這樣大量集結軍事力量，不僅是準備要在印支大打，同時還具有加強「遏制中國」的軍事作用。美國認為，泰國這些新空軍基地建成後，可以加強從日本海到印度洋對中國的基地包圍圈。其次，在泰國新建的梭桃邑機場完成後，「B—五十二」轟炸機從這裏起飛到北京一來一回不過三千六百哩，比自關島起飛來回五千多哩的距離縮短了差不多一半。如果轟炸北越單程僅七百哩，就更加方便了。

泰國總理叫嚷反共

為了配合美國的新戰略需要，泰國他儂政府最近幾個月來積極地到處奔走，部署新的軍事活動。泰國總理他儂從二月份到三月初先後赴澳洲、紐西蘭、菲律賓訪問，和各國發表共同聲明，一再強調「反共」、「軍事同盟」。二月中旬以來，泰國積極倡組泰、菲、馬來西亞三國「互助同盟」。三月二日，曼谷成立了一個專門委員會，為實現泰菲馬三國「同盟」而展開工作。三月底他儂又赴萬象活動，和當局會談加強美、泰、萬象當局的軍事合作。據三月二十九日的巴特寮電台廣播，美、泰、萬象已經設立了一個統一司令部。

最近泰國對柬埔寨邊境挑釁也越來越加劇了，泰軍出動的兵力也從排級擴大到整營，空軍、海軍也都一起出動，所有這些都是配合約翰遜政府「升級」戰略的行動。泰國他儂政府這樣甘願充當美國走卒，與亞洲人為敵的做法，正遭到泰國人民的強烈反對。泰國東北的反政府活動更加活躍起來，美國軍隊直接參加了他儂軍隊的「圍剿」軍事行動，美國正在一步步把泰國變成第二個南越。

天下

越南土龍木省人民的自行車運輸隊

越南南方人民在抗美救國的人民戰爭中組織起許多支前運輸隊，大力支援解放軍。他們發揚苦戰決戰決勝的精神，採取各種辦法，從四面八方把糧食、武器、彈藥源源運往前線，保證了解放武裝力量的後勤供應，形成了轟炸不爛的全民鋼鐵運輸線。

日對「共榮圈」再度入迷

日本正在設法通過「友好的說服」，努力完成它在戰爭（指第二次世界大戰）中未能完成的事情，在經濟上控制或統治一大片地區。上星期，在東京以法國香檳為「東方團結」乾杯聲中，日本進行了三十年來它在經濟外交上最大膽的一次活動。它邀請了九個東南亞國家，參加了由它倡導和主持的戰後第一次貿易與「援助」會議（公開名字是「東南亞開發部長會議」），而且有八個國家派出了代表出席會議。

人們說，日本政府在再次搞「大東亞共榮圈」。但佐藤首相總是因襲其詞，甜言蜜語地向與會的國家（柬埔寨、印尼、老撾、馬來西亞、菲律賓、新加坡、南越傀儡和泰國）許下諾言，答應對各國的交通、運輸、港口和海港建設，提供更多的「援助」。日本首相佐藤和他的同僚強調說，他們將增加對各國的經濟「援助」，包括戰爭賠償，長期貸款，私人投資和政府「贈與」，等等。這些「援助」將從一九六五年財政年度的三億五千萬美元，增加到一九六八年財政年度的八億七千萬美元，其中大部份將用於東南亞。當然，日本是希望借助這種「唧筒灌引」辦法，來擴大它在東南亞地區的生意的。現在，東南亞是日本貨物和勞務的第二大市場（僅次於美國）。

日本在東南亞的市場正在迅速擴大中。各種日本代表團正在東南亞進行考察或調查，其中包括在柬埔寨的一個動力工程，在菲律賓的一個漁港，印尼和「馬來西亞」的若干肥料廠以及在東南亞各地的其他無數工業。日本代表團同時正在勘探而且努力取得南越、泰國、老撾和柬埔寨境內湄公河發展計劃的若干價值以百萬美元計算的建築合同。日本企業家已同當地企業家組立了三十五家聯營公司，其中有五家鋼廠、汽車裝配廠、半導體收音機廠，以及巨型的礦產、銅礦、鋁礬土和鎳礦的開採公司，等等。

（節譯自四月十五日美國「時代週刊」）

困難日深的印尼經濟

堅夫

美聯社四月十二日從雅加達發出消息說，印度尼西亞目前「陷於完全的經濟脫節之中」。

據美聯社的報道，印度尼西亞經濟部長蘇丹・哈孟固・布沃諾四月十二日在雅加達舉行的記者招待會上，說印度尼西亞當前的經濟狀況，呈現一片「令人沮喪的景象」。

右派造成困難局面

印度尼西亞目前經濟情況的嚴重困難，是右派勢力造成的。自從去年十月以來，印尼右派勢力在全國進行大逮捕、大屠殺和瘋狂排華，不但破壞了印尼工農業的正常生產，商業的正常流通，而且造成了全國經濟生活的一片混亂。而印尼右派當局的「整頓經濟措施」，也使印尼經濟更加惡化。

根據印度尼西亞國際新聞社去年年底的報道，印度尼西亞政府在去年十二月十四日採取了發行新貨幣和要人民在用舊幣兌換新幣時「捐獻」百分之十等措施以後，印度尼西亞各地市場上出現了無貨出售，物價飛漲，黑市猖獗等現象，到處人心惶惶。

雅加達「希望之光報」在去年十二月二十三日報道：「在商業中心，不論是大商店，還是零售商，特別是奢侈品和日用品商店，門市都顯得非常冷落。出現這種現象，並不是沒有顧客，而是商店內沒有貨物。」

去年底，安塔拉通訊社報道，在東爪哇，特別是在泗水，發行新幣等決定「引起了公衆的驚慌不安，……家庭婦女和商人來回跑，想趕緊把他們的錢拋出去，只要能買到的就買。」該通訊社還報道，在中爪哇的三寶壠，去年十二月十八日的物價，比新幣發行時（去年十二月十四日）平均漲了兩三倍。

據路透社報道，今年一月間印尼公共汽車票價上漲四倍，火車票價上漲八倍，郵票及電報費漲了十倍。接着，印尼衛生部又將藥品價格加以「調整」，一般藥價比以前提高了兩倍至五倍。這些措施，刺激了印尼市場物價更加瘋狂地騰漲，一般民衆受害不淺。

通貨膨脹失去控制

印尼經濟部長布禾諾四月十二日在記者招待會上也承認：印度尼西亞的「通貨膨脹失去控制」。物價在一九六五年上漲了百分之五百。印度尼西亞的主要糧食大米的價格，在一九六五年暴漲百分之五百。「除非立即加以制止，不然的話，物價在今年內可能上漲百分之一千。」

布禾諾還說，印度尼西亞政府的預算赤字在五十年代相當於國民收入的百分之十至三十，在六十年代初期相當於國民收入的百分之一百，到一九六五年增為「令人難以置信」的百分之三千。他說：「最嚴重的赤字發生在今年頭三個月內。單是今年一月至三月，政府的預算赤字就大到接近政府一九六五年全年的開支。」

他還透露，印尼政府現在欠的外債共達二十四億美元，印尼目前外匯支絀情況極為嚴重。印度尼西亞通過商品出口得到的外匯，在前幾年中平均每年六億五千萬美元（不包括石油出口在內），去年跌到只有四億五千萬美元，即下降了百分之三十。

威斯特摩蘭的「妙策」

南越美軍司令威斯特摩蘭最近宣佈，他已經想出了一個減少美軍傷亡的「妙策」，據說，這個「妙策」博得了美國總統約翰遜的讚賞。

威斯特摩蘭說，如果美國把目前在南越的二十多萬美軍增加一倍，美軍的傷亡就可以減少三分之一；如果把南越美軍增加兩倍，傷亡就可以減少一半。威斯特摩蘭所計算的是增兵數字和傷亡數字成反比的「計算標尺」。

然而，南越戰場上的事實，卻一直適宜於用正比的「計算標尺」。請看：去年上半年，南越美軍只有目前的四分之一，每月傷亡平均是五百零一人；去年十一月，南越美軍增到目前的四分之三，每月傷亡平均達五千三百人；今年頭兩個月，南越美軍每月傷亡平均達八千多人。

新款六六年型國產新風扇（右爲華生牌，左爲鑽石牌）

越出越靚的國產風扇

「本報特稿」

「嘩，今年的款式更漂亮！」

一九六六年最新穎的「華生牌」和「鑽石牌」電風扇，陳列在中國國貨公司的玻璃櫥窗裏，強烈地吸引着來往的過路人。

「嘩，今年的款式更漂亮！」圍攏着的人們在仔細觀看各種不同款型的風扇的特點，嘖嘖稱讚着：立體扇、檯扇、[illegible]型的……在欣賞它們的新穎面貌：三瓣扇葉上裝着環形或放射式的安全網罩，柔和悅目的顏色……所有這些，都是可以成為鑑賞中[illegible]的組成部分。

吹風面可達一百二十度

經過長期研究、精心設計的國產新型電風扇，款式越來越新穎，質量也日益改進提高。今年出廠的國產風扇，不論是「華生」抑或是「鑽石」，也不管它是袖珍型的八吋風扇，或是十六吋的風扇，均裝設有控制開關：紅燈一亮，表示電流已通，電風扇已開動；燈熄滅，風扇已告關閉。

絕大部分的電風扇，均裝有搖頭控制開關，所以令電風扇從直向吹風，改為六十度或九十度以至一百二十度不同的角度自動迴轉的搖風。而在過去，部分裝有搖頭控制開關的風扇，僅能在九十度範圍內迴轉。

四種速度任隨尊意指揮

控制電風扇速度的開關，過去大都只限於快慢兩種速度，今年的新產品，很多種不同的款式已將速度開關由兩個增加至四個：1234，各自代表着不同的風力速度，用手輕按琴鍵式的速度開關掣，風扇的速度快慢及風力的強弱，悉聽尊意控制指揮。

撥好定時針　入夢可無憂

一九六六年廣州出品的「鑽石牌」電風扇，不論是十二吋、十四吋或十六吋的檯扇，更裝設有「定時針」，像撥鬧鐘那樣，在五至四十五分鐘之內撥定分針，電風扇便會自動在預定的時間內自動停止。有此準確的定時開關，即使是在風扇開動之下去睡覺，也可安枕無憂，不致在甜睡中被電風扇吹至傷風或滋生其他意外。

今年的國產電風扇之中，上述兩種名牌貨的任何類型的檯扇，經過特別設計，除了放置案頭之外，亦可以固定在牆壁上作壁扇使用。

「機關」設計　亦見匠心

指示燈、速度調節開關、定時開關以及搖頭控制等操縱「機關」，款新的設計，均裝置在扇座的彩色表板上，使用極方便。這些扇座表板設計上也見匠心：不規則的方形、三角形，甚至活像鋼琴形，形形式式，線條均極優美，配上彩色油漆，更爲美觀。

放射式或波浪式的風扇網罩，一律採用密網，扇前部分一律鍍鉻，既美觀又安全。

華生牌風扇已無噪音

過去，「華生」風扇使用過久，常會發出噪音，經過消費者的意見，生產部門加以細心研究，經過改進之後的「華生」風扇，風扇延用金屬材料製成，葉片形狀針對氣流特點與角度標準而設計製造，因此不單風量加大，而且更無噪音之弊。

服務顧客　保用包修

爲了更好地爲顧客服務，總經銷國產風扇的中國國貨公司，對於風扇保養方面，實行包修包用。

有特點受歡迎　爭相拉購

款式優美，實用與裝飾兼備，是國產風扇的最大特點，也正因爲如此，而越來越受到消費者的歡迎。到目前爲止，中國國貨公司先後從上海、廣州購運到本港的十一批風扇，絕大部分已被百貨公司和電器行等爭相拉去，其中尤以「華生」F6 編號的十吋至十六吋的檯扇，以及「鑽石牌」八吋搖頭風扇最爲搶手。

代理國產風扇的分經銷商今年也由五家增爲七間，使購買更爲方便。這七間分經銷商是：永泰電器行、[illegible]電器行、安樂、[illegible]光、球記及明興電器行。

狄平

車船電話費高　荃灣居民不滿

鄉事會盼盡量減低收費

「新界新聞」

▲據荃灣區人士指出：該區對外聯絡的巴士、輪船、電話等公用事業，其收費比市區爲高，直接增加了該區居民的負擔，間接影響到該區的發展。因此，荃灣鄉事委員會希望各有關機構，盡量減低各公用事業收費，此不但可減輕該區居民負擔，對地方發展亦有幫助。荃灣居民說，行走九龍至荃灣的巴士，每客收費爲[illegible]，因爲九龍市區不少巴士的路程比荃灣的爲長，亦只收費二毫而已。他們盼有關方面切實考慮減低收費。

▲漁農處牛瘟防疫注射隊由今日至廿五日期間在沙田區工作，爲農民的牛隻免費注射牛瘟防疫針。工作地點及日期如下：今日：馬鞍山、梅子林。明日：觀音山、茂草岩、芙蓉壢。廿五日：十二笏、茅莊。

▲大嶼山南區十塱村三十四戶戶主，最近[illegible]

▲西貢鄉事委員會第十六屆執行委員，定廿六日正午十二時舉行就職禮，由南約理民府官黃劍琴頒證監誓。[illegible]

▲長洲太平清醮[illegible]，本年度決定在五月卅一日（農曆四月十二）舉行。[illegible]

鳳凰公司喜劇「我來也」旺場

今日起七影院同映該片

〔本報訊〕鳳凰新片「我來也」，昨天在南洋、普慶、珠江、國泰、高陞、銀都六院上映，受到觀衆熱烈歡迎，六家戲院全線滿座。今天，南華戲院將加入聯映，即七院同映該片。

海事處一官員　獲此理羅士章

〔本報訊〕港府新聞處消息：港督已批准將此理羅士星章頒與海事處之燈塔事務助理監督狄堅，獎勵他在二月廿二日在海上救人的行動。

[illegible]大嶼山南區十塱村立「大嶼山南區十塱村農業生產及飼料、油糖米合作社」。

中國國貨公司　供應家常盆菜

〔本報訊〕上海市食品公司出品的新貨式「家常盆菜」，這幾天已在港九國貨公司上市，很受顧客歡迎。現在，銅鑼灣中國國貨公司亦有大批運到供應，包括有[illegible]、咖喱小肉丸、香糟肉排、古嚕肉、燻魚、紅燒肉[illegible]等，每款一包，每包[illegible]，並附烹飪方法說明紙，既經濟又[illegible]。

三院新總理　將談新計劃

十七期週末報出版

〔本報訊〕第十七期週末報經已出版，本期刊出一篇專稿，[illegible]

[illegible]合唱團　下月初演唱

〔本報訊〕[illegible]

軍醫工會　廿四日就職

〔本報訊〕香港政府軍部醫院華員職工會定廿四日上午八時半在[illegible]舉行成立十九周年紀念暨第二十屆職員就職典禮。

伊人恤模特兒　近已由星返港

〔本報訊〕伊人恤衫往星洲大世界展覽會表演服裝的模特兒林[illegible]，已於日前回港。林在星表演的服裝，均爲伊人恤各種時款衣衫，以現成旗袍爲主。據稱，這種現成旗袍，美觀大方，貼身舒適。

律協會書展昨日開幕

陳紹洪赴歐

〔本報訊〕前東華三院總理[illegible]

今晚開始摘柑　話劇我是兇手

新型計劃[illegible]

中國唱片欣賞會　昨天領票者踴躍

今日至廿五日仍有票發

〔本報訊〕[illegible]與中國唱片公司聯合舉辦的中國唱片欣賞會，定於本月廿六、廿七日一連兩晚在大會堂[illegible]舉行。[illegible]

在西貢示威被押上機 六美國人抵港 譴責美國侵越

要求美軍撤出南越 停止屠殺

【本報訊】六名美國和平主義者，在南越舉行反戰示威後，昨天下午四時四十分，乘泛美班機由西貢抵港。

他們都是美國「非暴力行動委員會」的會員，由該會主席、八十一歲的紐約市長老會牧師A・J・馬斯特率領；其他成員是希佛幅大學物理學系主任威廉・大衛登教授、「自由雜誌」編輯巴巴拉・丹明、美國新英倫「非暴力行動委員會」主席白萊佛特・列特爾、「天主教工人報」助理編輯卡爾・梅耶和沙拉・塞勃（女）。

馬斯特在機場接見記者時，強烈譴責美國政府的戰爭政策。他表示，他們到南越去的目的是：舉行公開抗議，要求美軍立即從南越撤退，馬上停止屠殺越南人民。

他說，他們在西貢逗留了一個星期。他們前天在西貢「市議會」的會議室舉行記者招待會時，遭到若干南越青年的阻擾，他相信這批人是被僱用去搗亂的。昨天早晨，他們回西貢「美國大使館」進行抗議示威時，受到西貢警察的阻攔，並被強迫坐上警方的吉普車，將他們送往機場，要他們離開西貢。他說，雖然如此，他覺得他們的南越之行是成功的。他們到過南越之後，不但明白了南越的局勢，並清楚知道南越人民對美國強加在他們頭上的戰爭感到萬分厭惡。他們這次曾和南越各界人士，包括佛教徒、天主教徒、知識份子和各界人士都有過接觸，全都了解他們的心意，南越人民不要戰爭，要和平的生活。同時，他們看出，「西貢政府」是慣常壓迫人民的，所作所為，是違反南越人民的意志的。

他說，他們認為只要美軍退出南越，南越即有和平。美國政府的政策絕對錯誤，美國不應該在南越進行軍事干涉，南越的內部問題應讓南越人民自己處理。

他又說，美國在南越繼續擴大戰爭，將來極可能演變為核戰爭。因此，全世界人民必須一致行動，堅決反對。

他並表示，他們回國後，將繼續不斷地進行反對美國政府戰爭政策的運動。

他們手裏拿了「美軍撤出南越」、「美軍停止殺戮越南人」、「反對美國軍事干涉越南」等標語，在機場讓記者們攝影。

他們六人之中，除了卡爾・梅耶計劃由港轉往金邊，到柬埔寨訪問外，其他五人，今天將離港回美。

【法新社西貢二十一日電】美國和平運動者六人，今天在西貢被趕出旅館，隨後被押上飛往香港的飛機。這六人在美國全國非暴力行動委員會主席馬斯特領導下，全被警察用警車押到新山一機場，然後個別被強迫拉上飛機。在他們臨行前的一次混戰中，有一名美國記者受傷。

有一批反共學生緊隨這六人到機場，昨天他們招待記者譴責美國在南越軍事政策時，這些學生曾向他們拋擲雞蛋。警察最初完全禁止他們舉行記者招待會，但隨後同意他們在大會堂內舉行。反共學生向他們擲雞蛋時，警察在一旁袖手旁觀。這批和平示威運動者上星期四抵西貢。

反對美國戰爭政策 並向越南人民致歉

六美國人在啓德機場發表聲明

【本報訊】六名美國和平主義者發表書面聲明，指出「人們不是我們的敵人，如果我們殺了人，我們還能同誰在一起生活。」

該聲明一開頭寫着：「致越南人民——他們被迫長久渴望和平；致越南的美國人；致全世界人民。」

聲明說：「我們是來到越南抗議美國軍事干涉的六個美國人。我們代表非暴力行動委員會和美國和平組織。我們長久反對美國和其他政府的戰爭政策。有一些美國人已經拒絕為美國軍事預算納稅。我們曾經示威和抗議。我們有許多人曾經因為反抗美國的軍事主義和種族主義而被投獄中。」

聲明說：「我們認為，所有的人都有權來表達自己的信念。我們願意讓你們知道，有千千萬萬美國人參加反對美國在越南的軍事行動的抗議行動。我們認為，最重要的是，人們有權反對不公平、暴力和歧見。人們有權生存。在越南的屠殺必須停止。它已經進行得太過分太長久了。而且，戰爭的解決是越南人民自己的權力和責任，不容外國干涉。我們的工作是呼籲撤走外國軍事力量。我們堅持，一切美國人應該停止殺害越南人——立刻停止。絕不能夠用國家利益來證明這樣的殺害是正確的。各國應該使用力量來協助而不是殺害人民。我們為了本國對越南人民所作的劣行而向越南人民致歉。我們從美國為你們帶來了那些反對屠殺的人的兄弟般致意。」

聲明又說：「我們如此做，以紀念釋廣智、莫瑪臣（在美國五角大樓前為反對這一戰爭而縱火自焚的美國人）和其他獻身民主和平的志士；以紀念因這一愚劣政策而白白死亡的一切美國人；以紀念為了戰爭而死亡和受苦的所有越南人。」簽字：（略）

抗議美軍侵越的六名美國人昨到港（右起：丹明、塞勃、梅耶・卡爾、馬斯特、列特爾及大衛登。（本報攝）

英女皇誕辰 港督昨閱兵

下午並開園遊會

【本報訊】英女皇生辰，昨日上午十時，港府球場有閱兵儀式，由港督戴麟趾主持。下午四時，港督府並舉行了園遊會。

三百萬人吃飯問題

米價連續上漲，這是人人關心的問題。

米貴了，除非不吃飯，否則碌碌家庭的開支都要增加，生活負擔就加重；特別是升斗「小民」，日糴日炊，那怕漲五仙一毫，足使他們苦上加苦。

據說，食米漲價，乃受泰國食米起價影響所致，只因香港入口之米，大部分被指定來自泰國。如今泰米歉收，供不應求，價格步步上升；如此說來，香港三百多萬張嘴巴，豈非已被限死要吃貴米了？

工商處長上月在立法局辯論會上談及食米入口制度時，曾認為「現行辦法」已夠「圓滿」。但是，從現在的實際情形看來，此話未必盡然吧。

為本港三百多萬居民生活計，當局該是具體研究改善食米供應問題的時候了。

六名美國反戰者來港

六名反戰的美國人昨天到了香港，他們曾帶着大多數美國人民反對戰爭的心意，跑到西貢去活動。

他們打出的是「反對美國在南越進行屠殺」的標語，他們的聲明表明了深為美國在南越的錯誤政策而感到內疚，他們向南越人民表示歉意。

這一次，在西貢的美國軍方並沒有動手，只由阮高其集團的警察出來，先阻撓他們舉行記者招待會，又在昨天強把他們送上前來香港的飛機。

今日西貢是誰家天下，大家知道得很清楚。站在阮高其後面的是美國大使洛奇和美軍司令威斯特摩蘭，站在他們的背後的則又是美國總統約翰遜。

美國人有人為反對越南戰爭而自焚，有人為此而遠涉重洋，跑到西貢進行反對屠殺的呼籲。由此可見，約翰遜所統轄的乃是一個分裂的美國。他所執行的侵略越南政策，受到了廣大人民的反對。

到香港的這六個人，雖然是非暴力的和平主義者，對於美國當局的侵略和戰爭政策沒有作徹底的揭露或強烈的反抗，但是他們在一定的程度上，表現出多數美國人民的心意。

方群

青年被毋責 服藥圖輕生

【本報訊】昨晚十時半，德輔道西×號C十四×樓，有一個青年男子被發覺服食木虱油精企圖自殺，送院留醫。他姓洪，十八歲，上海人。據說，他因走夜街，曾被毋親責罵。

飛仔強取又毆人 蛋餅小販受傷入院

【本報訊】昨日下午三時，九龍紅磡差館里一個小販，被數名飛仔圍毆受傷，後由十字車送院救治。

傷者許寶才，廿六歲，住新山道四×號二樓。他與父母、弟弟同住上址。他在差館里擺賣蛋餅檔，經常有數名飛仔去強取，食後分文不給。昨日下午三時左右，他擺檔時，飛仔又來強取。許寶才說了幾句，那羣飛仔竟運強說：「你還要不要在此地擺」，並揮拳毆打許寶才。許寶才大聲呼救，恰巧有警員聞聲，趕上前來捉拿飛仔。飛仔一窩蜂逃走。後來有一個飛仔被捉住。許寶才負傷送院，敷藥後返家。

昨獲雨逾吋

【本報訊】昨日天氣悶熱，夜來一場大雨，共獲雨量一點六四吋。預測今日仍有大雷雨。

本港天氣與潮汐

吹和緩東南風，密雲，間中有驟雨，雨勢有時頗大及有雷雨，氣溫與昨日相同。

高潮 上午十時五十一分 下午十一時五十七分

低潮 上午四時三十九分 下午五時三十九分

更生農場大毒案 已獲幕後人線索

警方赴泰調查人員返港

【本報訊】本港警方派往泰國調查有關更生農場大藏毒案幕後人物的反毒組幫辦林木生、江耀榮及兩名探目，已於前日下午自曼谷乘飛機返港。

據悉，港警反毒組人員在曼谷逗留一週，曾與泰國警方交換有關港泰間國際販毒集團活動的意見，並對去年本港更生農場大藏毒案的幕後人，獲得到一定的材料，準備返港後繼續進行偵查。外傳該大藏毒案在逃要犯會在泰國落網之說不確，但已獲得在泰國的幕後人有關線索。

兩賊梯間行劫 孕婦被搶金鏈

【本報訊】昨天上午十一時半，九龍土瓜灣下鄉道廿九號梯間發生截劫案。一孕婦被兩賊人搶劫時曾呼叫，引起樓間居民開門觀看。其中一賊竟稱是夫妻打架，勸人不要理會。結果劫賊搶去孕婦一條金頸鏈及一個手鐲，在眾目睽睽之下從容撤而去。

遇劫孕婦黎彩紅，廿八歲，住下鄉道二十九號七樓。昨天上午，她攜了五、六歲的女兒外出，回家時行至四樓梯間，突被兩賊以小刀脅持，搶取頸間金鏈及手鐲，孕婦呼叫，引起樓間居民開門查看。其中一賊喝令衆人不要多管閒事，他們不過是夫婦吵架而已。該孕婦頸部、手部被刮傷，還被刺傷頸部、手部。

銀星藝團部分團員 今天由新加坡返港

其餘團員稍後亦將歸來

【本報訊】香港銀星藝術團在新加坡圓滿結束演出後，其中部分團員廿多人今日下午將乘國泰航空公司飛機回港，其餘成員稍後將歸來。

銀星藝術團是由香港長城、鳳凰、新聯、飛龍等影業公司的人員組成，應新加坡國家劇場的邀請前往表演。該團在新加坡一共演出了九場音樂、舞蹈、話劇，近三萬觀衆欣賞了他們精采的表演，受到了熱烈的稱讚。當地許多報紙都以顯著地位刊登該團演出的消息。

承銀主命貴重物業出投

啓者：本人等奉銀主之命定期於一九六六年四月二十九日（星期五）下午三時在香港雪廠街打行其實室內將座落香港德輔道四十一號A估地約九〇七三七方呎可供再建樓宇之吉地作一單拍賣。

計開

此物業乃座落香港德輔道四十一號A之全部吉地在田土廳註冊為內地段第二二四七九號之A段及A段之增添部份，此物業乃憑一九二七年四月二十二日[illegible]官批[illegible]

[illegible]

銀行大廈四〇三至四一三室）或拍賣行（香港雪廠街打行地舖）詢問可也。

贊臣史篤士及孖士打律師行

攏勿兄弟拍賣行 同啓

一九六六年四月十五日

原庄 中國杯蜜

批發處：聯友企業公司 永樂西街一八八號三樓 電話：四三六八四〇 四三九三六一

（仿冒必究）

各大國貨公司南貨號、辦館士多有售

雄雞牌蚊香

MOSQUITO INCENSE

COCK BRAND

毒無質品

強力驅蚊

中國茶葉土產進出口公司福建省土產分公司

CHINA NATIONAL TEA & NATIVE PRODUCE IMP. & EXP. CORP. FUKIEN NATIVE PRODUCE BRANCH

廈門支公司 AMOY OFFICE CABLES: "0960" AMOY

香港代理處 德信行有限公司

HONG KONG AGENTS: TECK SOON HONG LTD.

香港中國銀行大廈

電掛："STILLON" HONG KONG

伊人 設廠十七週年紀念

優待學童！

每人限買兩套！

學生恤 原價每件 $3.90

短褲 原價每條 $3.40

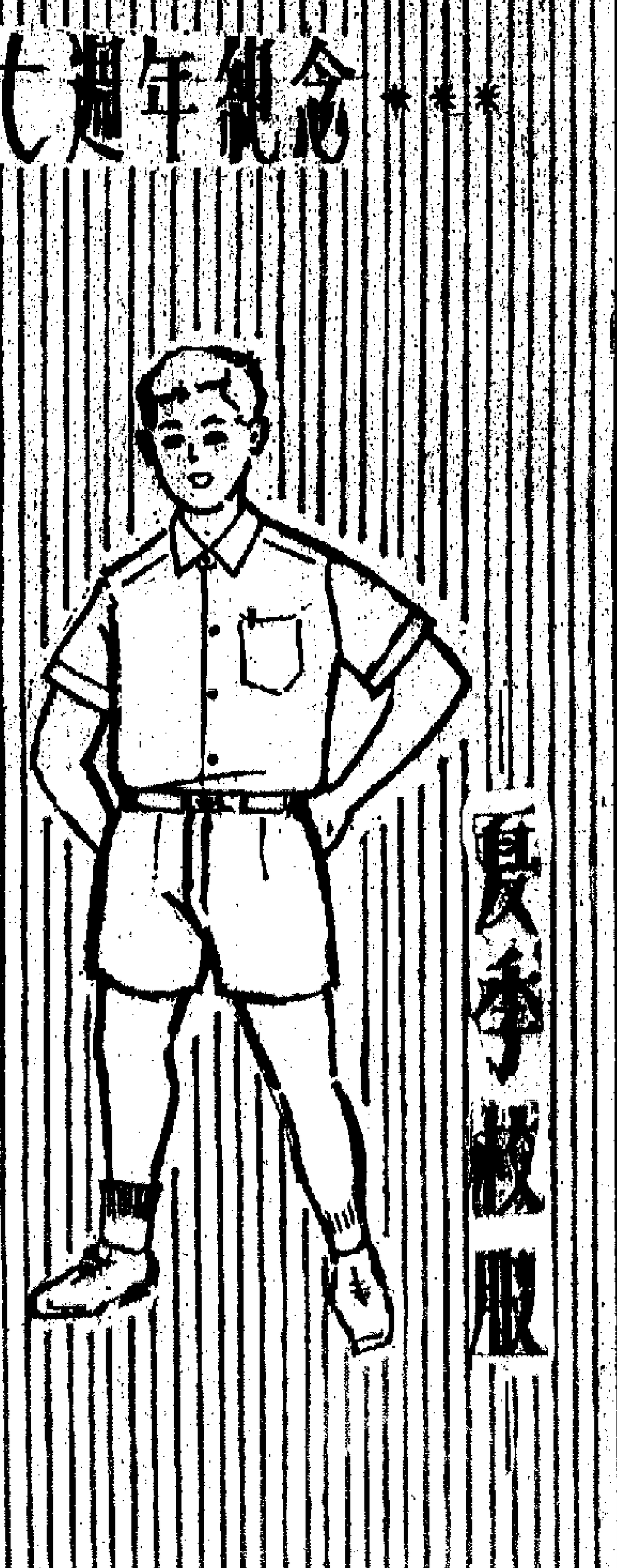
（顏色：白、淺卡、深灰、深藍）

每套 $5. 恤 10½-13½ 褲 12-15

限售貳萬套·售完即止！

尺碼：學生恤 10½–13½ 短褲 12–17（腰圍）

門市部：
1. 香港德輔道中三十二號
2. 香港新恒生銀行大廈地下
3. 香港德輔道中一四二號
4. 香港銅鑼灣軒尼詩道五二九號
5. 九龍旺角彌敦道六二四A至六二六號
6. 九龍旺角彌敦道五八〇號C
7. 九龍旺角彌敦道七二四至七二六號



夏季校服

國產機械進步很快 用家滿意樂於採用

到會港商表示經營信心更大

香港商人參觀展品，試鑽X50A型立式銑床。右為大同機械公司總經理鄧焜先生。

本報專訪

本報記者 林奔流

記者在交貿會開幕後第三天，分別訪問了三位經營機械生意的港商，請他們初步談談對本屆交易會的觀感，和對本身業務的看法。

紡織機械

首先訪問的是萬順行趙渭漁經理。萬順行是經營國產紡織機械和零件的。趙先生說，國產織布機銷到香港去，已有好幾年歷史，香港廠家們對國產布機的性能，已有較深認識，使用信心亦逐步建立起來。

他說，香港紡織工廠所採用的機器，一般是比較新型的，因為廠商們有條件向各國選購，集各國產品之所長，一爐共冶，以達到提高品質、降低成本的目的。他們樂於選用國產品，其中很主要的一點，是因國產織布機結構比較簡明，管理、保養容易，有助於他們達到降低成本的目的。

跟着，趙先生補充說：「這不等於說，我們的紡織機械都是簡單的，複雜的、高級的我國也可以製造，機械交貿團只是按銷區的需要供貨。出口到香港的國產織布機，特別適宜於織細紗的東西。香港有些廠正在向生產棉與合成纖維混紡織的方面發展，向生產府綢之類『高檔貨』發展，採用國產織布機正適合。」

改進較快

談到機械質量改進問題時，趙先生表示，近年國產紡織機械質量提高得比較快，一般說是更精了。他舉例說，織機不方便加油的地方，國產貨現在都改成可以不用加油的，這就省卻了不少麻煩，換句話說可以提高生產效率。

趙先生說：中國紡織機械性能比較好，交貨快捷——我們公司在香港是經常有現貨供應的，而同時有類似服務站的單位附設，用戶配用零件方便得很。這些條件，都是客戶樂於接受的。香港的紡織廠逐漸普遍採用國產機械和零件，這也是其中一個因素。

「今年上半年，香港棉紡織業產銷比原來預期為好，有可能增加添換織機，加以東南亞方面的需求，估計亦會有所增加。」萬順行在本屆交易會的訂貨額，趙先生重複地告訴記者：「今年我們第一季度的訂貨量，要比去年全年銷售量還增加一倍。」這句話，正好反映出國產織布機械在香港等地市場的受歡迎程度和經營者的信心。

工作母機

國產工作母機香港的經銷商是「大同機械貿易有限公司」。經理鄧焜據說到北京去了。副經理曾啓儀和機械交易團談生意，正忙得不可開交，結果他還是徇記者的要求，利用午飯的時間談了一下。

「生意，談得怎樣？」

「談得差不多了。」曾先生回答說：「我們經營的東西本來比較複雜，不過訂貨計劃早已做好，所以能省些時間。」

話一說開，他滔滔不絕的告訴記者：「經過了幾年試用時間，香港中國商人對國產機床質量有充分信心，就是一些大的外商工廠，對中國機床也表示滿意，樂於採用。香港需用工作母機的工廠，很多成為我們公司的客戶了。」

新型機械

話題轉到本屆交易會陳列的機械方面，曾先生認為有好幾種展品都是比較新的。他舉例說，在陳列機械大樓進口右面，有一部Y3 1型齒輪磨床，是新展品。還有G607圓鋸銑床、X50A型立式銑床、C6127小型車床，也都是較新的。L—3明精車床去年開始展出，這次又有新的改進。

按照他的看法，本屆機械交易團展出的機械，比較着重在中小型方面。他說，從他的業務觀點看，港澳工廠多需小型車床，交易團多小型機械供應，正合「大同」公司要求。

曾先生對交易團熱情服務和接受買客意見態度表示稱讚。他說，我國機械工業發展很快，在滿足國內各方面需要的同時，應當注意海外買家訂貨要求是好的，中國機械進出口總公司已注意到產、供、銷三者要求配合，正考慮生產一些小型的專科機床和機床加工附件，以滿足港澳這方面的需要。」

停頓了一下子之後，曾先生若有所憶，說近一、兩年，國產工作母機不少有了改進，例如衝床，由於鑄造方面和舊式的不一樣，他們的香港客戶——特別小五金製品廠，尤其是歡迎，這種衝床銷量還而有所擴展。再如明精「L—1」車床，改進為「L—3」；牛頭鉋床B635改為635—1，小型C628台式車床增加了逾級箱，這廠一改，港澳用戶歡迎，也帶動了他們公司的業務。他說：「國產工作母機就是那樣不斷改進的，過去如此，相信今後也是如此。」

國產機床在香港的銷售前景，用曾先生的話說，是「一致看好」。他說，去年香港工商業情況大勢欠佳，但「大同」公司還是完成了原定的銷貨計劃。今春以來，香港部分工業有復蘇跡象，國產機械有較好的客觀條件可以多銷。末後，曾先生還透露，這一次他們的訂貨額，預算比去年秋季增加百分之二十到二十五。

機械工具

當天下午，記者訪問了另一「忙人」——宏安公司的副經理翁永昌。他說：「我們公司經銷的機械工具品種花式複雜得很，需要很多時間和各交易團分別接觸，估計要留在廣州半個月以上。」

他說，國產機械工具在香港市場銷路開展很快。過去四、五年來，他們公司每季交易會的訂貨額都作百分之五十、七十的大幅度遞增。訂貨基數一年比一年大，而增幅不減，這是不容易的。機械工具範圍廣闊，國產機械工具的發展的潛在能力還很大。翁先生還透露了一個業務消息，說他們正籌備另組新公司，專門經營這種商品。

應記者之請，他解釋了國產機械工具銷量增加得比較快的原因：一方面，新品種不斷增加，原來的品種銷量也不斷擴展。另方面品質、包裝改進快，特別受買家歡迎。他舉例說，有時候，訂貨時包裝原是普見的那樣，貨到時包裝換了；當然換得只有更好，他們事前還不知道。就是說，有關生產工廠見到就改，隨時隨地在改。品質方面也有類似情形出現，像鯉魚鉗（花腮鉗），國產品最初把手比較平直，鉗頭也未臻理想。有關生產單位接受了意見，把鉗把的彎度改好，鉗頭也作進一步改進，現在很受香港用戶歡迎，銷量遠超其他國家產品。

電動工具

翁先生說，我國現在出口的機械工具，目前還是以手工具居多，電動工具，香港市場有一定需要。六個月前，國產手提電鑽、電動沙輪有少量運港，本屆機械交易團提供的電動工具，質量更好，數量也較多。

建築材料

宏安公司同時經營五金建築材料。翁先生在談到這方面的情形時說：「去年香港發生銀行擠提事件以前，一般估計建築業要走下坡了，我們當時的看法也很直覺，很不全面，沒有把握國產貨的有利因素作充份估計，也未有把握香港建築業一般走向下坡前，有些樓宇反而要趕建完工的情形估計到，故而出現有些貨品供應比較緊張的情形。『有些已供不應時了』，銷售量超過了原來預算。」

他最後帶有總結的語調說：「香港工廠對五金有一定的需求量，[illegible]照我估計，在我們公司所經營的品種而言，銷售總額會有所增加，特別是建築五金類的需要，暫時將會保持在原來水平上。」

香港商人趙渭漁先生在洽購機械，認為國產布機結構好，管理保養容易，有助於用戶降低產品成本的目的。

中國機械 出口商品專輯

春季交易會

本報特稿

中國機械銷路暢活

品質優良 品種再增

本報記者 于人

這一次展品包括各種機床、食品機械、橡膠和塑料機械、紡織機械、電工機械、線材機械、印刷機械、動力及採礦設備、製冷設備、船用設備、小農具和手工工具等。

機械品種不斷增加

中國機械近幾年銷路日廣，不僅在港澳、東南亞和中近東地區暢銷，而且遠銷非洲、歐洲，其中包括對生產發達的一些資本主義國家的出口。

從歷屆交易會陳列的機械展品看，品種是一屆比一屆增加的。起初只有一些普通車床、手工工具和分散工業機械，其後隨着我國機械工業生產的迅速發展，供應出口的機械品種不斷增加，到這次交易會展出三百廿三種、七百一十一件機械展品，既包括各種機床、食品機械、橡膠和塑料機械、紡織機械、針織機械、電工機械、線材機械、印刷機械、動力及採礦設備和製冷設備，又包括船用設備、小農具和手工工具等等。除各種展品實物外，還有可提供出口的鐵路車輛圖片。至於起重機、挖掘機、大客車和貨車等土建機械和運輸機械，近幾年也曾先後展出並已外銷。機械品種的不斷增加，自然為經營中國機械產品的各地客商，提供了擴展貿易的有利條件。這次展出的帶液壓仿型刀架L—3型明精車床，X50A型立式升降台銑床，M8230型曲軸磨床，C8955鏟齒車床，Q31—10聯合沖剪機，粉碎機和製冰成套設備等新展品，一開始就吸引客商的注目，紛紛就此洽購中。

機床品質日益提高

機床是製造機器的工作母機，因此，從機床生產與出口的發展情況，也可以看到我國工業生產的水平，且不說大型的和精密度高的機床（如高精度的萬能外圓磨床、座標鏜床、重型車床、龍門刨床和萬噸水壓機等），就以這次交易會的展品而言，在車、銑、刨、磨、鑽、鏜等機床和剪齒沖剪及壓力等機器中，也有一些精密度高的產品。如M8230型曲軸磨床的曲軸軸頸，其精密度誤差可以達到一根頭髮絲的八分之一；能度可以達到零點零一毫米，一些客商看到這種磨床都很感興趣。

中國機床的品質優良，操作方便，早已贏得了各國和各地區客商與用戶的讚譽。這除了由於我國機械工業生產的發展之外，還因為經營機械出口的公司，虛心聽取各地客商和用戶對我國出口機床的意見，在每一屆交易會上，也舉行有關的座談會，使機床得以不斷改進與提高，精益求精。例如，這次展出的L—3型明精車床，是在L—1型車床的基礎上去年經過改進設計的新產品，具有主軸轉速高、萬能性強、加工範圍大、操作輕便等優點。有關機床廠工人為了使這產品精益求精，在今年短短三個月內，又為這台機床，設計了液壓仿型刀架，結構新穎，工作時只要將樣件或樣板安放在仿型刀架上，就可以加工完全一樣的仿製工件，不需要技術水平高的人員去掌握，就能夠自動切削各種形狀的工件，省工省力，使生產效率和工作精度都大大提高。這就更保證出口機床的質量符合標準。這次展出的機床，與去年一樣，大部分都是適合亞洲、非洲、拉丁美洲地區的中小型工廠使用的。

食品機械及其他

食品機械的品種，近幾年也不斷增加，而且由於質地優良，價格合理，外銷地區不斷擴大。僅在去年一年內，中國製的榨油設備、碾米機、麵條機、攪拌機和絞肉機等，已遠銷數十個國家和地區，不少客商還歡迎一種中國食品機械爭取經營代理權。

這次展出的食品機械中，有粉碎機等新產品。其中的FFC—45型粉碎機，適用於城市和農村糧食和飼料加工，可以粉碎小麥、玉米、大豆、穀子、高粱、紅薯乾、豆餅和紅薯藤等。

此外，換梭式自動織機的精幅一再加寬，原有六十三吋，現又新增七十五吋的。製藥工業用的機械，增加了好幾種。去年秋季交易會才開始供應的船用設備，這次也有新品種，包括各種船舶用燈、甲板上用的投光燈、潛水衣和救生圈等，交易會開幕後短短五天內，一些客商亦已就此達成了交易。

高效立式銑床

思君

X50A型立式銑床，適用於鋼鐵及有色金屬坯件的各種銑削工作。這種機床功率及效率較高，轉數及進給範圍均大，容許使用高速鋼刀具或硬質合金鋼刀具，進行高速銑削工作。主軸轉速及工作台移動，由同一電動機驅動，並由變速箱及進給箱調整。工作台絲桿與絲母間，具有間隙調整裝置，故可進行順銑和逆銑。

主要規格：

工作台工作面積（寬乘長）　200×800毫米

主軸孔錐度　7:24

主軸端至工作台面間距離　10—330毫米

主軸轉數範圍　每分鐘60—1[illegible]50轉

電動機功率　2.8瓩

轉數　每分鐘1430轉

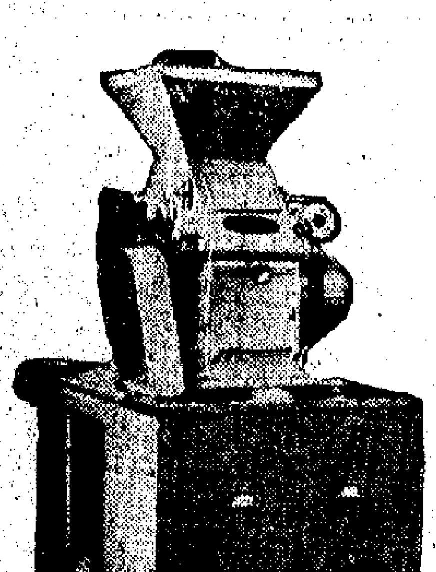
25—3型旋轉式自動壓片機

製冰成套設備出口

在交易會機械陳列廳首次展出的製冰成套設備，是用2—120型氨壓縮機及其配套的設備所組成的製冰系統。這套製冰設備具有佔地面積小、投資少的優點。每廿四小時可製出日用白冰四公噸。從事製冰設備操作的工人只需三名，其中一名必須是能夠熟練掌握氨壓縮機安全運轉技術的工人。

安裝這種製冰成套設備的廠房，佔用面積約為一百廿一點四四平方米，廠房高度要求為四點一米。廠房包括有機器間、製冰間和隨時貯冰庫。

這種製冰成套設備的主機——2—120型氨壓縮機，操作簡便，易於維護保養，運轉安全，可以廣泛地應用於工業、農業、交通運輸、科學研究等部門作為各種類型製冰系統的主機，如化學工業、煉氣、煉油、造紙、人造纖維、乳脂、乾酪、製藥、釀造、製糖等生產過程中的冷卻。本機尤其適宜小型製冰廠、旅館、酒家、飲食單位作冰果、冷飲品的製作以及食品的冷藏和冷藏之用。（于）



MF—65型磨粉機

製冰成套設備

上海出品曲軸磨床

——M八二三〇型

上海機床廠出品的曲軸磨床，適用於修磨汽車和拖拉機發動機曲軸的曲柄頸和主軸頸，亦可作其他零件的外圓磨削。

在磨削曲柄頸時，將曲軸固緊在頭架和尾架上的卡盤和三爪或稜形卡盤內，裝在滑板上的卡盤和平衡重塊，可沿滑板調節至所需的偏心位置。在磨削主軸頸時，亦可將曲軸頂緊在頭尾架頂尖之間。

曲軸磨床結構簡單和操作方便，汽車修理工作採用較多。

主要尺寸：

中心高　300毫米

中心距　1600毫米

砂輪中心線與頂尖中心線的距離：最小 275毫米；最大 595毫米

工件尺寸：工作台面上最大迴轉直徑 580毫米

用中心架時被磨軸頸的直徑：最小 30毫米；最大 100毫米

曲軸曲柄的半徑：最小 0毫米；最大 110毫米

曲軸最大長度：用三爪卡盤時 1500毫米；用V形卡盤時 1600毫米

工件最大重量　80公斤

（思俊）

M8230型曲軸磨床

靈巧電動磨粉機 出粉率高逾九成

·老于·

MF—65型磨粉機可供農村或小集鎮加工麵粉或其他雜糧用的。它具有如下的特點：（一）磨子結構堅固、合理，操作方便，安全良好，而且外型美觀；（二）旋動小方篩體積小、效率高、結構簡單；（三）整體結構緊湊，佔地面積僅七平方米；（四）適應多種動力如電動機、柴油機等，消耗動力少，用二點八瓩電機即可。

這種磨粉機的工藝流程為：原糧經過清雜後，由人工或升運機（本機有帶升運機與不帶升運機兩種）送入存料斗，再由存料斗通過調料器後流入磨膛，進行研磨。磨下物經過篩斗進入小方篩，篩下物為麵粉，篩上物為麩、麥、[illegible]，由人工或升運機再送入存料斗內進行研磨，一般要五遍至六遍（高粱、玉米三至四遍）。篩一、二、三遍出的是精粉，三遍後出粉率可達到百分之七十二至七十五，第四遍以後為粗粉，食用統粉時，則將各遍細粉混和，總出粉率可達到百分之九十以上。

兩款壓片機

·思思·

25—3型旋轉式自動壓片機及TDP單衝壓片機

25—3型旋轉式自動壓片機及TDP單衝壓片機為製藥、化工、食品、日用品等工業部門處理各種顆粒狀原料自動壓片成形的基本設備。而且使成形片劑重量正確，硬度均勻。

25—3型壓片機裝有自動安全裝置，附有各一套衝模，和廿五套衝模，根據片劑直徑的大小調換，每套可衝一至四片不等。因此，在轉盤每旋轉一周時，可生產五十片至二百片。

它適用於大量生產製藥廠各種藥片、糖片、陶瓷、綿腦、顏料及小型粉末冶金等製品。TDP型可電動手動兩用，操縱靈巧，保伏簡便，適合實驗室小批生產用。

這兩種機機身堅固，不怕振動，保證運轉平穩，工作效率高。

主要規格	TDP	25—3型
最大壓片壓力	1.5噸	3噸
最大壓片直徑	12毫米	20毫米
最大充填深度	11毫米	15毫米

最高生產能力：TDP型每分鐘100片；25—3型每小時20,000至50,000片。

六名美國反戰者來港

六名反戰的美國人昨天到了香港。

柬平衡外匯申請期 傳延至六月才接受
柬商向港訂貨淡局可能延長

【本報訊】柬埔寨今年首期平衡外匯，傳說延期至六月開始接受申請。日來香港對柬輸出貿易極靜，柬國營出入口公司標投輸入亦少舉行。

據辦莊消息，柬埔寨國營出入口公司，對今年首期平衡外匯，原定由本月十八日開始接受有關柬商的申請書，惟昨天此間有些辦莊接到金邊聯號來信報道，當地商場盛傳今年首期平衡外匯接受申請日期有改變，可能改為由六月一日才開始接受申請書。假如所傳將成為事實，則香港對柬輸出淡局將會繼續延長一兩個月，而以後情況發展也難預料。因為依照柬方申請平衡外匯的辦法，是由柬商先行向外地取得售盤，並備一份預備貨單，過了一個多月的時間，滙權會與預備貨單過了時效，即是將來施行申請時，柬商勢必要重新辦這項手續，同時是要跟當時市場情況來辦理的。

由於首期外匯已用完，新的外匯未有着落，近日柬商來單訂貨陷於極靜淡的境地。據說，近日柬國營出入口公司的標投輸入貨物亦少舉行，所以標投輸入的貨市亦無起色。

國產新童裝續上市
色綫印花彩條等貨均有 華洋百貨商多落手扯購

【本報訊】國產男女童夏季服裝，新貨陸續運到，連日國貨公司商人和華洋百貨商吸購比前活躍。據說，今後仍續有新款貨運來。

據國產童裝經銷商人說，男、女兒童夏季服裝批銷生意旺季現已開始，前向產地訂成的各種貨物的男、女童裝近日源源運到，其中男童服裝以套裝（一條短褲和一件短袖恤衫）、恤衫、西褲和騰衣等為多，女童服裝則有新款連衫裙、低腰裙和套裝（一件短袖恤衫和一條短褲或一條摺裙）等貨物抵港後，貨主均即將來貨提出上市。近日到來貨不僅款式新穎，而且質地有卡其綸、棉滌綸（包括色織、印花、彩條）、高級樹脂紡、雙縐布、仿縐和府綢等。各種質料的顏色的色澤多以淺色的為主，既素雅而又鮮艷。

由於近來天氣略轉暖，國貨公司和華洋百貨公司商人扯入的國產男女童裝跟着比前增加，因此，最近到貨一當開辦，即被百貨商扯入不少。今年華洋百貨商人對國產男女童裝的質地和做工均認為上乘，同時今年童裝的款式設計亦比去年同期來貨有較顯著的改進，適合此間市場銷售，故他們對於經營國產童裝信心已增強。

法國拔蘭地酒 仍優待零售商

【本報訊】據洋酒商消息，去年法國部分地區的葡萄失收，再加上法國釀酒業工資繼續提高，故部分法國酒現已將輸港的訂價提高。但有些法國酒廠為了支持此間代理商爭奪銷路，現仍繼續施行補貼制度。據悉，某種名牌法國拔蘭地酒現在港推銷，仍是每取五箱即向零售商免費另送三枝，此外還有同價及其他優待辦法。目前有些每枝售卅餘元的拔蘭地酒，代理商只可賺佣一元餘而已。

新西蘭商代表團 下週到港推銷貨
還到東南亞各地兜生意

【本報訊】新西蘭廠商聯合會一九六六年東南亞訪問代表團，定本月廿五日抵港作為期一週的訪問。

該團由R・H・史超活任團長，他是新西蘭一家電氣設備廠的總經理。該團除訪問香港之外，還將訪問「馬來西亞」、新加坡和泰國。

這是第二個訪問東南亞的官方貿易代表團。第一個代表團曾於一九六四年十月和十一月前來東南亞訪問。

該團此次訪問東南亞的主要目的，是意圖增加推銷產品，並在東南亞找尋短期與長期推銷新西蘭製品與加工品的機會。

去年新西蘭與這四個東南亞市場貿易，增加了一百七十萬新西蘭鎊，輸出與輸入都增加得較平均。

香港去年向新西蘭購買的貨物，包括有肉類、乳酪產品、樺板、蛋物、紅銅與紅銅合金、電力機器等。香港出售給新西蘭的貨物，則有棉布、棉紗、棉織及其他紡織品、衣物、金屬製品、小五金和工具、塑膠品、玩具與珠寶等。

經濟新聞

白報紙羊毛紗白紡 近日進倉比平日多
塑膠珠疋頭棉紗棉花進出倉少 美國雪櫃進倉大增出倉卻有限

【本報訊】近日白報紙、羊毛紗和白紡進倉數量比平日多，由於其他貨物入倉數量平平無奇，這更使上述三種貨物入倉的情形顯得凸出。儘管如此，貨物入倉數量總的情形依然是平凡，因此貨倉貯貨平均在八成以下至七成以上的舊水平。

據倉商說，近來由外間運到而貯滿貨倉的紙張比較多，在紙張中又以白報紙比較多，此外如灰底啫紙等亦有一定數量，其中白報紙和灰底啫紙有不少一部分為廠家所有，特別是啫紙廠家所佔數量更大部分。在前一倉較多的羊毛紗和白紡，目前入倉數量依然不少。而且這三種貨物近來入倉數量比去年同期為多。

不過，經常貨倉數量較多的呢絨、棉紗和其他的一般用度的貨物，入倉量均有限。每年此時入倉較多的呢絨和其他男、女夏天衣料，現在這些貨物入倉仍旺，存底也不多，出貨運應用途，出也很少。

據倉商說，近來貨物出倉的情形並不正常，夏貨市情雖旺，但是夏貨流轉仍得個「慢」字。其次，目前正是美國棉花進港季節，棉花入倉應該比平日大增，但今年棉花進倉工作很閑。還有一種情形是「二、八天」用呢絨等貨物的適銷時期較短，很快就要度過了。

美國雪櫃進倉與去年同期情況相差不遠，雪櫃來貨則比去年有較大的增加，只是去年此時進倉的多是日本雪櫃，今年此時則以美國貨為主。不過，雪櫃入倉雖多，出倉則有限，顯得銷售力量不大。冷氣機有過一個時期入倉不少，但最近已大減了。

據倉商說，從外國進口的機器入倉，近來亦比前減少了。

星輪出樹膠 上月份增加

【本報訊】據新加坡統計局消息，一九六六年三月份新加坡及「馬來西亞」樹膠總出口數量為九七、一一六噸，比今年二月份的輸出增加一六、三一九噸，比去年同月的輸出總數亦增一〇、五〇五噸。

糖精市稍動
每磅約漲五至八毫

【本報訊】此間糖精在印尼客的扯購下，市價已上漲到每磅三元餘，比諸這幾天以前的一個長時期內每磅二元餘水平，已上漲半元至八毫。

據商人說，印尼方面將會向港購買多少糖精，暫難預料，原因是印尼方面並沒有什麼現成外匯批給商人買貨，而係變賣「剩餘物資」這一類東西得回的收入購買，故很難預料他們將購買多少貨物。

據商人說，印尼方面近來運港的石油副產品，至今仍不絕於途，故此港印尼有關方面運來的石油副產品市價，不但自己不低跌，而且這個跌勢目前尚未停止。正因如此，已使某些外國公司在港的同類貨物銷路，多少受到一些影響。據估計，這種影響將來還會增大。目前一些外資公司已據悉此種情形，並已加以注意。

砂糖市銷近旺季
下月可銷四千噸

【本報訊】糖商估計本月香港的砂糖銷盤，每月平均有三千餘噸。五月至九月因天氣炎熱，銷量可望有四千噸。

昨日為公衆假期，糖市照例休淡。棉糖按每擔廿四元，中粒粗砂廿二元半，北方幼砂廿七元，均無大手成交。

前日國際原糖現貨價企穩，期貨價則續降，顯示糖商人對後市仍缺乏信心。倫敦現貨糖每噸二十點二五鎊，五月、七月期貨分為二十點二五鎊和廿一點零五鎊，即五月期貨比現貨更低。紐約現貨每磅二點一美仙，七月期貨已降至二點一一美仙。

二月份香港各類進出口貨值統計（一）（單位：萬元）

商品名稱	進口貨值	出口貨值	轉口輸出貨值
食品類	一七、七〇七	九二六	二、四四四
食用牲口	三、八八五	四	三三
肉類及肉製品	二、一七三	二二	二九
乳酪製品及蛋	一、一九八	二	六九
魚及魚製品	一、四六四	二八九	二四〇
穀類及穀類製品	四、二六八	一五〇	二〇八
果菜	三、二五六	一九四	六二四
糖、糖製品及蜜糖	七五〇	一二三	一四四
咖啡、茶、嗒咕、香料及其製品	一、〇七五	九	一、二二七
動物飼料（不包括未磨穀類）	二二八	二二	二五
雜項食品	四〇五	一一九	四九
飲料及菸草	二、四一五	四八五	六五
飲料	五五一	一二	二九
菸草及菸草製品	一、八六四	四七二	三六
非食用粗料（除燃料）	七、九七九	九五九	一、四一〇
未製皮革	一〇〇	二〇	五八
油籽、油實、油仁	二八二	—	一〇二
生膠（包括人造膠）	二一三	—	一一一
木、木材及水松	五〇三	三三	一一〇
紙漿及廢紙	八	五五	八
紡織纖維及廢屑	四、八四七	七三	五九
天然田料及原礦產（除煤，石油及精石）	一四一	一六	二一
礦砂及金屬碎	七一	五九七	六三
未列名非食用動植物粗料	一、八一二	一七三	八七六
礦產燃料、潤滑劑及有關物質	三、六五六	—	九三
煤、焦煤及煤球	六四	—	—
石油及石油產品	三、五六七	—	九二
天然煤氣及人造煤氣	二四	—	一
電動力	—	—	—
動植物油脂	七八四	三八	七九
動物油脂	二	三	—
植物油脂	七六九	三五	七五
加工動物油脂	一三	—	四

由交易會訂來生仁 昨已開盤成數十噸
下月期貨每擔百零五元 現貨每擔成一百零八元
鶴心紅棗大盤買賣亦暢

【本報訊】香港商人在本屆交易會上達成了青島手揀不列級生仁的交易。

[illegible]，昨天開始在本港發售，價為每擔一百零五元，本月至下月裝運。本港的拆家，昨天已經購買了幾十噸。

經銷商手上的青島手揀不列級生仁現貨，前天售出了約九十包，每擔一百零八元。

又悉，鶴心紅棗近日大盤交投活潑，從本星期一至昨天，共售出約七百件，成價每擔二百三十元。

鮮紅大灰棗，本週來沽出約一百包，每擔九十元。此他貨品，昨天亦有售出，其中梧州圓枝乾每擔一百五十元，福建荔枝乾每擔一百二十五元，四川圓肉每擔二百八十元。湖北湖蓮子，出口莊昨天扯去五包，每擔八十八元。

日本荳，昨天只有三種沽出，市價無大變動。昨天，「黃天」牽屬新成每擔二千四百四十元（本月十四日每擔二千四百三十元），「紅天」牽頭仔成每擔一千四百二十元（本月十五日每擔一千四百四十元）。

交投轉疏 米價企穩

【本報訊】昨日是公衆假期，食米大盤照常有買賣，正盤成出共四千七百餘包。價錢走住。

昨日正式開盤的入口米商共四家，提沽的食米僅八宗：各宗均有做開，其中金邊米成過八百多包，餘為泰米。

各宗食米成盤：紅頭新米六十二元六毫，成五百包；黃泰B較庶米五十三元一毫，成五百包；頂上金占六十二元七毫，成七百二十九包；金邊占六十二元七毫，成一百四十包；黃飛鷹舊米六十三元一毫，成五百包；青天鵝新米六十一元四毫，成五百包；青天鵝白米六十一元五毫，成九百零五包；黃飛輪白碌五十元四毫，成一千包。

銀行拆借稍活
拆息依然四厘六七左右

【本報訊】週來銀行同業間的拆借稍有做開，但同業拆息則無大變化。

據銀行人士透露，最近銀行同業間的拆借比前略為頻繁，求借的銀行主要就是一部份外商銀行，而是靠此間拆借以應一時之需。因為這些銀行在此間的活動頭寸，經常不是那麼充裕，近來因為有些銀行在貨款做法上爭取放寬[illegible]，所以銀行資金的活動也較為增加，在頭寸調轉時，這些銀行便向同業借入。本來頭寸不算多的銀行，也向同業借進，亦樂得多借出。因此同業間的拆借最近有些做開。

不過銀行同業拆息一直無大變化，最高也僅為四厘七五（週息計，下同）普通不過是四厘半至四厘六二五。

曼谷綠豆報漲
出口商納價仍不滿足
印尼綠豆陸續來港

【曼谷二十日航訊】曼谷綠豆市情日來比較堅挺，青皮綠豆及烏皮綠豆報漲。

據商說，從產地運出的綠豆數量仍然有限，機器減少了。

青皮綠豆因泰國各產地來貨均稀疏薄，但外地市場近來對綠豆的需求頗殷切，曼谷的主要出口商紛紛增加，而批發商亦有吸入現貨以供應零售商，市價遂告上漲。十九日上庄青皮綠豆每擔售一百二十銖，上庄烏皮綠豆每擔亦售一百二十銖。油綠價尚企穩，現貨頗少，油綠每擔售一百四十五銖。

據有關機構發表，去年泰國綠豆出口數量共五萬零八百八十五噸，價值一億一千八百四十萬銖，比較前年的輸出數量增加一萬多噸，價值增加二千三百四十萬銖。

【本報訊】印尼綠豆近來陸續有貨運到香港，這種貨，昨天有二十噸成出，因貨色不大好，成交價只為每擔三十四元，碼頭交貨。另一批印尼綠豆，近日有少量拆出，據說因品質比較好，成價稍高，每擔三十六元，倉交。

據外電報道，在芝加哥市場上，五月黃豆期貨，本月二十日的價格為每蒲式耳二・九六一二五美元。

澳洲貿易代表 來港推銷小麥

【本報訊】據外電報道，澳洲小麥局的一個四人貿易代表團，五月十八日飛往日本訪問，預計六月初將會到達香港。該團在訪問香港期間，將與此間麵粉廠商接觸，探聽澳洲小麥在港的銷路。該團此次前來日本和香港，主要是作觀察訪問，而並志在即時推銷小麥。

又悉，設在新界的遠東麵粉廠，可能在今年秋季開始投入生產。到時港九的麵粉廠將由兩家再增至三家。該廠訂購的日本機器，據說尚未安裝完畢。本地麵粉市場要到秋涼才開始轉旺，這也是該廠選擇到那時才開業的一個原因。

近日進口麵粉市情依然呆靜。金邊麵粉未見有實質成交。日本麵粉因在香港的實際價低，有些代理商已減少運來，轉而着重經營九龍麵粉廠出品的麵粉。

交易會商品

飛鴿牌縫紉機

由中國輕工業品進出口公司廣州分公司經營出口的飛鴿牌縫紉機，係採用優質原料，集中總結了各種縫紉機的優點而設計，經過嚴格的工藝規程和科學處理製造而成。

飛鴿牌縫紉機規格齊全，款式新穎，下面僅介紹JH2—2型家用縫紉機和JH1—1自動萬能縫紉機二種。

JH2—2型家用縫紉機，是凸輪挑綫，擺梭勾綫，雙綫連鎖，針跡均勻，結構精密，運轉靈活，針距和倒順縫紉，可以隨意調節。縫紉時電動、腳踏或手搖均可。可縫製各種厚薄衣料的紗、綢、布、針織品等。

JH2—2型家用縫紉機的技術規格如下：速度：主軸每分鐘最高速度：1,400轉。針跡距離：不短於3.6毫米。縫紉布料最大厚度：4毫米。使用機針規格：9—18號。

JH1—1型自動萬能縫紉機，是連杆挑綫，擺梭勾綫，針杆擺動，雙綫連鎖針跡，此機集中了各種縫紉機之優點，並考慮到縫紉運用中普通縫紉機不能製作需要用手工完成的缺陷而設計的。縫機結構堅固緊湊，運轉靈活，外型美觀，用途廣；除具備了一般縫紉機的性能外，還可釘紐扣、鎖鈕門、捆花邊、刺繡等。同時每台附有梅花片28個，將其互換位置，或上下倒置。此機可以自動縫紉變化多端的各種圖案。適合家庭或縫紉廠使用。

JH1—1縫紉機除可腳踏外，配有FOT型電動機，配縫調速器，裝上電動機後，可隨意調整轉速，運轉自如，操作十分簡便。

JH1—1型自動萬能縫紉機的技術規格如下：速度：主軸每分鐘最高速度1,200轉。針跡最大距離：4毫米。曲綫針跡最大寬度：4毫米。縫紉布料最大厚度：4毫米。使用縫綫規格：棉綫30—80號，絲綫15—18號。使用機針規格：9—18號。

縫紉機性能好規格齊全

無敵牌JH2—1型半萬能縫紉機

使用機針規格：9—18號。使用縫綫規格：棉綫30—80號，絲綫16—18號。照明燈泡規格：6伏5瓦。功率：220伏/120伏。

無敵牌JH2—1型半萬能縫紉機是一種新產品，其特點除一般家用縫紉機的功能，針跡直綫跳動外，又可橫綫跳動，能滿足家庭主婦們在縫製各種服裝裝飾的花紋，鎖鈕孔、釘鈕扣、織補及拷邊等多種用途。

這種縫紉機橫綫跳動時可以定位跳動，並可移動針杆變位手柄左右跳動，根據使用者的需要縫紉各種厚薄的衣料和繡花等用途。又可以作出不定位的跳動，故能繡製各種不同花紋，其他如鎖鈕孔、釘鈕扣、織補及拷邊等均得心應手，滿足需要。

無敵牌JH2—1型半萬能縫紉機，不但造型新穎，色澤調和，而且各種配件的裝飾，極為美觀，因此，頗受各地區用戶歡迎。

無敵牌JH2—1型半萬能縫紉機選裝有照明設備，並配有電動機帶動，可以不用腳踏，使用極為方便。

無敵牌JH2—1型半萬能縫紉機由中國輕工業品進出口公司上海市分公司經營出口。

無敵牌JB7—1型縫紉機

無敵牌JB7—1型新型家用縫紉機，自問世以來，一直為廣大用戶所喜愛。這種縫紉機除具備一般家用縫紉機的特點外，還具有以下優點：

一、機身造型新穎，油漆色澤鮮艷調和，電鍍配件光亮奪目，富麗大方。

二、機械性能良好，運轉輕便靈活，主件經過熱處理，堅固耐用。梭床採用活格式，拆裝方便。

三、針距調節機構，採用旋鈕式，式樣美觀，操作簡便。

四、壓牙機構採用旋鈕式升降調節，適宜於縫紉各種厚薄的衣料和繡花等用途。

其他如照明設備，上輪的設計，無不考慮到既合乎實用，又增加美觀。故無敵牌JB7—1型縫紉機為家庭主婦理想的縫紉機。

無敵牌JB7—1型家用縫紉機，由中國輕工業品進出口公司上海市分公司經營出口。

五萬觀衆向我歡呼！滿院觀衆讚我好嘢！
全部輕鬆風趣！全部大快人心！
鳳凰公司彩色猛片
王小燕　江漢　石磊　姜明　吳景平

今仍請早　龍城樂宮　英語老幼咸宜
親上加親
導演 盧敦　編劇 楊天成　高 珍　張英才　李 蔭　朱 明　主演
華僑影業倫理片

國際　今天放映　鳳凰出品彩色大喜劇　蟋蟀皇帝　石磊 江漢 石磊主演　明天放映 俠盜血滴子　今午十點半早場 萬里長城

娛樂　古今陶瓷展覽

京華 直落第三週　樂都　黃金　大醉俠　寶座堅挺廿五萬人次看過本片　鄭佩佩　岳華　金銓導演

金海影業公司　文藝武俠巨片

銀都　今天四場　鳳凰公司彩色俠情片　我來也　王小燕　江漢　石磊　姜明　吳景平主演

南洋　今天十二點半早場　彩色片　碧波仙侶　夏夢 傅奇主演　明天早場粵語片　花瀨大少　新馬仔 南紅主演　今天正場　我來也

南華　今早場十點半　通天師父　胡楓・吳君麗　今午十二點四　風雪一枝梅　朱虹・江漢主演　今天正場　我來也

林翠　張揚　夷光　領銜主演　易文導演　今天五院聯映

國寶　空谷蘭　成吉思汗　黑神龍劍俠

尚有戲院廣告刊在第八版內

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
普爾克總統	PRES.POLK	美國	4月24	總統
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	4月24	大阪
大裕丸	DAIYU MARU	日本	4月24	東方
雅高隆	ARDGROOM	大連	4月24	華夏
基士頓馬士	KIRSTEN MAERSK	日本	4月24	捷成
沙喇伯丸	CELEBES MARU	日本	4月24	永泰
愛倫挪	ELPENOR	歐洲	4月24	太古
菲安東尼	PHIL ANTONIO LUNA	菲律賓	4月24	大工
力打和路	NEDER WAAL	歐洲	4月24	渣華
邊多倫	BENDORAN	日本	4月24	邊行
松盛丸	SHOSEI MARU	日本	4月24	大阪
飛鷹	FLYING HAWK	美國	4月25	和捷
正鋒	PIONEER MAIN	美國	4月25	美輪
伊士奎路	ESQUILINO	意大利新加坡	4月25	天祥
健邦丸	KENPO MARU	日本	4月25	仁信
挪東	NORTUNA	日本	4月25	大信
麥迪臣勞	MADISON LLOYD	歐洲	4月25	渣華
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	4月25	總統
特力嚕	TRIGLAV	新加坡	4月25	華林
新印度美利	JOHNEVERETT	日本	4月25	福來
國孚	KUO FU	高雄	4月25	東海
越山丸	ETSUZAN MARU	日本	4月25	遠東
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南美南非新加坡	4月25	天祥
吉進丸	KISSHIN MARU	日本	4月26	海聯
榮明丸	EIMEI MARU	日本	4月26	大信
吳淞	WOOSUNG	新加坡	4月26	太古
香港代表	H.K. DELEGATE	紐約	4月26	港郵
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	歐洲	4月26	捷成
芬時	FERNSEA	美國	4月26	多利順
娜拿	NARA	歐洲	4月27	太平
多江	TOURCOING	歐洲	4月27	多利順
基士頓巴克	KRISTIN BAKKE	美國	4月27	聯行
神川丸	RAMIKAMA MARU	曼谷	4月27	太平
日本熊	JAPAN BEAR	菲律賓	4月27	美輪
多倫途	TURANDOT	馬尼拉	4月27	多利順
仙力士	JENICE	歐洲新加坡	4月27	華林
天津	TIENTSIN	日本	4月28	太古
芝倫	JHELUM	巴基斯坦	4月28	太古
芝班拿士	TJIPANAS	上海	4月28	渣華
安得裕	ANZEJ STRUG	日本	4月28	天祥
古力治總統	PRES.COOLIDGE	美國	4月28	總統
協雄丸	KYOYU MARU	日本	4月28	協力
北海丸	HOKKAI MARU	非洲	4月28	大阪
維多利亞	VICTORIA	意大利新加坡	4月28	天祥
星	STAR ALTAIR	新加坡	4月28	福來
慕施亞	CIRCEA	英國	4月28	順昌
奧士文納總統	P.PRES. OSMENA	馬尼拉	4月28	美邦
柴可斯基	GEN.SIKORSKI	歐洲曼谷	4月29	天祥
大邑丸	TAI HOKU MARU	日本	4月29	永泰
南洋丸	NANYO MARU	日本	4月29	永泰
亞積士	AJAX	歐洲	4月29	太古
淺間丸	ASAMA MARU	日本	4月29	日郵
亞利斯	ASCANIUS	菲律賓	4月29	太古
芝利旺	TJILIWONG	新西蘭澳洲馬尼拉	4月30	渣華
邊那地	BENARTY	歐洲	4月30	邊行
菲羅素	PHIL. RIZAL	美國	4月30	大工
天武士	TENOS	澳洲紐內亞	4月30	福來
皇上威爾	KINGSVILLE	美國	4月30	多利順
美邦丸	MIKUNI MARU	新加坡	4月30	日郵
緬甸	BURMA	歐洲	5月1	太平
亞利桑那	ARIZONA	舊金山	5月1	渣甸
伊利諾	ILLINOIS	美國	5月1	渣甸
加拿大郵	CANADA MAIL	美國	5月2	渣甸
林將軍	GENERAL LIM	馬尼拉	5月3	福來
士打查咸	STRAAT CHATHAM	南非新加坡馬尼拉	5月3	大工
長和丸	CHOWA MARU	日本	5月3	渣華
加士文	LONDON CRAFTSMAN	美國	5月4	利成
奇鋒	PIONEER MYTH	美國	5月4	海運
漢諾威	HANNOVER	歐洲	5月4	美輪
文德	MENTOR	歐洲	5月4	捷成
海興	HAI HING	曼谷	5月4	太古
飛鷹	FLYING EAGLE	新加坡	5月5	多利順
海鑽	HALLDIS	新加坡	5月5	和捷
高麗熊	KOREA BEAR	美國	5月5	多利順
利卡素城	CITY OF NEWCASTLE	歐洲	5月6	美輪
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	5月6	銀行
讚岐丸	SANUKI MARU	新加坡	5月7	渣甸
三雲丸	MIKUMO MARU	新加坡	5月7	日郵
高法丸	KOHOH MARU	日本	5月7	日郵
國泰	CATHAY	歐洲	5月7	利成
彼得	PETER RICKMERS	歐洲	5月8	鶴夏
柏甘	PAGAN	新加坡	5月10	新興行

哥倫布城赴歐
明日開行接入貨三千噸
高慕蓮廿二開已接得貨千噸

【本報訊】銀行船公司代理的「哥倫布城」，已於昨日從日本到，泊九龍倉橋趸裝貨。該輪定明日出口，開往歐洲，裝出的貨品將有三千噸左右。

【又訊】銀行公司之客貨輪「高慕蓮」號，由廿四日早上開往倫敦，現仍在九龍倉橋裝貨。公司方面現接得訂位貨物一千噸，預計日內的訂位貨量還會有多少增加。

該公司之「慕馬利」貨輪，於本月十七日由港開往倫敦和歐陸港口，曾載出貨物四千噸之多。航計本月內該公司兩艘船載貨往倫敦的數量，約有五千噸。

航商認為，今年上半年港貨輸英的總量，將會比去年同期增加，下半年的生意亦可看好。現在港織品、膠塑玩具與服裝輸英都比前增加，只是因膠花和珠錦等付運量則仍然減少。

芬景明赴美
現在A廿三泡落貨

【本報訊】多利順洋行代理的「芬景」，定本月廿三日由港開往美國，現泊A字廿三號泡收貨。

該輪是前天從新加坡到港的，沒有什麼貨載到，主要是向港裝貨赴美。

新利暢利昨運到水果

【本報訊】銀行船公司代理的「新利暢利」，已於昨日到港，抵埗後泊A字三十四號泡超落貨。

該輪來自美國，載到的貨物只得五百餘至六百噸，其中主要是水果與紙張之類。

五百五十桶、蔴包二百一十捆、油及洗衣粉二千九百零七件、柚木板六千四百八十六塊、茶葉二百包、大蒜一百三十七件、膠品七十四件、牛皮二十七件及雜貨十三件。

台糖水泥運到

【本報訊】大信公司代理之「海福」輪（HAI CHIANG），已於昨日中午由高雄抵港，現正停泊於油麻地海面起卸貨物。據悉，該輪這次載來貨物有千餘噸，其中包括水泥一百五十噸，粗糖一百五十噸，砂糖三十噸，餘為西瓜、罐頭食品、鐵器、鹹菜、夾板、鮮菜、麵粉和雜貨等。該輪定今晚（廿二）再開往高雄。

雜貨八百餘噸 昨由星洲運港

【本報訊】順昌航業公司屬下之「大寶宮」輪，昨天從吡叻檳榔新加坡到港。該輪共運到貨物一萬五千四百六十六件，合計八百四十八噸。這些貨物中，有白米四千五百包、清椰油

飛機時刻

（如需了解當日各航機時更動，請向有關公司詢問）

今日到港班機

國泰：新加坡來，下午一時五十分到；金邊來，下午五時十分到；馬尼拉來，下午十時五十五分到；東京、大阪、台北來，下午二時卅分到；大阪來，下午六時二十五分到。

英國海外：東京來，下午四時零五分到；倫敦、仰光來，下午四時四十五分到。

菲航：馬尼拉來，中午十二時卅分到。

快達：悉尼、馬尼拉來，下午六時十五分到；另一班，晚上九時十分到。

泰航：馬尼拉來，下午一時四十五分到；新加坡來，下午二時廿分到；新加坡、曼谷來，下午三時卅五分到；東京、大阪、台北來，下午四時十分到。

民航：台北來，中午十二時到；另一班，晚上八時廿五分到。

印航：曼谷來，下午七時到。

泛美：東京來，上午十時五十五分到；曼谷來，下午五時廿分到。

德航：東京來，下午五時到。

澳航：倫敦來，上午五時二十分到；東京來，中午十二時卅五分到。

今日離港班機

東航：往金邊，開下午一時。

瑞士：往曼谷、雪黎，開下午五時廿分。

國泰：往大阪、名古屋，開上午九時；往金邊、西貢，開上午九時；往台北、大阪、東京，開下午二時卅五分；往馬尼拉，開下午七時十分；往吉隆坡、新加坡，開下午三時十五分。

英國海外：往東京、溫哥華，開下午四時。

泰航：往馬尼拉，開上午九時四十五分；往台北、大阪、東京，開下午四時十分；往新加坡、曼谷，開下午三時五十分。

民航：往台北，開中午十二時四十分；開晚上九時零五分。

菲航：往馬尼拉，開下午二時。

快達：往悉尼、馬尼拉，開下午七時卅分。

泛美：往東京，開下午六時卅分；往曼谷，開晚上十二時。

德航：往曼谷，開下午五時四十五分。

澳航：往東京、三藩市，開下午二時四十五分。

海皇今早入口
運來木炭椰子

【本報訊】捷順船務公司屬下之「海皇」輪，今天早上從吡叻經新加坡到港。該輪從吡叻運來木炭三千一百五十五包、椰子五千包、膠帶一箱，及棉織品一箱，從新加坡運來咖啡豆六十六包。

該輪定於本月二十五日由本港再開往新加坡及吡叻。

【本報訊】海外聯合海運有限公司代理之「明達」輪，昨天下午由本港開往亞庇及慕羅乃，共有大約一千噸貨物運出。這些貨物中，有罐頭約四百噸及糖約二百噸，餘為食用雜貨。

亦是海外聯合海運有限公司代理之「日隆丸」（NICHIRYU MARU），將於本月二十六日從日本到港，二十七日由本港開往新加坡。

印尼牛六百頭
雲華倫今運到

【本報訊】華夏企業有限公司代理之「雲華倫」輪，今天早上從印尼到港，該輪運到水牛及黃牛共六百頭，另有花生油、花生及豆子等土產雜貨九百五十六噸。該輪泊於B五號泊卸貨。

【本報訊】振盛行屬下之「美西美」輪，昨天晚上由本港開往曼谷。據該行透露，「美西美」輪這次有貨物二千噸運出，其中九百噸是鋼條，餘為雜貨。

輪船停泊表

船名		停泊地點	公司
永利	WINLEY	油麻地	永利
恒生	HANG SANG	B33	渣甸
金利丸	KANETOSHI MARU	B2	東方
芝渣連加	TJITJALENGKA	A21	渣華
寧海	NING HAI	A4	太古
廣西	KWANGSI	A31	太古
賓西	FREBINE	A26	華林
大寶石	TAIPOOSEK	A30	順昌
瑞川丸	MIZUKAWA MARU	A8	太平
大龍山	TAILUNG SHAN	B6	順昌

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
威士花利亞	WESTFALLIA	歐洲	4月24	捷成
高查士	CALCHAS	歐洲	4月24	太古
力打隆	NEDER RHONE	歐洲	4月25	渣華
安多娜	ANDORRA	歐洲	4月25	寶隆
邊多拉	BENDORAN	歐洲	4月27	邊行
伊士奎路	ESQUILINO	意大利	4月28	天祥
安得裕	ANORZEJ STRUG	歐洲	4月29	天祥
古力治總統	PRES. COOLIDGE	美國	4月29	總統
晏堤勞高士	ANTILOCHUS	歐洲	4月29	太古
維多利亞	VICTORIA	意大利	4月29	天祥
勃干雪亞	BRECONSHIRE	歐洲	4月30	渣甸
大安	TARN	歐洲	5月1	多利順
力高巴	NICOBAR	歐洲	5月1	太平
佛蘭	FRANKFURT	歐洲	5月1	捷成
熱海丸	ATAMI MARU	歐洲	5月1	日郵
寮國	LAOS	馬賽	5月4	法郵
邊高	BENGLOE	歐洲	5月5	邊行
馬天尼	MARTINIQUAIS	歐洲	5月7	法郵
邊麥都	BENMACDHUI	歐洲	5月7	邊行
彼斯德士	PERSEUS	歐洲	5月7	太古
加菲路總統	PRES.GARFIELD	歐洲	5月7	總統
利物浦城	CITY OF LIVERPOOL	歐洲	5月8	銀行
寶高娜	BOGOTA	歐洲	5月8	寶隆
目黑山丸	MEGUROSAN MARU	歐洲	5月9	大阪
山口丸	YAMAGUCHI MARU	歐洲	5月9	日郵
斯吉	SCHIEKERK	歐洲	5月10	渣華
特華士丁	TRAVESTEIN	歐洲	5月10	捷成
帝汶	TIMOR	歐洲	5月14	寶隆
邊羅文	BENLOMOND	歐洲	5月14	邊行

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
力打隆	NEDER RHONE	亞丁	4月25	渣華
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	4月26	福來
新印度美利	JOHNEVERETT	印巴	4月26	福來
邊多倫	BENDORAN	亞丁	4月27	邊行
安得裕	ANORZEJ STRUG	亞丁	4月29	天祥
古力治總統	PRES.COOLIDGE	亞丁	4月29	總統
維多利亞	VICTORIA	科倫坡	4月29	天祥
寮國	LAOS	科倫坡	5月4	法郵
大阪丸	OSAKA MARU	波斯灣	5月7	大阪
星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	5月9	福來
若戶丸	WAKATO MARU	科倫坡	5月9	日郵

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
芝渣連加	TJITJALENGKA	新加坡	4月24	渣華
恒生	HANG SANG	山打根	4月24	渣甸
美華馳	MARTHA BAKKE	新加坡巴生	4月25	聯行
菲律賓熊	PHIL.BEAR	菲律賓	4月25	美輪
基士頓馬士	KIRSTEN MAERSK	印尼	4月25	捷成
沙喇伯丸	CELEBES MARU	曼谷	4月25	永泰
松盛丸	SHOSEI MARU	新加坡	4月25	大阪
天星	STAR ALCYONE	新加坡	4月25	福來
金馬	KUDA MAS	新加坡吡叻	4月25	源源
海皇	HOI WONG	新加坡吡叻	4月25	捷順
大裕丸	DAIYU MARU	馬尼拉	4月25	東方
健邦丸	KENPO MARU	婆羅乃美里	4月26	仁信
挪東	NORTUNA	馬尼拉	4月26	大信
越山丸	ETSUZAN MARU	新加坡	4月27	遠東
榮明丸	EIMEI MARU	新加坡	4月27	大信
大龍山	TAI LUNG SHAN	新加坡吡叻	4月27	順昌
大寶宮	HOI KUNG	新加坡吡叻	4月28	順昌
協雄丸	KYOYU MARU	馬尼拉	4月29	東方

汕頭·天津·上海線

（左接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
昆連利安	GLENLYON	上海	4月24	渣甸
娜拿	NARA	上海	4月27	太平
芝倫	JHELUM	上海	4月30	太古
昆連安	GLENEARN	青島	5月20	渣甸
弗連雪亞	FLINTSHIRE	上海	5月24	渣甸

基隆·釜山·日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
安慶	ANKING	基隆	4月25	太古
特力嚕	TRIGLAV	日本	4月26	華林
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	日本	4月27	捷成
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	日本	4月27	渣華
仙力士	JESENICE	日本	4月28	華林
北海丸	HOKKAI MARU	日本	4月28	大阪
娜拿	NARA	日本	4月29	太平
吳淞	WOOSUNG	日本	4月29	太古
星	STAR ALTAIR	日本	4月29	福來
柴可斯基	GENERAL SIKORSKI	日本	4月30	天祥
緬甸	BURMA	日本	5月2	太平

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
芝渣連加	TJITJALENGKA	南非	4月24	渣華
檀香山丸	HONOLULU MARU	西南非	4月24	大阪
巴拿馬丸	PANAMA MARU	卡薩布蘭卡	4月24	大阪
松盛丸	SHOSEI MARU	東非	4月25	大阪
羅士維	ROGGEVEEN	東非	4月29	渣華
噠安娜	TATIANA	西南非	4月30	順昌
芝班拿士	TJIPANAS	西南非	4月30	渣華
大久丸	TAIKYU MARU	西南非	5月8	太平
奧加馬士基	OLGA MAERSK	西南非	5月15	捷成

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
赫臣丸	HUDSON MARU	美國	4月24	大阪
芝渣連加	TJITJALENGKA	南美	4月24	渣華
柯利近	OREGON	美國	4月24	渣甸
東方寶石	ORIENTAL JADE	美國	4月24	港郵
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	4月24	大工
普爾克總統	PRES. POLK	美國	4月25	總統
飛鷹	FLYING HAWK	美國	4月25	和捷
正鋒	PIONEER MAIN	美國	4月26	美輪
德健娜	DEGANYA	美國	4月26	新興行
多倫途	TURANDOT	美國	4月28	多利順
班達	BANDA	美國	4月28	渣華
日本熊	JAPAN BEAR	美國	4月28	美輪
古力治總統	PRES.COOLIDGE	美國	4月29	總統
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	美國	4月29	總統
基士頓巴克	KRISTIN BAKKE	加美	4月29	聯行
玫瑰威利	ROSEVILLE	美國	4月30	多利順
寶根華利	BOUGAINVILLE	加美	4月30	銀行
亞利斯	ASCANIUS	美國	4月30	太古
奧士文納總統	P.PRES. OSMENA	美國	4月30	美邦
神川丸	KAMIKAWA MARU	美國	5月1	太平
基士頓巴克	KRISTIN BAKKE	美國	5月1	聯行
林將軍	GENERAL LIM	美國	5月3	大工
加拿大郵	CANADA MAIL	加美	5月4	渣甸
詹臣總統	PRES. JOHNSON	美國	5月4	總統
飛鷹	FLYING HAWK	美國	5月6	和捷

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
廣西	KWANGSI	新西蘭	4月24	太古
寧海	NING HAI	南太平洋	4月24	太古
美華馳	MARTHA BAKKE	西澳洲	4月25	聯行
東星	EASTERN STAR	澳洲	4月26	渣甸
松安丸	SHOAN MARU	南太平洋	5月1	大阪
芝利旺	TJILIWONG	新西蘭	5月2	渣華
天津	TIENTSIN	澳洲	5月3	太古
天武士	TENOS	澳洲	5月6	福來
佐治安順	GEORGEANSON	比利士本	5月10	渣甸
太原	TAI YUAN	澳洲	5月15	太古

火車時刻表

九龍開	到羅湖（夏令時間）	羅湖開	到九龍
上午6時10分	上午7時10分	上午6時20分	上午7時22分
6時40分	7時43分	6時50分	7時54分
7時38分	8時46分	7時22分	8時23分
8時40分	9時44分	7時56分	8時56分
9時25分	10時29分	9時03分	10時06分
10時30分	11時43分	10時08分	11時11分
11時49分	下午12時40分	11時13分	下午12時17分
下午12時45分	1時45分	下午12時19分	1時23分
1時50分	2時50分	1時24分	2時28分
2時55分	3時55分	2時29分	3時33分
3時45分	4時46分	3時34分	4時38分
4時50分	5時53分	4時25分	5時28分
5時40分	6時40分	5時13分	6時17分
6時25分	7時25分	6時01分	7時02分
7時15分	8時13分	7時04分	8時06分
8時20分	9時20分	7時52分	8時57分
(E)10時	10時37分	8時59分	9時58分
(S)10時45分	11時42分		

附註：逢星期六、日及公衆假期，以（S）代替（E）。

深圳開	到廣州（中原時間）	廣州開	到深圳
下午12時40分	下午3時10分	上午7時35分	上午9時59分
4時05分	6時40分	上午9時35分	下午2時15分

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
美華馳	MARTHA BAKKE（晨早）	韓國	A22	聯行
昆連利安	GLENLYON（上午九時）	歐洲	太古橋	渣甸
海皇	HOI WONG（晨早）	吡叻新加坡	B3	捷順
德班丸	DURBAN MARU（晨早）	非洲新加坡	A9	大阪
蘇彝士丸	SUEZ MARU（下午）	日本	A5	大阪
東星	EASTERN STAR（晨早）	澳洲	A6	渣甸
日星丸	NISSEI MARU（晨早）	美國日本	A25	東方
安多拉	ANDORRA（晨早）	日本	A1	寶隆
雲華倫	WAIWERANG（晨早）	印尼	B5	華夏
威士花利亞	WESTFALIA（晨早）	日本	A23	捷成

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
天馬利	SEMERAIRE（下午）	曼谷	九龍倉橋	多利順
德班丸	DURBAN MARU（下午）	日本	A9	大阪
日昇丸	NISSHU MARU（下午）	金邊	B8	太平
星光二	STAR LIGHT II（下午）	新加坡巴生吡叻	B7	華夏
新利暢利	SUNNY VILLE（下午）	新加坡吡叻	A34	銀行
馬來伯愛利	BRADEVERETT（下午）	沖繩日本	A3	福來
高路譚	KOROTAN（下午）	日本美國	A11	華林
榮健丸	EIKEN MARU（下午）	日本	A24	日郵
馬列馬士基	MARIT MAERSK（下午）	曼谷	九龍倉橋	捷成
海福	HAI CHIANG（晚上）	高雄	油麻地	大信

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	A	大阪
高查士	CALCHAS	日本	A	太古
寶順嘉	BUSJANGA	歐洲	九龍倉橋	寶隆
福嘉	FOLGA	歐洲	A	大阪
力打隆	NEDER RHONE	日本	A2	渣華
安慶	ANKING	基隆	西環碼頭	太古
金馬	KUDA MAS	中國	油麻地	源源
泰臣萊克	TYSON LYKES	美國	A	[illegible]
柯利近	OREGON	馬尼拉	A13	渣甸
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	A7	大阪
力士城	LEEDS CITY	新加坡	A	渣華

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
日星丸	NISSEI MARU	新加坡吡叻	A25	東方
哥倫布城	CITY OF COLOMBO	歐洲	九龍倉橋	銀行
比蓮達	BELINDA	西貢金邊	油麻地	順昌
加提根雪亞	CARDIGANSHIRE	青島	太古橋	渣甸
福嘉	FOLGA	日本	A	大阪
桂林	KWEILIN	日本	九龍倉橋	太古
蘇彝士丸	SUEZ MARU	南非	A5	大阪
芬景	FERNVIEW	美國	A32	多利順
科羅拉多丸	FLORIDA MARU	東加拿大	A33	太平
夏威夷	HAWAII	美國	A13	渣甸
高慕蓮	COMORIN	歐洲	九龍倉橋	銀行
滿洲星	MANDARIN STAR	新加坡	A	永利
東方	EASTERN SAGA	日本	A	渣甸
力士城	LEEDS CITY	拉丁美洲加勒比海	A	渣華

截郵時間

今日空郵（星期五）

中國大陸　上午七時　台・日　上午十一時
錫蘭・馬來亞・北婆　中午
加拿大・巴西　下午一時
巴基斯坦・沙特阿拉伯・埃・意・西德・荷蘭・比利時・瑞士・挪威・丹麥・芬蘭・瑞典・尼日利亞・非洲・英國・泰國・黎巴嫩・敘利亞・希臘・祥臘・夏威夷・美・中南北美・伊朗・伊拉克　下午二時
印度・南韓・南越・東　下午四時　下午六時
澳門　中國大陸　上午七時
澳門　上午十一時・下午二時半・六時
東　中午
南越・毛里求斯・葡屬東非・南非・巴西・阿根廷・馬來亞・亞丁・埃及・英・歐　下午五時

明日空郵（星期六）

中國大陸　下午七時　印尼　上午十一時
台日　中午十二時
泰・老撾・馬・北婆・澳　中午
挪威・丹麥・瑞典　下午一時
緬・巴基斯坦・巴林・荷・比・瑞士・法・意・英　下午二時
夏威夷・美・中南北美・德・紐丹・瑞丹・西德・亞丁・非洲　下午三時
印・南越・澳洲・新西蘭・新幾內亞・印尼・南朝鮮・加拿大　下午六時

海皇 M.S. "HOI WONG"
直航石叻，庇能
即日下午開行
四月廿五日落貨
貨客搭船請到永德大道西一〇二號三字樓捷順船務有限公司接洽
電話：435973　433634
捷順船務有限公司啓

渣華郵船公司
總代理：荷蘭東亞輪船公司
代理：荷蘭利來郵船公司
荷蘭郵船公司
太子大廈　電話：二四一一八一（二十線）

航線	船名	開航日期	直航
澳洲線	TJIWANGI 芝萬宜	五月二十日	布利士班，雪梨，墨爾本。
新西蘭線	TJILIWONG 芝利旺	五月二日	布芝蘭島，奧克蘭，納比亞，威靈頓，列吐頓，諾尼頓各埠。
東非線	ROGGEVEEN 羅士維	五月廿九日	蒙巴沙，丁加，桑吉巴，打沙林，碑蘭，羅倫素馬貴士各埠。
南非・南美線	TJITJALENGKA 芝渣連加	四月廿四日	石叻，毛里士，得班，南非及南美各埠。
西非線	TJIPANAS 芝班拿士	四月三十日	得班，開普，及西非各埠。
歐洲線	NEDER RHONE 力打隆	四月廿五日	中東及歐洲大陸各埠。
拉丁美洲線	LEEDS CITY 力士城	四月廿三日	拉丁美洲加勒比海區域中南美洲各埠。

金馬輪
直航星加坡、庇能
即日收貨　四月廿五日開行
貨客搭乘 歡迎本公司接洽
香港源源企業有限公司啓
地址：皇后大道中三九〇八號　電話：二三五四〇七四、二三七〇四四

「雅高隆」S.S. "ARDGROOM"、由大連來。定於四月廿四日晨抵港。
「美爾福」S.S. "MILFORD"、由上海來。定於四月廿四日抵港。四月廿五日開往星加坡，科倫坡。
「美中美」M.S. "MICHAEL JEBSEN"、由青島，大連來。定於四月廿六日抵港。四月廿七日開往星加坡。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
付貨請到怡生銀行大廈一五〇八室聯合船務公司接洽。電話：240582，240592。
華夏企業有限公司啓
中環雪廠街十二號　電話：二四三六一七

DAIICHI SENPAKU KAISHA LTD
健邦丸 M.V. KENPO MARU
（1955年下水新輪）　時速十三浬
定期川航香港——婆羅乃、美里
四月廿五日收貨　廿六日開行
總代理：仁孚有限公司
大道中遮打大廈六〇二室　電話：二三九一九四一七

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　四月廿六、廿七日落貨　廿七日下午開行　直達石叻、吡叻（最新型客貨輪時速十八海里歡迎客貨搭乘）
大寶宮 M.V. HOI KUNG　四月廿七、廿八日落貨　廿八日下午開行　直航石叻　吡叻
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN　四月廿九、三十日落貨　三十日下午開行　直航 吡叻
貨客搭乘請到干諾道西廿四號二樓本公司接洽為荷
電話：四四八〇二六、四四四五五五（二）　二三八一
順昌航業有限公司啓

七齊映院　國泰　高陞　銀都
映上大盛繽
六院時間　九點半　七點半　五點半　兩點半
我來也
公司彩色猛片
江漢　石磊　姜明　吳景平

「快」字當頭　「火力」強大
羽球二隊又揚威
五比零挫敗丹麥
比賽過程激烈雙方技術風格皆獲讚揚

【新華社北京二十日電】中國男女羽毛球二隊的隊員們今晚以快速而猛烈的攻勢，以五比〇戰勝了丹麥男女羽毛球隊。中國和北歐選手不同風格的羽毛球技術和比賽中的精采鏡頭，一再贏得北京體育館裏近六千人的響亮掌聲和熱烈讚揚。

同中、丹兩國羽毛球隊昨晚第一次友誼比賽比較，今晚的比賽顯得更加激烈，在男、女單打，男、女雙打和混合雙打共五盤比賽中，不僅出現了多次平局，而且男、女雙打都經過三局激戰才分勝負。

丹麥男子雙打和混合雙打全國冠軍之一的貝爾·瓦爾索今晚第一次出場，和丹麥今年男子單打亞軍鮑·把爾森合作，同我國選手鄭青金、顏存彩進行男子雙打比賽。瓦爾索身高一米九五，正手和反手扣球力量非常大，給主隊很大威脅，鄭青金、顏存彩第一局接球失誤比較多，以十比十五先負。從第二局開始，這兩名中國選手經常搶先揮拍輪番猛扣，迫使客隊選手多次處於接球的被動地位，難以發揮扣殺威力，結果主隊選手以十五比三扳回一局。第三局，鄭青金、顏存彩仍然是以「快」字當頭，只要對方回球稍高，他們就抓住機會躍起猛殺狠扣，以強大「火力」壓住對方，最後又以十五比三贏了一局。

二十二歲的瓦爾索還同女選手培特·弗林特合作，在混合雙打中同我國選手湯仙虎和陳玉娘進行了比賽。湯仙虎和陳玉娘第一局重扣輕吊，打得得心應手，以十五比〇得勝。第二局，瓦爾索和弗林特不斷反攻成功，雙方爭奪激烈，最後主隊以十五比十二的接近比分獲勝。

丹麥今年女子單打冠軍烏拉·斯特蘭德今晚也是第一次出場，她同我國去年女子單打全國亞軍梁小牧進行了女子單打比賽。烏拉·斯特蘭德身材也比較高大，扣球力猛也很重，第一局曾以六比三、八比六領先。梁小牧後來經常用吊球打亂對方的陣腳，造成對方接球失誤，才以十一比八贏了這一局。第二局，斯特蘭德體力減弱，梁小牧又扣又吊，以十一比一又勝。

二十三歲的斯特蘭德還和她的姐姐、二十六歲的卡琳·約根森合作，參加了女子雙打比賽。我國迎戰這一對丹麥女子雙打冠軍和不久前獲得英國羽毛球公開賽女子雙打亞軍的，是去年女子雙打全國亞軍陳麗娟和陳家琳，她們在七比十五先輸一局的不利情況下，頑強反攻，以十五比三、十五比八連扳兩局，反敗為勝。

今晚的男子單打比賽結果是：我國去年男子單打全國亞軍方凱祥以十五比二、十五比六戰勝了丹麥前男子單打冠軍克·尼爾森。

丹麥男女羽毛球隊將在二十一日去上海訪問比賽。

南華挫東昇
錦標穩到手
戰果二比〇上下場各一

【本報訊】昨午假座大球場舉行的甲組足球聯賽，東昇、南華經九十分鐘角逐，結果南華以二比〇得勝。至此，南華在今屆聯賽已踢了十八場共得三十三分，穩得錦標，今後四場比賽它就算全吃敗仗，也毫無影響了。這場上演的預備組聯賽，南華勝東昇五比一。昨天有七千四百餘觀眾，收入一萬二千六百餘元。

南華為完成本屆霸業，昨天組齊人馬登場，他們最近操練足夠，體力特別好。昨天展開角逐後，經常取得優勢，得勝是合理的。東昇鋒線略有變動，由霍英東角「掛帥」，黃光亮、林英傑分任左右翼。在比賽初期，東昇還能夠跟南華展開攻守均等的爭奪，後來漸漸泄氣，尤其是前鋒，越踢越弱，除了姚卓然放盡外，其他都不能發揮什麼攻力。結果淨負兩球，其前鋒沒有辦法打破光張。

球賽展開，雙方互有攻守。六分鐘，南華的會錦洪開出罰球，埋伏門前的袁權益迎頭一頂，中靶不入。九分鐘，東昇給予南華同樣的威脅，霍英東將球橫傳與林英傑。林翀過了梁金耀後，隨即叩射，也中門欄彈出。之後南華又進軍，梁金耀、何祥友相繼叩射，未得其門而入。廿三分鐘，姚卓然和林英傑先後放出「高射炮」，未中要害。卅四分鐘，袁權益得球橫傳與黃志強，射得很好，但被門將梅永達飛身撲出。卅九分鐘，黃志強中場得球，快速推進及時一腳傳與袁權韶，袁作衝刺狀，梅永達與駱德興同時衝出搶救，皮球卻落在陳錫祥腳下，陳即叩射中的，「一比零」，南華領前上半場。

換邊再戰，東昇已洩氣，前鋒更沒有甚麼作為，南華則不斷進攻或叩射，袁權韶、陳錫祥先後不了了。六分鐘，使到梅永達忙個不停。何祥友的「摑食」，被羅輝安與陳輝洪所阻，皮球輾轉落在何祥友腳下，何即起腳勁射，角度極佳，梅永達無法挽救，南華多添一球。直戰至廿五分鐘，東昇才作下半場第一次射門，亦未中的。此後南華稍為放鬆，東昇由於前鋒軟弱，但未能因此深入爭取機會，並打破光蛋，故戰至收場，南華以二比零告捷。雙方陣容如下：

南華：梁金耀；郭錦洪、李錫松；劉建中、會錦洪；顏鎚生、袁權益、陳錫祥、袁權韶、何祥友、黃志強。

東昇：梅永達；黎寶忠、羅輝安；葉錦洪、姚卓然、黃光亮；駱德興、陳輝洪、陸錦雄、林英傑、霍英東。

前廿一仗僅獲六分
傑志今踢散班波
在花墟對星島吉少凶多

【本報訊】甲組足球聯賽，今天上演獨幕戲，由星島與傑志在花墟對壘比賽。下午四時一刻上陣，今日門票全收一元二角。頭場預備組則先在下午四時正開賽。

今天花墟之戰，是強弱懸殊的比賽。星島實力強勁，且仍有爭奪聯賽亞軍的希望，預料它今戰定必全力搶分。傑志屬本屆「準降班馬」，目前廿一戰僅獲六分，戰績甚差。不過，傑志的首腦仍寄望於奇跡出現，還希望在甲組中。而今天之戰，仍是傑志踢本屆聯賽的最後一場，但為了好好踢，他們的球員今戰說不定仍會力鬥「噴射機」的。當然，要想贏波就難於登天了。雙方陣容為：

星島：馮紀良；鄧演光、陳少雄、馮紀魂、張耀國、張子岱、張子慧、陳劍思、李嘉光、鍾漢新、盧鼎彰、張耀年。

傑志：李炳球；譚國強、李劍雄、馮紀光、高志剛、黃鳳儀、蕭家驗、黃永光、梁棠兆、邱容保、吳文廷、鄭源烈。

四大皆空外戲蝕顛巨
九巴「赤字」五萬
該隊主將昨日透露成因

【本報訊】九巴足球隊本屆邀得大牌球員多名效力，組成一支有名無實的巨型班，到頭來不但四大皆空，而且出現赤字達五萬多（算至目前為止），這是意料不到的。

九巴足球隊本屆組成巨型班後，滿以為鴻鵠將至，但大牌球員竟不爭氣，踢出「時價波」，成了巨型班，終至四大皆空，一無所獲。

昨天，九巴某主將談及該隊的有關事情時，認為九巴頭、球員均有責任。原來，當初會方曾有過這樣決定：凡在九巴公司任職的球員，如遇有比賽需要請假，公司方面是不予發給薪水的，僅會方酌量補償十五元，以彌補球員損失。

但是，上述決定在本屆內只執行過一次，以後就沒有重提此事了。有此關係，在九巴公司受職的球員，每有球賽，無疑便招致一筆損失。而這，對該隊的士氣是有很大影響的。他又認為，本屆九巴若干大牌球員踢不出身價波，反有時價不同的表現，也是該隊戰績欠佳的一個因素。

聽說：截至目前為止，九巴收支比對，已出現赤字數達五萬。

昨日足球賽

甲組聯賽
南華　勝　東昇　二比〇

預備組聯賽
南華　勝　東昇　五比一

乙組聯賽
陸軍　勝　加山（棄權）
轉私　勝　獄吏　四比一

丙組乙聯賽
港訊　勝　鵬洲　四比二

警察廿四爭銀牌
決定演出斯文波
該隊連日勤操志在必得

【本報訊】警察與流浪一場銀牌足球決戰，後天將在港府場爆發。昨天，警察舉行最後操練後，今天將作最後一課夕練，明天則養精蓄銳，準備大戰的來臨。

警察對於本屆銀牌錦標，甚為重視，但該會首腦對屬下球員的體育精神，亦認為相當重要。近日來，該會首腦一再飭令球員他日決賽時，要踢斯文波。

警察擲戰情緒，近日十分積極，這是過去不多見的。該隊教頭曾啟棠認為，警、流都是實力相埒的隊伍，雙方都志在必勝，他日相遇，勢必殺得難分難解。照他的估計，這場決賽將會有七成收入上座。

明年世界乒乓賽
英乒總有意主辦
澳洲已喪失聯取消資格

【本報訊】據外電消息：英國乒總負責人廿一日宣布，如果經費問題解決的話，它有意主辦明年四月間舉行的第二十九屆世界乒乓球錦標賽。明年的世界乒乓賽，原定為澳洲主辦，但澳洲政府宣布不准備讓中華人民共和國選手入境後，國際乒聯十九日已取消澳洲主辦比賽的資格。

日國家足球隊
八九月間訪港
該隊代表已與足聯商定條件

【本報訊】日本足球總會委員兼日本國家足球隊領隊村田忠男，昨天到港，由華足聯會首腦何鴻略、戴烈章、黃耀南、梁觀東昇、南華之戰。村田忠男此次到港，是為與足聯商治日本國家足球隊將來遊港演出事宜的。

據村田忠男表示：日本國家足球隊分為A、B兩隊，日本足球總會計劃於今年七月間，派A隊遠征歐洲，派B隊參加「默迪卡」賽，並委定他擔任參加默迪卡賽那一隊的領隊。

村田忠男又表示：無論A隊和B隊，將來都會經過香港，他此次到港，就是跟足聯初步接洽將來過港演出事宜，據知，參加「默迪卡」那一隊會在第一個賽期，一是八月初，一是九月初。據知，參加歐洲那一隊，在回程的時候亦可能過港演出，故他特別提出兩個賽期。

昨晚，足聯首腦請村田忠男晚飯時，雙方面同意採分賬辦法，邀請日隊前來。

寶春華賈爾洋等
升任為一等球證
足總宣布提升球證一批

【本報訊】足總最近提升了一批球證，計有八個升上一等，十六人升入二等，新及格的有五人。名單如下：

（新合格球證）保利、廖利臣、張偉明、黃年高、何金華；

（二等升一等球證）安達臣、寶春華、畫衛特、麥漢初、會錦、麥宝奇、諾特、黎劍忠；

（三等升二等球證）馮兆良、李錦雄、黃蕭明、謝國璧、蘇維、文璣、韓根、渕根、劉福開、李森、梁國斌、呂研、麥遠恩、米韶會、黃經緯、余森。

青訓小組
今有會議

【本報訊】足總青年訓練小組，定於今午六時在足總會議室召開會議，最後安排香港青年軍參加「亞青杯」足球賽事宜。是否續辦青年杯賽亦在討論之列。

青年足隊粵女籃
抵達阿爾巴尼亞

【新華社地拉那二十日電】中國國家青年足球隊和廣東女子籃球隊十九日中午和下午分別乘飛機到達地拉那。

中國運動員在機場受到阿爾巴尼亞各體育組織負責人和運動員的歡迎。

中國駐阿爾巴尼亞大使館參贊王錦川也到機場迎接。

專刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

華僑語文出版社出版
廣州話口語詞的研究
喬硯農著

要目：
一、廣州話的變音變調
二、廣州話突出的語法
三、廣州話語助詞的趣味
四、數量詞的變化和用法
五、廣州話的外來語
六、廣州話俗語
七、歇後語
八、廣州話文言口語與讀字

港九書局均有經售

盲女、黑人、種族歧視
——談「再生緣」（A Patch of Blue）

影談窗

伊利莎白．夏萊演得好。她不但演出了盲女的「盲」，還演出了叫人同情，叫人憐惜的「盲」。她帶領着你的同情，深入一個天真無助的盲女的靈魂。對她的家庭，她已經盡可能地貢獻出她的力量，可是，她得到的是什麼呢？得到的是無助。在乞求中，在驚恐中，在工作中，在靜悄悄的夜裏，她得到的是無助。她唯一的希望就是每天能去公園一趟，坐在新鮮空氣裏穿珠子。這在常人看來，該是多麼無足輕重的一件事，但對這盲女來說，却是一件大樂事，大享受。但她的家人却不同情她，動不動地就要剝奪她這種享受。故事就是圍繞着這看似小事的「大事」展開。

薛尼．波特也演得好。演一個善良的樂於助人的好人，演來非常自然。他的健康，他的思想，他的風趣，彷彿也是一種善良的流露。

在「原野遊龍」裏，他也是演這種性格。他的善良，為了一個宗教主題服務。在這部影片裏，他的善良却被描寫成一種純粹發自內心的同情心。為了對公園裏的一個盲女同情，他不顧環境的阻力，終於幫助這盲女離開那毫不關心她的媽媽，進了盲人學校。但這盲女是白種人，他是黑種人，這之間，又牽涉到種族問題。

這影片對種族問題的態度，可以分兩方面來看。

一、女主角的媽媽是種族歧視着男主角的。但影片用男主角的善良，女主角對男主角的愛，老祖父與幾個在公園旁觀的白種人的態度，否定了這位媽媽的種族歧視，為黑人說了些好話。

二、影片安排薛尼．波特有一個作醫生的哥哥。這個哥哥出現了兩次，每次都對薛尼．波特的行為表示了態度。第一次，他說：「你這樣作會被人嘲罵的。」第二次，他說：「教育白種孩子的責任，用不着我們去管，由他們自己管好了。我們不是已經吃夠了白種人的苦頭嗎？」弟弟回答說：「不要跟我談政治，這是私人事件。」哥哥說：「你為什麼不告訴她你是黑人呢？你要認清環境，別迷了路。」——是指出一個黑種人即使想幫助一個白種女人也不行的，也會出麻煩的，而高高在上的白種人不要黑人管他們的事。二是指出黑種人的受害和憤慨。

關於白人歧視黑人的問題，荷里活倒是一向就有過一些態度比較好的影片，對黑人作出有限度的同情。目前，美國黑人的民權運動日益高漲，如果拿這部影片結合這個局面來看，它所起的作用有好的一面也有壞的一面。往好處來說，這部影片可以幫助美國人消除種族歧視的心理，因為影片塑造了一個非常可愛的黑人形象。但同時，也附帶有一些不好的作用，因為，這一個可愛的黑人又標榜一種容忍的美德，而且提出一種不喜歡涉及政治的論調。這一點，又是會模糊美國黑人對於政治鬥爭的正確認識的。

莎莉．溫德絲在這片中飾演盲女的母親，演來也老練、自然。得了本屆的最佳女配角金像獎。

言品子

配合美國侵略政策
羅拔淮士拍反華片

木風

因「仙樂飄飄處處聞」而獲本屆最佳導演金像獎的羅拔．淮士，目前正在本港拍攝一部叫「沙卵石」（The Sand Pebbles）的影片（即「聖保羅砲艦」）。

早在一九六四年一月二十七日，筆者就在本版寫過一篇短文，揭露荷里活又在醞釀攝製一部反華片，這部反華片就是「沙卵石」。筆者在那篇短文的末尾說：「荷里活企圖利用這類影片來宣揚美國當年侵略中國的『威風』，但是，實際上，這類影片恰好成了美國勢力被趕出了中國的諷刺品。」

現在看來，羅拔．淮士拍這部影片，在政治上的動機並不簡單。他除了企圖宣揚美國當年侵略中國的「威風」，夢想美國向中國耀武揚威之外，還有一個目的是積極配合目前美國侵略越南的行動，為美國的侵略政策服務。

上月二十四日，羅拔．淮士曾在九龍半島酒店舉行記者招待會，談他攝製「沙卵石」這部影片的事。他說，他拍這部影片，是因為他「喜歡「沙卵石」的故事、故事發生的時期、地點和人物」。他說，「「沙卵石」是一個表現人類英勇行為的故事」，「「聖保羅號」是四十年前派駐中國的一艘砲艦。四十年前，中國軍閥割據，內戰連年，若干西方國家，因為政治和環境的複雜原因，不自覺的牽涉進漩渦裏。」他認為「目前這個時代的「混亂情況」，和四十年前（在中國）發生的事，有「相似」之處。遠東是一個有新聞價值的地方」。經他這麼一說，他拍這部影片的雙重目的——既為美國過去侵略中國的行為辯護，又為美國今天侵略越南和積極擴大侵越戰爭的政策打掩護——不是昭然若揭了嗎？

羅拔．淮士說：「「沙卵石」是一個表現人類英勇行為的故事」。那麼，我們就來談談「沙卵石」講的是一個怎麼樣的故事吧。

「沙卵石」這部影片，是根據一本同名小說改編的。這本小說的作者叫理查．麥克肯納（Richard McKenna），曾因寫了這部反華小說而得到美國資產階級文藝界的垂青，獲得哈潑獎金。

這本小說在一九六二年出版，書中的故事發生在一九二六年的中國。在第一頁上，有一段文字說明這本小說書名的含義：「「沙卵石」是美國「聖保羅號」戰艦上的人員的綽號。他們在揚子江上下巡邏，保衛美國人的生命和財產不受流寇和不講理的軍閥損害。」「聖保羅號」是[illegible]入我國長江，[illegible]運動的美國砲艇。從那時一直到一九二六年（這本小說的故事發生的那一年），這艘美國砲艦一直沒有離開過中國，它不斷在長江中往來巡弋，艦上的水兵在漢口、上海、長沙和長江沿岸其他城市為非作歹，為所欲為。（上）

娛樂

使人感慨的「毒天使」

甘影

「毒天使」中苗金鳳演的角色，自從踏進社會後，便開始了她一連串的悲劇生活，無論在愛情或工作上，無不遭遇到困難和厄運。

苗金鳳在「毒天使」中飾演的是一個純潔美麗的少女，挑起了一家的生活擔子，但是不如意事常八九，禍從天降，原來她工作的醫務所，是個製毒機構，她被利用作為運毒的工具，被捕後便無辜地被判入獄一年。

一年後出來，好容易才找到一份家庭護士之職，却遇上了舊情人胡楓。胡楓過去因為懦弱糊塗而離開了她，現在舊情未忘，使她又陷進到一張情網裏。正因為她陷落情網，遂使她惹來了一場殺身之禍，不幸地被送上了絞刑台。

天下間好像她這樣命運之人很多，看完「毒天使」，真使人感慨不已。

「毒天使」是由鄒花慧監製，陳雲導演，魏冰凝編劇，麥濤、羅青製片，苗金鳳、胡楓、雲翼、陳曜光、許堯英主演。胡楓和苗金鳳是第一次攜手合作。

苗金鳳像個「毒天使」嗎？

王小燕劇照（「我來也」一幕）

江漢王小燕與「我來也」

藍翎

江漢是個長於演喜劇的電影演員。跟江漢談話，你總會感到他是那麼開朗爽快的。

當「我來也」還在籌備開拍時，我一知道江漢是「我」片的主角，便問他：「「我來也」是什麼？」

「「我來也」是我呀！」——江漢笑着說。之後，我從導演鮑方的口中，又知道得詳細，那就是：「我來也」是神偷，是江漢。

「我來也」拍成試片。在試片間裏，江漢反用我問過他的話問我：「「我來也」是什麼？這次你知道了吧？」——我答，也是用他回答過我的話。

「我來也」的名字是相當吸引人的。不知鮑方怎麼會想起這樣一個形象化的片名，使人一看名字，就能想起了這個人的言行作風。後來，聽說這個片名和故事，也是有出處，有來源的；而且還是一個奇特的古代俠盜的故事。不過經過了編導者的加工，已比原來的故事豐滿，結實多了。

江漢飾的俠義神偷「我來也」真姓名是什麼，沒有人曉得，除了在他的堂叔口中知道他有個小名叫「小巴子」外，他也從沒對人說他就是「我來也」。也不是人人都知江漢就是「我來也」，至親和他的堂叔曾經幫助過他劫富濟貧的金老二事前也不知他的姪就是大名鼎鼎的「我來也」。

飾演俠義神偷「我來也」的女主角是王小燕。她並沒有像江漢那樣，以俠士姿態出現。

儘管王小燕的年紀並不大，但她在日常生活中却懂事得像個大姐姐，很少胡鬧胡事。可是，在銀幕上，她那個頑皮活潑，心直口快的性格，却感人至深。「我來也」中有一場這樣的戲：王小燕不知江漢是「我來也」，常當嚷起他是個小偷。有一天，江漢上她家時，她正在賭他的氣。江漢見王小燕嘟起咀，故意露出了她放在桌子上的珠花和小玩意。江漢走後，小燕連忙檢點桌上的東西，那神情就像小孩子怕人拿走了一個心愛的玩具甚麼一樣。待她自己無意中碰掉珠花時，她在心裏咬定是江漢偷去的呢！

「我來也」江漢編趣，王小燕淘氣；情節也妙趣橫生。諷刺貪官和財主，更是令人忍俊不禁的。

黃曼梨年底「添丁」

娛樂記

芊妃

這一向陳綺華頗為消沉，繼之而來的是體重銳減。本來已經稍嫌瘦弱的她，這一來由一百〇二磅下降到只剩了九十六磅了。份屬老友，再加她又是獨自在港工作，雖說有兩個弟弟也在這兒，但各人每天忙於自己的工作；再說男子嘛，總比較粗心大意，因此就不能不對她多些關心；何況有些女孩兒家的事，是難為弟弟們道及的吧。

早起我還以為綺華是家裏迭有變事而悶悶不樂的，但最近見她不但體重驟減，根本就是病倒了，忍不住要「審」她一審，到底有何心事，悶在心裏不解決總不是辦法。

幾經盤問，她才露了點口風，原來她在愛情的道路上，遭遇到了一個難題——第三者加入，她幾經考慮之後，終揮慧劍，斷情絲。但心情難免仍有些放不下，所以竟病倒了。

綺華是個對感情非常認真而嚴肅的女孩子，要不是認真，這一斬就不會那麼痛苦了。她把她雙親寫來勸慰她的信遞給我看後，我才知道究竟是件那麼令人傷心的事，只好勸她將精神放在工作上，讓時間去洗刷掉那不愉快的回憶。對方既然用情不專，發展下去的後果更不好，與其長痛，倒不如短痛的好。

昨天晚上本來想約綺華去看場電影解解悶，却原來早已約好了要上呼梨姐（黃曼梨）家去祝壽。呼梨姐今年要過兩次生日，因為今年閏三月。上個月，綺華因為外公去世，所以沒有去她的前輩家中拜壽，這回非去不可。她不但自己去，還拉着我作陪，反正呼梨姐不是外人，我也就作了個不速之客。

吃飯的時候，導演羅君雄的太太說起呼梨姐一直非常喜歡綺華的為人——樸實而勤懇，準備收之作契女，呼梨姐也笑着道：

「唔係咁笑嘞，我早就有呢個意思，綺華雖然鍾意我，但係我要見吓綺華媽媽先至得，睇吓佢肯唔肯將啲女契畀我咋。」

她還說原本定當天上契的，但因為好些老友都已經飲過佢杯生日酒，所以挪後到今年聖誕節才正式上契，方便到時約齊老友把契女介紹給佢們。

在電影圈裏，呼梨姐無論從演技到生活作風，都是值得後輩學習的，難怪綺華要私下對我道：

「如果我能夠學到佢萬分一，都好開心咯！」

欲知心中事，但聽口中言，綺華當然樂意作呼梨姐的契女了。大家因笑呼梨姐，今年底要添丁囉！

遺囑

「我願意拿命律師去。」安秀麗卯盡全身力氣似的呼叫了一下，然後就說了這幾句話，就走向電梯。那個遞名片的人跟上去：「可是你得……」

「一半火葬！」安秀麗似乎在咬着一個艱難的詞，口氣也不像是人家。

勞博倒退了兩步，幾乎給撞翻了。可是他還是笑容滿面的，他想：這個館的醫生爺的手法倒是閃電的；醫院裏的病人剛咽氣，護人就已經在侍候了。

他弄回停車處。她在車裏伏在方向盤上，雙肩抽搐着。可是安秀麗還沒有走，她哭的不是死人，她哭她自己為什麼不立刻找律師來呢？勞博有一連串的疑問：「她為什麼不親自主持喪事？」

史堅尼不是等於抓住全部遺產了嗎？而抓住死屍不是等於抓住[illegible]

剛才安秀麗說話的語氣：聽來彷彿要燒毀什麼似的。她不僅指治喪的儀式而已。

她在方向盤上哭了差不多十五分鐘，安秀麗才開車離去，到了那間的律師樓所附近，她在車上重施脂粉，這才踏了出去。

那是在外邊隱伺的勞博所不會知道的。她隨即消失在大廈，就換上另一副面目；和白天在馬場一般的容光煥發。牌桌上四個珠光寶氣的婦人，關懷地瞧着她：「史密尼怎麼了沒有？」

安秀麗故意沉一下頭，右手無名指上的鑽戒在眼前一晃：「這嚷我連了。」「恭喜你！」四隻肥肉的手從牌桌上相繼伸過來，分別跟她握手。

「華南一千萬。」

「一千萬包起它！」

「我說不止這數目。假如你要打賭，我願奉陪。」婦人們七咀八舌的估計着這場上財產的數目。安秀麗神秘地微笑着，把桌上一個最胖的太太拉開。「阻你們五分鐘。」

在牛嘈的聲間，她從閉手袋，幽對方掉換了一張支票——她開出剛纔換了張立刻兌現的。

「我還得上醫院去陪老鬼，今晚不打牌了。」她急急的揚手，輕鬆得很。

——史堅尼的死訊，至少明天午間才傳到這些玩這牌的人的耳邊。

她盤算着：這張輕易借來的支票在上午十時就已經兌現了。這是她作為史堅尼情婦的最後「貼兒」「憎用」。（十二）

夫妻感情破裂

上大人新記 人中學

包租婆大聲曰：「我日日夜夜打牌，唔曾畀你飲酒飲到個身爛晒咩！」[illegible]

破裂，相罵唔好口，什麼話說不出來？包租婆站在房門口，罵曰：「睇你實成個樣，男人如果有本事，邊個攞錢？」顏記曰：「喂，好笑，我攞唔到錢點？現在畀你食飯耶，靠你養我耶？我係叫有用者矣，你又唔揀個有用嘅至嫁！」我忙曰：「顏師奶顏先生，一人少句矣！」正苦於和事老難做，好在有人來幫手，陳師奶與老妻一齊出來，齊聲曰：「做乜事又嘈起來呀？夜深矣。」包租婆見有師奶嚟處，把口更不肯輸，大爆啲威曰：「你地見過呢的衰人未？銀紙冇本事搵，一早做住家男人，飲幾杯返來向老婆發脾氣就識，佢估我係你出氣袋耶？」老妻勸我一眼曰：「又係，無端端閙顏先生飲酒。」我有口難言。顏記曰：「不關佢叔事，我叫佢飲嘅。飲酒有唔啱，個啲就唔啱耳。」指住包租婆曰：「賭錢唔多女人，未見過學你咁爛賭者，賭到不理家務，一早起身就乾上樓打牌，打到三更二夜至識返來，你估咁處係客棧呀？」包租婆曰：「打牌係我自由，不到你理！」顏記曰：「飲酒係我自由，又點到你理？」包租婆曰：「喫咁多死人頭，幾時擧到牙尖咀利，頂心頂肺。我係要理你，又點？」顏記曰：「你就係冇理我，理我就好矣，理我點會攪到今日咁嘅形吖？」（四三七）

包租婆本來不是易相與之人，而況夫妻感情點會閙老爺，在家做王帝，出門做奴隸，呢件男子好打齊限，你睇得在屋企作威作福，點解唔識得在外[illegible]

小口人家

柳煙林

不肯女兒

這一天少萍無知地在大家姐和魏仔杰的籌備下進行了一次骯髒的交易，賺來一百塊錢。

下午三點鐘前後，大家姐帶她到一家高級的酒家喝茶，坐下片刻，來了個戴黑眼鏡的西服中年男子。大家姐忙站起來跟他打招呼，稱這人做李先生。

李先生拖開一張椅子，坐下便瞅少萍一眼說：「你們來了很久嗎？」

「只來了一會！」

「你們叫東西吃嗎？」姓李的再瞅瞅少萍一眼說。

「好，好，我們吃過點心了！」大家姐說。

「吃麵？這裏的窩麵不錯。」姓李的說。

「少萍，你要吃什麼？」大家姐親切地問少萍。

「什麼都好。」少萍低聲應了一句。

大家姐吩咐侍者來一個伊麵窩麵，姓李的要了一碟蝦餃。大家姐向姓李的打個眼色示意，問他是否喜歡少萍，他點點頭。

吃過東西姓李的去了洗手間，大家姐便對少萍說：這位李先生是個大財主，等會他帶她去一處地方，要好好侍候他，他會把錢給她。

「什麼地方呢？」

少萍有點膽怯。

「你怕他會吃掉你嗎？」「傻瓜！」大家姐一笑，在手袋裏掏出十塊錢的士錢給她，「等會你乘的士回來好了。」

姓李的出來了。「好，我們走吧！」大家姐點頭。他拿出一疊鈔票，抽出一張紅底付賬，只吃了十多塊錢的東西，却給了五塊錢小賬。

少萍看得驚大了眼睛。到樓下時，大家姐走了，少萍被上了一部漆黑的私家車，把車子駛到近郊，開進一間花園別墅。

少萍一點不曉得這[illegible]她呆了，眼前的一切仿如幻象，就是做夢也沒有夢着。

她在浴缸中洗了個澡，走出來時，只見姓李的已除下黑眼鏡，在等待她。（十）

小說林

八〇四：提早休息

門開，我開車返入屋，便對何眞眞曰：「我走了，不上去坐了。我要早些返去休息，明天再見。」何眞眞曰：「時間尚早，你不去對爸爸講下你的公司事情乎？」我曰：「第二日再講，現在無可報告。」何眞眞曰：「何以你這樣早歸？」我害笑曰：「小姐，你第二時返左工便知了。」何眞眞曰：「我返工亦不必咁緊張。」我笑曰：「當然，你不同，你是老細，我不是。」何眞眞睇我一日。

我決定不上去，因為我知道一上樓就有排不能返落來者矣。於是我決意告辭，送她到石級口，曰：「明天我打電話來，我一早要去搵人傾傾。」何眞眞曰：「然，去搵過第二個可也，那個伍先生，太遊唔化，不合我地胃口。」我點頭。何眞眞捉住我手，低聲曰：「何以你不上去坐一陣。」我亦低聲曰：「不會一陣者，一坐便是好久了。不如放下工人假，我未走，但地就不能瞓，難道你想我又爬牆乎？」何眞眞吃吃笑。

我仍然向佢借車，何眞眞點頭，曰：「你去用可也。不過你亦應份要買一架了。」我笑曰：「我其實甚少用車者，不過中夜三更，嘗得到的士耳。」何眞眞曰：「明日再講可也，你如果返去，就要嚟係返去，不可通關行，否則我就會嚟過你！」我笑曰：「十五分鐘之後，打電話來找我便是了。」

講完，我返上車，女用人連忙去開大門，何眞眞走向我車邊來，伸頭入我車廂，我十分熟佳，在佢咀嚀上咖一下，曰：「晚安！」何眞眞笑，伸手把我頸項摟住，與我親咖，我連忙推開佢曰：「你工人睇見了，我哋做活動電影乎？」何眞眞笑曰：「你估佢地未睇過電影耶？」講完，不過三七二十一，一於要摟咖，眞冇佢符。

咖完之後，我推開佢，笑曰：「返上去休息了，明天再會。」何眞眞嬌嗔地盯我一眼，曰：「你眞係冷冰冰者。」「我只好笑，於是退車而出，到了大門，女用人大聲叫我早抖，滿臉笑容，這一份笑容，好似話「畀我睇見晒你地夾！」也者，我深感難爲情。大抵佢地道一位大小姐，一向作風大膽慣，所以佢地亦司空見慣矣。

開車回家，我惱之至，上床時想起老伍之事，不禁有些氣難，稍稍易睡，到底太難收情。

犬馬生涯

西客

雲海玉弓緣

梁羽生著 雲君圖

第十一回：且作沙彌權禮佛 何來使者動屠刀

精精兒掌劈指戳，碰着他的，不是給他一掌打翻，就是給他點中了穴道。轉眼之間，已有十幾個僧人倒在地上。

幻空一個「鯉魚打挺」翻起身來，見狀大怒，搶了一根禪杖，朝着精精兒背心便戳。殿中人多擁擠，精精兒的輕功施展不開，只好拔出金精短劍，回身接招。他聽到了段克邪的聲音，却還未見到段克邪，段克邪已躲到人叢中了。

殿中僧衆忽地發出驚駭的叫聲，幻空回頭一看，不由得心頭大震，嘓嘓叫苦。原來已有兩人被對方所擒，一個是戒律堂的執法僧，這人職位雖高，也還罷了。另一個却是闔寺之首的方丈幻滅法師。

原來與精精兒同來的這三個番僧，都是回紇的一等一的高手。其中兩個本來是和尚，另外一個則與精精兒一樣，是臨時剃髮，假冒為僧的。那兩個和尚屬於西藏密宗，一個法號無憂，一個法號無爭。他們雖然來自西藏，投效回紇，但與奇達拉宮却是毫無關係。

他們冒充布達拉宮的使者，這是精精兒與回紇元帥拓拔赤所定的計策。算準了在佛壇誕辰的時候到來，料想鄂克沁寺必然接納。他們就可出其不意，擒拿寺中的首腦，威脅闔寺僧衆服從他們。這個計策有兩個目的，一來是因為鄂克沁寺的僧侶都會武功，吐谷渾已經與回紇敵對，回紇只怕他們與吐谷渾聯手一起，鄂克沁寺的僧人會給本國所用，故此要來一個奇襲，令鄂克沁寺瓦解。二來則是爲了精精兒個人的原故，他要在捉了方丈之後，威脅鄂克沁寺交出段克邪來。拓拔赤要倚靠精精兒，精精兒也要倚靠拓拔赤，兩人遂互相利用。精精兒與另外一位回紇高手爲了要與那兩個藏僧一起，實現這個計劃，甘願削髮，假冒僧人。

方丈幻滅法師招呼的那個喇嘛僧，就是回紇高手假冒的。此人名叫曲離，是回紇第一名武士，本領之強，比之精精兒有過之而無不及。幻滅法師武功本來極高，可是他以爲來人是布達拉宮的使者，毫無戒備。曲離突然出手，一下子就點中了他的竅穴，將他擒了。

那戒律堂的執法僧也是因為沒有防備，不過一招，便給無爭所擒。鄂克沁寺的四大高僧之中，只有幻寂法師，早已生疑，有所戒備，未遭毒手，與藏僧無爭打得難解難分，不分勝敗。

曲離哈哈大笑，把幻滅高高舉起，朗聲說道：「你們方丈的性命在我手中，誰還敢動手？」（六五六）

彩虹橋

白雲

八九 眞相

這一來，倒給了賀芝蘭一個轉彎的好機會。她對張太太道：「要去，你我都去；要不去，你我都不去。」

「唉，我不是說過嗎？我最討厭應酬，這裏都是熟人，我就在這裏好了。」

「那麼，我也在這裏陪你。」

賀芝蘭老老實實地說道。「我不必你陪，你還是去陪女兒吧！」張太太堅持着。

「唉！你們怎這樣拖拖拉拉的。」張伯剛顯得有點不耐煩，但這種不耐煩，是對他的太太而已。他道：「喂，你也一道去，不就成了嗎？」

「我！」張太太怕丈夫動怒，連忙說道：「好，我也去。」

這種宴會，其實十分的無聊，做主人的，除了勸菜結顧去敬酒外，其他的時候，是主人吃主人的，客人吃客人的，吃完了，於是一哄而散。

賀芝蘭在這個宴會中是比較活躍的，他要交結一些有名望的人，但主動的以主人的身份去和人交際，在回家的途中，已是筋疲力倦，但却沉浸在歡偷的幻想中。

「今晚可眞熱鬧，這完全是伯剛兄的面子。」她說雄覺得小梅既已認了張伯剛做乾爹，便不自覺得抬高了自己的身價，在賀芝蘭的眼前，和張伯剛稱兄道弟了。

賀芝蘭沒有他這樣大的興趣，只有無精打采的答：「我看倦死了。」

回到家中，賀芝蘭將那串鑽石項鍊解下，捧手一看，賀芝蘭倒驚得緣頰光的鑽石道：「芝蘭，今天你這一條鑽鍊可出風頭啦，我看到好多人都在留意這串鑽鍊呢！」

「不錯，」他道：「不但注意那些有名望的人，也注意她的太太，他覺得他的太太，是他一筆頂好的本錢。」

「嘿，你說這條鑽鍊是假的，沒有騙我。」賀芝蘭甜甜的勾起心中的秘密。

「我幾時騙你什麼？」

「但他們都認是眞的。」

「那就由得她們去說吧，這有什麼關係。」

賀芝蘭似乎想通了一個道理，那就是「一樣的東西，卻因人而異」。第二天，她拿着鑽鍊到珠寶店去估價，得到的結論是，珠寶店願意出個五萬元給人，但對來源要弄清楚。

「五萬！」賀芝蘭楞住了。

彈黃刀下

江谷郎

八九、「郭力，你來！」

車中乾施襲幾發擲到下車，前一個將，幾乎忙不迭跳下了車，把她撞在一邊，趕緊將她硬着頭皮，也只好往那邊跑去，郭力早在那邊向他招手，待他到得面前，用流利了她的聲音說：

「好差使，又找你！」

「郭力，」柴安知道：「你來！」

「大哥答應了？」

「這個——」

「你趕快回他去！」郭力的聲音變了：「你放心，有我在，大下沒有難事！」他也推他快對大哥說：「——去呀！」

「快！」

車中在車廂裏低道：「阿柴你眞是一一好，爽快，這兩個可不是傻瓜，見你們給來廳去了。」

於是柴安如一揚手，郭力知道雖中國式了，他已經眞到那個防滅色車的前，手一抬，喊了聲：「有鬼！」原來車門是上了鎖的，柴安如邁在其名其妙，見他一倚身，拾起石塊朝車窗猛撞下去，刺耳的玻璃聲中，又見他用石塊向窗口一個正在拼命圖相突在過去，車中的個兩人，逃進了屋內，在窗口裏探出頭，一把將方向盤底下的那塊石頭撞去，那塊石頭已經擊中了他的肩膀，有個女人在驚嚇了一下，向這大大小小的衣衫，滿了車子的邊緣，而郭力也已打開了門，有大片叢被她朝頭臉頰猛撞了一下，將人猛拉出去，大家都大驚失色地喊：「流氓！你把她打死啦？」

喇叭聲音的郭力說：「沒，沒有。」

一快抬下來！」

於是車廂裏一男一女分兩邊給抬了出來，就在那裏，兩人都已昏迷，男的被抬了後腦勺，女的沒有往車窗扯下衣服，拉起乳罩，亂七八糟地瞧。

有如閃電，攝影機亮了三次。

「你去！」頭中指揮嚷道：「郭力特得調派，你和他送醫院，至少五十萬！」

緊接如辦理後事，傳在前的草門上，響着有點腳步聲：

「郭力！」他說：「你是誰？」

「郭力！」那不走的把他拉開，警察又說：「你別動，出來！」

一人一題

從宵禁一詞譯名談起

潘範菴

談到宵禁，讓我先要記起左右手的兩個大拇指，說一聲：「香港新聞界的同業確進步了。」

把英文CURFEW這個字譯作「宵禁」，就筆者所能記憶，似乎在一九五六年九龍暴亂以前，在香港新聞界（或新聞界）從未出現過。有之，就自那次開始。

原本CURFEW的字義，是歐洲中古時代，用鐘聲傳令鄉村人民熄滅燈燭就寢的一種制度，所指的並不是香港十多天前的那種情勢。但是香港維持治安當局卻寬運用了這一種制度，而新聞界的朋友們，也就靈機一觸，從「金吾不禁」的典故中，把它迻譯做「宵禁」。嚴格地就翻譯學（？）上說，這雖然有點牽強，但就翻譯的三原則說，已達到「雅」和「達」的地步了。自己曾想過，除了這樣就確難找到更恰當的名詞。

說到這裏，我就用「開义禁」一轉：香港的其他從外文翻譯過來的名詞，值得要發起兩隻手的「尾指」去彈一彈的很多很多（譬起兩隻手的「尾指」的意思，是「第十」，而不只「第九」）。

香港的官「衙」，不是有很多叫「××司」嗎？由「輔政司」數起，以至「財政司」、「按察司」、「華民政務司」、「工務司」、「警察司」（戰後始改稱警務處長）等。這些官銜（官職的名稱），大抵是英國初佔領香港時，那些「文案老夫子」們，在看到當日清朝各省官制中，也有什麼布政使司、按察司等官職之故，也就「依樣葫蘆」地搬了過來。而他們卻不知道當日清制是有了那個「布政使」的官，就得設一個「司」。「司」就是布政使的「衙門」。使是官的名銜，而司是官的衙署。但在當年香港的那些「文案」們，不知為着簡略，還是通俗，沒有「使」而只有「司」。所以現在香港只有一間輔政司，而沒有一位輔政使。警察司就省略了叫「警司」，港九竟然有好幾間這樣的衙門（因為有好幾個「警司」也）。這種有司而無使的情形，人們百十年來，習而不察，沿用至今，這不是一個不大不小的笑話嗎？華民司這一名詞，現在演變為「司憲」了，不通而更可笑！

讀者諸君，也許還有人記得我國關稅在未有自主以前，有一位統理全國關稅事務的稅務司吧？我懷疑香港這種笑話可能是受了當年那位駐高聲揚，誹說海關監督的梅××稅務司的影響，聽說他少年時，曾來香港混過一會兒時期。華民政務司從前稱為撫華道（1）。說到這個留待有機會時再談。

「開义禁」引伸開去，還有值得一談的，就是香港許多官員們的姓名的譯名。

據老一輩的人說，自從殷咸以後，高等官員們姓名的譯法，都是音義並重的了。那就是說，他們姓名的中譯名，讀起來，既要接近原來英文的音，而尤重中文意義的典雅，力求符合中國人的姓氏，這在接近太平洋大戰前已如此，自葛量洪以後為尤甚。如砵甸乍、般咸等譯名已不再見了。就港總督中，如郝德傑、葛量洪、戴麟趾等。事例很多，不勝枚舉。但也有例外。

香港總督中有一位梅制軍（HENRY MAY），（山頂梅道就是紀念他的，他有一個渾名叫「×啤」）。據我的一位做西廚的世伯說，他不只不嫌人家叫他做「×啤」（他從前當過警察總監，小販們為他起的這個綽號），而說這個「啤」字，正是他的姓的正音，而不大喜歡那個文縐縐的「梅」。（那時還不大流行國語）所以後來李演洪要為父報仇刺殺他不中時，他卻不準李演洪加重懲辦，據說也是由於他聽到李演洪開槍後大罵：「×啤，打×死你，替我老豆報仇！」（又有一說，其理由是敬重他為孝子）。

還有一個例子是筆者個人身歷其境的。筆者在一九二四至一九三八年時期（？）華民政務司是那魯麟（R.A.C.NORTH）。華民司署裏的人和一般人都習慣叫他「北大人」。意思是把他的姓意譯，也還有點彈他的作風凌厲的含義，他知道這是人們給他起的綽號，雖然不高興，但他聽到了也不以為忤。那大約是一九二五年省港大罷工前夕，筆者因為職業上的關係，要跟他商談和交涉一宗事情。因為等候得太不耐煩了，便向他的門房比較大聲地問：「北大人的客人還未走？」碰巧他剛剛送客出門（那時華民司署設在大道中當洪北行），聽到我這個陌生的小伙子竟然不客氣在他的門前高叫他的綽號，神色頗感詫異。待交涉事情會談完畢後，他問我為什麼叫他的綽號？當時筆者人急智生，拉到別的方面去說了一頓。他的中文程度雖然不錯，但在匆匆之間也沒空考究，也就結束了。

還有華民政務司（？）湛寶等，也有些可談的掌故，但太多了，就此打住。當然，要談香港掌故，葉林豐先生就擅勝場，順便請葉先生指正。

（明日刊朱鶴皋：初夏易患的疾病）

新出現的「澳大利加」

·敢澤·

最近一個時期，有許多人把澳洲叫做「澳大利加」（Austerica）。澳洲的正式名字是「澳大利亞」（Aus tralia），為什麼要叫他做「澳大利加」呢？據澳洲人自己的解釋，「澳大利加」一字，來自「澳大利亞」和「亞美利加」（America），即把前者的字頭和後者的字尾合而為一，意思是指今天的澳洲，已經逐漸美國化，變成美式澳洲了。

十七世紀　英國佔領

眾所周知，澳洲長期以來都是英國的勢力範圍。自從一七七〇年英國航海家詹姆斯·科克（James Cook）探察澳洲海岸以後，英國便把澳洲宣佈為自己的殖民地。隨後約半個世紀，澳洲成為英國刑事犯和政治犯的流放地。十九世紀初，英國牧羊主僱用大批本國工人，到澳洲發展牧羊業。一八五一年，澳洲發現金礦以後，又有大批英國礦工湧入澳洲。因此，在目前澳洲的一千多萬人口，祖籍英國的白種人佔九成以上。英國勢力一向在澳洲居統治地位。

二次戰後　美國入侵

第二次世界大戰以後，美國趁着英國國力大大削弱之際，大舉侵入澳洲。首先是在經濟勢力的入侵。在大戰期間，美國在澳洲的資本，只佔英國資本的百分之五左右，戰後，美國資本急劇增加，從一九四九年到一九六四年的十五年中，美國在澳洲資本增加了六倍以上，現在已達到同英國資本相抗衡的地步。從目前美國資本的增長速度看來，美國資本不久就要超過英國資本了。

經濟滲入　澳洲基層

美國勢力已滲入到澳洲的許多重要經濟部門。美國資本在澳洲全部汽車和部分製造的公司在一千二百家以上。美國一百家最大的公司，約有四十家在澳洲投資或設有子公司。在澳洲，美國貨到處充斥，在澳洲為美國商品進行推銷和宣傳的代理和分銷處，超過一萬個。杜邦和摩根財團合營的通用汽車公司的子公司——通用－荷頓汽車公司，已佔據了澳洲第二大壟斷公司的地位，該公司在澳洲賣出的汽車，佔當地總銷售量的一半左右。

洛克菲勒等美國石油公司，正在取代英國石油公司的地位。包括凱撒鋁公司在內的美國公司，正在澳洲一些世界最大的鋁礬土礦進行掠奪，美國冶煉公司已插手澳洲最大的銀礦、鉛礦的開採。借口「開發」而湧入澳洲的美國大公司還有海恩茲、可口可樂、柯達、美國氰胺、波爾格——華納、許令、國際商業機械、迅宜機、蔡爾克、坎塔爾和通用食品，等等。同時，美國公司在澳洲攫取的利潤非常驚人，例如福特汽車公司的利潤達到其資本的三倍以上，麥爾克製藥公司的利潤達到其資本的兩倍。

政軍同盟　一時締定

當然，美國勢力對澳洲的侵入，絕不限於經濟。或者說，經濟的侵入，只是為政治、軍事等各個方面打先鋒。目前，美國對澳洲的政治和軍事影響非常顯著。「紐約時報」老牌記者蘇茲貝格最近在訪問澳洲後說，澳洲的外交、軍事政策正在更緊密地依靠華盛頓而不是依倫敦了。最明顯的一個事實就是澳洲在排除英國的情況下，同美國和新西蘭簽訂了「美、澳、新政治、軍事同盟」。最近的一個事實是澳洲在追隨美國侵略越南的政策上，比世界其他任何一個白人國家都更加賣力。現在，澳洲軍隊使用的美國武器越來越多，這些武器包括戰鬥機、轟炸機、直升機以至導彈驅逐艦，等等。美國已在澳洲設立不少軍事基地，並且考慮在澳洲設立導彈試驗場。

美式生活　迷惑青年

「紐約時報」記者蘇茲貝格報道說，美國在文化和生活方式方面對澳洲的影響，也是顯而易見的。他說：「越來越多的澳洲青年在美國大學畢業。澳洲城市的青年，喜歡美國的T恤和自動留聲機。美國技術人員在澳洲工作的越來越多。美國雜誌正在發行澳洲版。澳洲的幣制已由英鎊制改為美元制……。」

正直澳人　言之痛心

所有正直的澳洲人十分痛心。不久以前，有一個澳洲人[illegible]說：「[illegible]澳大利亞正在[illegible]，我們正在出現『澳大利加』（美式澳洲）。」最近在悉尼、墨爾本[illegible]的示威，[illegible]反對澳洲統治集團唯美國之命是從[illegible]，表示反對美國勢力不斷侵入澳洲的意願。

大公園

無事化有事

初翁

「無事記」下了若干篇，雖由於編者的寬容，讀者的照顧，總覺得自己頗受了一點「厚愛」的影響。

最後，終於因為眼睛出了毛病而停下來，以迄於今。謝謝編者與讀者的關懷，現在又決定續寫「無事記」，作為我對這值得感激的「關懷」，套句俗話：聊表寸心而已。所以，我不得不將「無事」而有「記」的秘訣也公開出來，這才稱得起「最老友」的作法。

秘訣是什麼？簡單明瞭，將一句俗語，反其道而行之，就是：「無事化小事」，至少，「小事化大事」。於是乎做到無事化有事。因此，讀者可以記之不盡。

我都翻過來閱讀讀者給我的每一封信，我自己得到了應有的果報。這，也能勉強抵擋一陣。

然而，讀者的寬容並不代表自己的寬容，「無事化有事」，算是一段傷心史。開始於我在報章上偶然見到一則新知，說是英國發明了一種口服白內障特效藥。我找專家，專家認為無稽，而唯一有效的診治是用手術割除，手術割除這個頑疾，纏之久矣，我早已聽到無數專家談論過，而我始終遲疑不決。要是讓這遲疑一直下去，我現在必然仍如過去幾年來一樣，可以說「無事」而有「記」，於情於理，都應列入「荒謬」之類。然而，去年居然說，這種手術是「小事」。我希望中的是「小事化無事」，不幸，事實上如同我寫「無事記」的秘訣一樣，無事既化為小事，小事就必然化為大事。手術之後，白內障摘除了，相繼而來的卻是「視網膜脫離」。以前，是一隻比較模糊的眼，現在，卻是一隻瞎了而不見的眼，而且時常發痛。除了帶給視覺上的不便之外，更重大的是精神上的損毀，從最大的希望落得一個最徹底的失望。

因其如此，完成了「無事化小事」，進而「小事化大事」，一如寫「無事記」的秘訣。

編者勸我打起精神，重振旗鼓，激勵我還有點「無事記」，勉力續寫「厚愛」的「修為」，寫前一招是「不敢」，後一招是「不怕」。只是，以前的秘訣將自己害得太苦了，必須敬而遠之；以後，是否就僅憑幾度厚顏，大耍花槍？自知之明，頗為不易。唯有讀者才是明鏡台，我衷心希望這明鏡台時時給我分潤一點餘光，庶免「走火入魔」！

我靜待僅有的一隻眼睛，盼望……

筆不花雜記

宰相合肥天下瘦

梁慧如

在「甲午風雲」中我們看到這樣一個令人啼笑皆非的鏡頭，致遠艦向李鴻章致敬的「禮砲」竟然打不響。什麼緣故呢？因為砲彈裏填充的不是火藥而是泥沙。這是完全根據歷史寫的。

這裏頭有個秘密，原來北洋海軍一方面是李鴻章的政治資本，一方面又是他仗以「剝削」的最大利源。從艦艇到軍火，都是他代替政府向外國購買的，做成一單生意，他就有「回扣」可拿，多則一成以上，最少也有百分之五。這筆錢當然不是他一人獨吞，但他所佔的總是最大一份。他充當大買辦，與外商勾結從中取利，訂購的軍火，外商給的，他一概照單全收。北洋海軍的砲彈打不響，他李鴻章可發了大財。

李鴻章是一身而二任，既任宰相，又任買辦。除了拿軍火回扣，還有許多生財大道。在太平天國之後，產生了一批新官僚，也產生了所謂「洋務運動」。曾國藩、李鴻章、左宗棠——就是這個「洋務運動」的官僚代表。

曾國藩是「辦洋務」的開創人，他也是中國政治史上第一個辦「買辦」的官僚。他曾於一八六四年派人到美國去買機器，擬辦廠造槍砲、輪船。一八七二年清政府派遣幼童出洋留學也是由他倡議的。但曾國藩就在那一年死了，所以他的「洋務成績」並不多。

「辦洋務」最有「成績」的是李鴻章。他在一八六五年從外國購買機器設立「江南機器製造局」於上海，其後又辦了「天津機器局」、「輪船招商局」、「開平礦務局」等等。並向匯豐銀行借款設立「開平礦路公司」。「辦洋務」是最好的生財之道。

「洋務建設」因為完全在官僚買辦的控制下，反而成為中國民族資本發展的鎖銬。以李鴻章所辦的「招商局」為例，招股時商人曾踴躍投資，但李鴻章規定了「官督商辦」的制度，事實上完全是官僚包辦，不許各商自行經營，李鴻章委任私人，甚至有「隔省官紳掛名應差，領乾薪水」。私囊日充，公款日虧，官僚傾軋。李鴻章的招商局，變成了官僚發財的好地方。李鴻章就這樣又一步一步地限制商人的發展，例如光緒七年，粵商擬辦輪船公司，直接運貨到美國貿易，就是被他阻止的。這些都是官僚資本壓制民族資本的手段。

「洋務派」的口號是「效法列強，挺與中國」。結果李鴻章辦了二十多年的洋務，中國是越來越弱，給外人割地賠款，不可勝計。而老百姓還要負擔他們辦洋務的經費。所以當時有一副流傳民間的對聯說：「宰相合肥天下瘦」，「司農常熟世間荒」。李鴻章是安徽合肥縣人，「宰相合肥天下瘦」這句話的意思一語雙關，說天下人都瘦了，李鴻章當然該肥了。下聯則是諷翁同龢，翁是江蘇常熟人，當時任戶部尚書，相當於今之糧食部長或古之「大司農」。

山城夜燈

丁湖廣

西邊玫瑰紅的晚霞漸漸消褪了，深邃的天幕上，繁星點點，一剎那間山城電燈一齊發亮了。登上新豐山俯瞰這座古田縣的新城，繁星似的燈火，在群山環抱中顯得特別明亮。緊靠在南大橋頂上的霓虹燈，是「古田影劇院」的標誌；十字街四週的百貨公司、人民銀行、郵電局、文化館，燈光燦爛，光芒四射。街心公園裏迸發出了雪亮光波，把園內的假山、噴水池、花草、樹木，照耀得分外鮮麗。

這裏，不僅城裏有燈，山上也有燈，田野裏也有燈。你看，那座從舊城移來的寶塔——古田吉祥塔（建於公元九七九年），塔身四週一層層的電燈，每逢節日就大放光明，使這座古塔顯得格外玲瓏。屹立山上的人民英雄烈士碑上那顆閃亮晶晶的紅星，是那麼強烈。每逢秋季節，田野裏也是燈光點點。在漆黑的夜晚，在群山環抱的土地上，看到了燈光，都會使人加倍的喜悅；何況眼前的燈火——[illegible]

今天不僅城裏照明用電，農村裏絕大部分裝了電燈。全縣的小型水電站增加到二十八個。[illegible]

立在新豐山上，我再一次凝視這座山城的夜燈。[illegible]在短短的幾年間，就有了浩瀚的人工湖，有了日夜轟鳴的機器，有了橫貫南部的四通八達的公路網，有了這座燈火燦爛的新城……

小幽默

何韜

無法睇天

旅店住客：「伙記，今天天氣怎樣？」

侍應生：「先生，我現在尚未知道。因為霧太厚了，甚麼也看不見。」

價錢不妥

店主：「這是近來最流行的款式，如果有不妥的地方，我們還可免費代為修改。」

顧客：「那麼，請先把價錢代為修改一下。」

山下小品

如是我聞（下）

士

也許你在某地的街道上撞見過她，可是你永不會特別注意她。然而，如果說，臉皮總得像嚴霜，穿着保守的、卻是時髦的「祖母裝」，儘管她表情嚴肅得像維多利亞后，她也只算得是普通的洋老太婆。然而，當她從她的黑色老爺車擠出來的時候，最近的大士多的售貨員們便會相視苦笑，他們知道一頓臭罵怕難避免，倘若她果然要狂顧的話。可以想像，大家都會作出精神準備，加強警惕，因為在這一、兩年間，最少已有一名同事直接地為了她的申訴而被炒魷魚。

現在她顛顛巍巍地從玻璃門次定進來了，看看她的黑臉孔迅速現出笑容。「得摩寧，咪頂！」她照例毫無反應，甚至「哼」也不哼一聲，當看更是透明的物體。

她緩步向櫃檯前走去，每推近一步，售貨員的災難也就近一步。她至是指東指西，說要「SW」，又說要「CB」、「地門」（都是牌頭的嘜頭），又循例要申訴這種不好、那種不好，直到售貨員受夠折磨了，她可能「幽骨」一聲，什麼都不買。若有成交，她又會厲聲痛斥包裝部（假若所買東西要包裝的話），說人家包裝得太慢。人家包得快了，她又挑毛求疵似的多所挑剔，甚至下令重包過。

據說，不久以前，一名夥計之所以被「炒」，就是為了她一「砵」（投訴）而去的。這個夥計也太不對，竟然不知道她所要買的Prawn（大蝦）是Brown（人名），便答非所問：「對不起，這裏沒有白朗先生。」

據知，洋老太婆向銀行提款時，也表現得很威風：行員付款略慢，準會給她罵得不亦樂乎。給罵得多，行員便學乖了，他實行簡化手續，就近從櫃裏拿出鈔來，敬謹奉上；即使這樣，他的動作還是要迅速確實的，否則……哼，有你瞧的！

我差點兒忘卻告訴你，那樣嚴的老太婆究竟是何方神聖。不過，我只能這樣說，若果你不識得她，對不起了。她有一個最著名的兒子，你簡直是「好打有限」咀。

向我訴出上述一段苦情的士多夥計同時又聲稱另一位太太是他們的「威脅」。那位太太的先生更加威水，可說是一言九鼎的「社會棟樑」，正受着無數人的敬仰：太太本人呢，是系出名門，總之相當顯赫。然則，得太太光顧自然是受寵若驚，豈能說什麼「威脅」，難道不怕在當地發展嗎？我追問夥計，究竟其意何居，他苦着口說，恐怕一時失覺，以致月尾「拆士廁」（解僱）時缺少一樽名貴的法國香水或其他什麼存貨，因而損失一兩個月薪水！我說，這是不可能的，[illegible]

「我不是說那位太太會……上帝在上，並無此意！我只是說她經常取去東西，忘記付錢。我們接到了，便會立即開單，送到她府上，向她先生收錢，從來沒有甚麼數的，這不是構成對我們的威脅嗎？你說。」

甲午戰中的中華魂

寧心

在甲午中日戰中，中華民族兒女所表現的視死如歸精神，與任何民族鬥爭史作比較，均不愧為出色的篇章。從甲午七月三十日，日帝國主義在豐島海面，不宣而戰的偷襲我運輸商輪起，至威海衛戰止，其中有牙山、平壤、大東溝、旅順、威海衛各戰役，在每役中均有視死如歸可歌可泣的史實，為後人景仰。當時一再敗於帝國主義的原因，乃無能的統治者不知調動我民族巨大的潛力，致使帝國主義佔得手，並非我民族有任何弱點所致，所以帝國主義者，雖曾倡瓜分中國，但終不敢將在歐洲瓜分的例子，拿到中國來實行，不能不說是在這些戰役中的抵抗精神，使帝國主義知難而退。

先從豐島戰役說起，一八九四年七月間清政府用高陞、操江兩商船運防軍赴朝鮮牙山，由濟遠、廣乙兩兵艦護送，三十日駛至豐島西北海上時，敵艦吉野、秋津洲、浪速橫海而來，突向護送兵艦轟擊，互擊戰即發生，濟遠、廣乙均中彈，濟遠副管帶都司沈壽昌、守備楊建洛、黃承勛均戰死，又有貪生怕死的軟弱方伯謙，懸白旗逃跑，但勇敢的砲手將敵艦吉野擊傷。操江為敵劫走後，濟遠逃離拒降，英國高陞船主曾懸白旗，為我船上將士嚴詞拒絕，濟遠即發魚雷將高陞擊沉，高陞船上將士一千一百餘人，全部犧牲，我將士願死而不向敵人投降，表現了中華民族的偉大精神。

其次是牙山之戰，當時我駐牙山兵力單薄，僅有五營兵力約二千人，日侵略軍大島義昌以萬餘兵力，向我駐成歡聶士成猛攻，聶士成是愛國的熱血男兒，雖然在武器裝備及兵力眾寡懸殊不利的條件下，仍是毫不畏懼的堅決抵抗，肉搏相持至兩日一夜之久，日侵略軍以優勢兵力作迂迴包抄戰術，從我防守空隙中，佔領西北山坡，僅在爭奪此山坡中，我軍損失雖大，日侵略軍亦死屍遍山。聶士成以後援絕，只得接受葉志超的撤退命令。聶士成後於庚子阻八國侵略軍於天津，為國犧牲。

平壤是日帝國主義處心積慮，非略到不可的戰略要地，佔領了平壤，朝鮮境內才沒有中國武力，再侵略我東北，亦可無後顧之憂，故其在侵朝戰前，對軍隊的選擇與配備，均適合此一戰的要求，除派自開戰以來對中國作戰有經驗的大島義昌一個師團外，還選最優秀的將領，與別號有名的部隊參加（如第三師團），由野津道貫、立見尚文等分四路向平壤入侵。我守平壤的左寶貴，守大同江的馬玉崑，均是富有民族精神反帝愛國的猛將，在實質未具守城的任務，當敵人侵抵平壤郊外，寶貴即出城迎擊，予敵以重創，到守城戰時，親在城上往來指揮，敵彈如雨下，亦漸不為意，至中彈腹裂腸出，猶按膛指揮至氣絕始已。

當平壤戰役時，海軍提督丁汝昌於九月十六日率海軍艦隊中的定遠、鎮遠、致遠、來遠、經遠、濟遠、平遠、超勇、揚威等艦，另外魚雷艇四艘保護五艘商船由大連灣運載宋慶部的銘軍十二營赴鴨綠江，次日午間抵鴨綠江口大東溝，艦隊完成護送商船任務後，丁汝昌即令平遠及廣丙兩艦留鴨綠江口外，率其餘艦擬於十八日午間啟回旅順軍港，日方偵知後，即由伊東祐亨率松島、千代田、嚴島、橋立、比叡、扶桑、西京丸、赤城等戰艦，吉野、浪速、秋津洲、高千穗四快艦，於午後二時左右向我艦隊駛來。我方旗艦為定遠，敵方旗艦為松島，兩艦隊相距三千米突時即開始砲戰，在此戰役中，我旗艦中彈甚多，大纛被擊仆，丁汝昌亦受傷，仍與戰督[illegible]

[illegible]戰最為猛烈，致遠管帶鄧世昌作戰最為猛烈，敵艦西京丸即被他擊傷，[illegible]被砲彈擊沉，在定遠旗艦[illegible]，世昌慮軍心動搖，即將致遠艦升起[illegible]，不畏敵以為目標，[illegible]無法補充，眼見除逃走外，只有捱打，而世昌素忠勇，又為全艦官兵所擁戴，即決定一拚生死，大呼曰：「今日有死而已，雖死而海軍聲威不墮，即所以報國。」一時敵艦吉野最活躍，乃鼓足馬力向吉野衝去，[illegible]，忽被敵魚雷擊中沉沒，世昌[illegible]飄浮海上，[illegible]，汝昌令捲救，拒曰：「全船皆盡，何必一人獨生？」乃隨艦沉沒，副管帶游擊陳金揆，及全船官兵二百餘人皆壯烈殉職。經遠艦苦戰至晚，[illegible]林永升，[illegible]，[illegible]參將林履中均戰死，[illegible]其他副管帶及官弁陣亡者八十七人，士兵陣亡者一千二百餘人，日方旗艦松島被我擊傷幾沉沒，西京丸被擊沉，比叡、赤城重傷，逃去陣外得免。（上）

滬濱魔魅錄

敵偽時期上海史話

陶菊隱

租界人口迅速增加，主要是由於有不少人認為這個僻在中國領土上的「國中之國」，在中日戰爭時期成了一個「中立國」，日寇不會侵入，安全沒有問題。但是，租界是否如他們所設想的安全可靠呢？這個問題，在戰爭開始的時候，就可以找到答案。

八月十四日下午四時許，華懋飯店與匯中飯店巍峨對峙的南京路東首，突然掉下來四顆炸彈，沙遜大廈樓下錦面花店、古董店、珠寶店的櫥窗全部立即化為齏粉，匯中飯店東牆被炸去一角，馬路上有軌電車的電線也被炸斷。這是上海租界市區的第一次被炸，市民大為震動。

相隔約半小時，租界市民又聽得飛機掠過上空的刺耳之聲。當時大家都有一種關心戰局的心情，許多人站在高樓上，陽台上，有的跑到馬路當中看飛機。他們十分清楚地看見一架飛機尾部吐出一股黑煙，還有人看見兩件黑沉沉的東西從飛機裏落下來。說時遲，那時快，只聽得天崩地裂般一聲巨響，地面為之震動，一顆炸彈不偏不倚恰落在大世界十字路口。這是公共租界與法租界分界的一條主要馬路，車輛和行人往來如織，當場炸死四百餘人。這是飛炸黃浦江日艦「出雲號」所落下的一場橫禍。根據市民所見，當時有轟炸機四架向停在黃浦江中的日本旗艦出雲號俯衝投彈，炸彈均落在水中；內有一機被高射砲擊中，因而負傷。大家推測，該機可能是打算飛往虹橋機場降落，須將重負擺脫，想把炸彈扔在跑馬廳的空地上，但因心慌意亂，闖了一場大禍。

八月十五日，麥特赫司脫路（現在的泰興路）跟靜安寺路一帶落下日軍高射砲彈不少，又有總數人受傷。

大世界出事後的第九天，八月二十三日下午一時，正是租界東區職工中午上下班往返最熱鬧的時刻，又在南京路、浙江路口這個熱鬧地點，發生了落彈的事，炸彈落在先施公司三樓東南角的陽台上，由於水管被擊破，自來水就像一條小瀑布一樣急劇地沖瀉下來。新新公司的永安十八層大樓以及由南京路到勞合路（現在的六合路）一帶的大商店，玻璃滿天飛。這次事件，傷死共達七百餘人，其中死者約有百餘人。

事後，國民黨官方沒有明確地說明炸彈從何而來。根據他們的調查，在事件發生的同時，四川路下的[illegible]公司樓面與[illegible]海軍也被發現了一顆未爆炸的烈性炸彈，彈頭有黃色的S.3.NO.5標記，中國方面並無此項炸彈，因此肯定是日本飛機投下來的。此外，租界內也經常發現槍擊傷人事件。

儘管租界不安全，但是當時的人們還是以為日本侵略者斷然不敢與英美為敵，不會進一步侵犯租界，這些事件不過是偶然發生的事情。而且，由於戰爭擴大到滬西、滬杭沿線，外來人口還是不斷湧入，租界人口上升的幅度愈來愈大。（三）

「清官」聯再解

古董

閱四月十八日本版「清官聯一解」，作者唐與先生，解「澆漓此之謂」，「誰知恤在其」，說是澆漓此之謂暴，誰知恤在其後的細胞。據筆者所知，這種解法，是沒有什麼根據的。

在從前科舉時代，一部四書是每一個士子都讀得爛熟的。「澆漓此之謂」，是「此之謂民之父母」，見大學第十章，上句是「民之所好好之，民之所惡惡之」，此上聯「澆漓此之謂」，就是說：不要說他是人民的父母吧！「惡在其為民父母也？」見孟子·梁惠王上第四章，即願安承教章，上句是：「為民父母行政，不免於率獸而食人，惡在其為民父母也。」滕文公上第三章，即滕文公問為國章，也有此句。上句是：「為民父母，使民盻盻然，將終歲勤動，不得以養其父母，又稱貸而益之，使老稚轉乎溝壑，惡在其為民父母也？」「惡」字在語體上等於「怎能」。所以此下聯「誰知恤在其」，就是說：誰知道他還算是民之父母啊！這是流水聯，在平仄方面「惡」字讀平聲，所以也不算不諧。淺見如此，不知唐與先生以為如何？

古與今

張壽鏞教蔣介石「綁票」

沱嵘

張壽鏞曾做過蔣介石的財政部次長，又曾經教過蔣介石「綁票」。講到綁票原是蔣介石的特長，為什麼還要張壽鏞來教他呢？這裏另有文章。原來，當張壽鏞在蔣政權任財政次長的時候，蔣介石曾經在上海發行江海關二五庫券二千四百萬元，作為鎮壓革命人民的經費，這一件欺騙人民壓榨人民的罪惡勾當，就是出於這位次長的獻策。

記得當年齊燮元在江蘇督軍任上時，發行了江蘇地方公債七百萬元，這時張壽鏞正在浙江財政廳長任上，他聞此消息，就公開指責這種做法「形同綁票」。因為當時張壽鏞是盧永祥部下，對齊燮元自然可以公然挖苦。但這話說了不過十多年，他就把齊燮元的做法，教給了蔣介石，蔣介石亦然照齊燮元一樣，發行「二五庫券」，也是形同「綁票」，不過比齊燮元勒索的數目更兇更多罷了。

文人瑣事

冷馨

▲汪仲虎晚年作曲，內容傾斜，意氣悲低，自謂可說「何況惡下」。

▲朱孔陽家藏宣爐[illegible]，上有太平軍[illegible]文，光頭[illegible]。

▲馬一浮[illegible]

▲[illegible]，其筆名「上天入地之窮」。

▲吳大澂[illegible]曾在玄妙觀[illegible]

呂玉蘭

十五歲女社長

郭楠樺　陳漢濤

滿滿一園的[illegible]樹，[illegible]

[illegible]

可是當時，沒有樹苗，[illegible]玉蘭就領着一幫青年婦女頂風迎沙，上樹摘[illegible]，自己採種育苗。[illegible]

[illegible]他們說：「[illegible]」[illegible]